叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/2页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[æn'twɑːn] [diː] [lɑː] [sæl]
ANTOINE **DE** **LA** **SALLE**
安托万 德语 洛杉矶 厅

安托万·德·拉萨尔

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]['aʊtlaɪn] [ʌv; əv]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **detailed** **outline** **of**
点击 在 这 # # 前 每个 的 这 标题 到 看法 一个 详细的 大纲 的
[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv] [ðæt] ['stɔːri] .
the **contents** **of** **that** **story** **.**
这 内容 的 那 故事 .

点击每个标题前的 ## 即可查看该故事的详细内容概要。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['stɔːri] ['nʌmbər] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌɑːn'laɪn]['stɔːri] .
Click **on** **the** **story** **number** **to** **open** **the** **complete** **online** **story** **.**
点击 在 这 故事 数字 到 打开 这 完全的 在线的 故事 .

点击故事编号即可打开完整的在线故事。

[wʌn] ['hʌndrəd] ['mɛri] [ænd; ənd] [di'laɪtsəm] ['stɔːriz]
ONE **HUNDRED** **MERRIE** **AND** **DELIGHTSOME** **STORIES**
一 百 快乐的 和 令人愉悦的 故事

一百个快乐而令人愉悦的故事

[raɪt] - [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ɪn] [ɔːl] ['gʊdli] ['kɑːmpəni] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['dʒɔɪəns] [ænd; ənd]['dʒɑːləti]
Right **Pleasaunte** **To** **Relate** **In** **All** **Goodly** **Companie** **By** **Way** **Of** **Joyance** **And** **Jollity**
正确的 - 到 涉及 在 全部 很好 公司 经过 方式 的 乔伊斯 和 欢乐

与所有好朋友分享快乐和喜悦的真挚感受

[lez] [sent] [nuː'vɛlz] NOUVELLES1899
LES **CENT** **NOUVELLES** **NOUVELLES1899**
LES 中心 新闻 NOUVELLES1899

新世纪1899

['edɪtɪd] [baɪ][æn'twɑ:n][di:][lɑ:] [sæl]
Edited **by** **Antoine** **de** **la** **Salle**
编辑 经过 安托万 德 拉 萨勒

由安托万·德·拉萨尔编辑

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][leɪ'ɔ:n] -
Illustrated **by** **Léon** **Lebèque**
插图 经过 莱昂 -

由莱昂·勒贝克绘制插图

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[wʌn] ['hʌndrəd] ['mɛri] [ænd; ənd] [di'laitsəm] ['stɔ:riz]
ONE **HUNDRED** **MERRIE** **AND** **DELIGHTSOME** **STORIES**
一 百 快乐的 和 令人愉悦的 故事

一百个快乐而令人愉悦的故事

['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['kɑ:ntents]
DETAILED **CONTENTS**
详细的 内容

详细内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['stɔ:ri] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] . [[wʌn]]
 # # **STORY** **THE** **FIRST** **THE** **REVERSE** **OF** **THE** **MEDAL** **.** **[** **1** **]**
故事 这 第一的 这 撤销 的 这 勋章 . [1]

故事一：奖章背面。[1]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sekənd]
 # # **STORY** **THE** **SECOND**
故事 这 第二

故事二

[ðə; ði] [mʌŋk] - ['dɑ:ktər] .
THE **MONK** **-** **DOCTOR** **.**
这 僧 - 医生 .

僧侣医生。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪŋ] . [[θri:]]
 # # **STORY** **THE** **THIRD** **THE** **SEARCH** **FOR** **THE** **RING** **.** **[** **3** **]**
故事 这 第三 这 搜索 为了 这 戒指 . [3]

故事三：寻找戒指。[3]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [ɑ:rmd] ['kʌkoʊld] . [[fɔ:r]]
 # # **STORY** **THE** **FOURTH** **THE** **ARMED** **CUCKOLD** **.** **[** **4** **]**
故事 这 第四 这 武装 乌龟 . [4]

第四个故事 武装的戴绿帽的丈夫。[4]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [fɪfθ] [ðə; ði]['du:əl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌk(ə)l] - [stræp] . [[faɪv]]
 # # **STORY** **THE** **FIFTH** **THE** **DUEL** **WITH** **THE** **BUCKLE** **-** **STRAP** **.** **[** **5** **]**
故事 这 第五 这 决斗 和 这 扣上 - 带子 . [5]

第五个故事：与皮带扣的决斗。[5]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [sɪksθ] [ðə; ði] ['drʌŋkərd] [ɪn] ['pærədaɪs] . [[sɪks]]
 # # **STORY** **THE** **SIXTH** **THE** **DRUNKARD** **IN** **PARADISE** **.** **[** **6** **]**
故事 这 第六 这 酒鬼 在 天堂 . [6]

第六个故事 天堂里的醉汉。[6]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['wægənər] [ɪn][ðə; ði] [ber] .
 # # STORY THE SEVENTH THE WAGGONER IN THE BEAR .
故事 这 第七 这 马车夫 在 这 熊 .

第七个故事 熊车夫。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [eɪtθ] [tɪt] [fɔ:r; fər][tæt] . [[eɪt]]
 # # STORY THE EIGHTH TIT FOR TAT . [8]
故事 这 第八 山雀 为了 塔塔 . [8]

故事第八章 以牙还牙。[8]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [naɪnθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['pændər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] . [[naɪn]]
 # # STORY THE NINTH THE HUSBAND PANDAR TO HIS OWN WIFE . [9]
故事 这 第九 这 丈夫 潘达尔 到 他的 自己的 妻子 . [9]

第九个故事 丈夫潘达尔对自己的妻子说。[9]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [tenθ] [ðə; ði] [i:l] ['pæsti:z] . [-]
 # # STORY THE TENTH THE EEL PASTIES . [10]
故事 这 第十 这 鳗鱼 馅饼 . [-]

第十个故事：鳗鱼馅饼。[10]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] . [-]
 # # STORY THE ELEVENTH A SACRIFICE TO THE DEVIL . [11]
故事 这 第十一 一个 牺牲 到 这 魔鬼 . [-]

第十一则故事 向魔鬼献祭。[11]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [twelfθ] [ðə; ði] [kæf] . [-]
 # # STORY THE TWELFTH THE CALF . [12]
故事 这 第十二 这 小牛 . [-]

第十二个故事 小牛。[12]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [ðə; ði] ['kæsˌtreɪtid] [klɜ:rk] . [-]
 # # STORY THE THIRTEENTH THE CASTRATED CLERK . [13]
故事 这 第十三 这 阉割 职员 . [-]

第十三则故事 被阉割的职员。[13]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [ðə; ði][poʊp] - ['meɪkər] , [ɔ:r][ðə; ði]['hoʊli] [mæn] . [-]
 # # STORY THE FOURTEENTH THE POPE - MAKER , OR THE HOLY MAN . [14]
故事 这 第十四 这 教皇 - 制造商 , 或者 这 圣 男人 . [-]

第十四章 教皇的缔造者，或圣人。[14]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ðə; ði] ['klevər] [nʌn] .
 # # STORY THE FIFTEENTH THE CLEVER NUN .
故事 这 第十五 这 聪明的 尼姑 .

第十五个故事 聪明的修女。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ɑ:n][ðə; ði] [blaɪnd] [saɪd] . [-]
 # # STORY THE SIXTEENTH ON THE BLIND SIDE . [16]
故事 这 第十六 在 这 瞎的 边 . [-]

故事《弱点》第十六章。[16]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] [ðə; ði] ['lɔɪər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊltɪŋ] - [mɪl] .
 # # STORY THE SEVENTEENTH THE LAWYER AND THE BOLTING - MILL .
故事 这 第十七 这 律师 和 这 螺栓连接 - 磨 .

第十七个故事 律师和拆车厂。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] [frʌm; frəm] ['beli] [tu:; tə] [bæk] . [-]
 # # STORY THE EIGHTEENTH FROM BELLY TO BACK . [18]
故事 这 第十八 从 腹部 到 后退 . [-]

第十八个故事 从肚子到背。[18]

['stɔ:ri] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ]
 # # STORY THE NINETEENTH THE CHILD OF THE SNOW
故事 这 第十九 这 孩子 的 这 雪

第十九个故事 雪之子

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twentiəθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz] ['dɑ:ktər] .
 # # STORY THE TWENTIETH THE HUSBAND AS DOCTOR .
故事 这 第二十 这 丈夫 作为 医生 .

故事二十：丈夫当医生。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜ:rst] [ðə; ði] ['æbəs] [kjʊr] [-]
 # # STORY THE TWENTY - FIRST THE ABBESS CURED [21]
故事 这 二十 - 第一的 这 女修道院长 治愈 [-]

第二十一章 女修道院长治病[21]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['fɑ:ðəz] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - SECOND THE CHILD WITH TWO FATHERS . [22]
故事 这 二十 - 第二 这 孩子 和 二 父亲们 . [-]

第二十二个故事：有两个父亲的孩子。[22]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜ:rd] [ðə; ði] ['lɔjɚz] [waɪf] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [laɪn] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - THIRD THE LAWYER'S WIFE WHO PASSED THE LINE . [23]
故事 这 二十 - 第三 这 律师 妻子 WHO 通过了 这 线 . [-]

第二十三则故事：律师的妻子越过了那条线。[23]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:rθ] [hæf] - ['bu:tɪd] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - FOURTH HALF - BOOTED . [24]
故事 这 二十 - 第四 一半 - 已启动 . [-]

第二十四个半靴子的故事。[24]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [fɔ:rst] ['wɪlɪŋli] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - FIFTH FORCED WILLINGLY . [25]
故事 这 二十 - 第五 强制 心甘情愿 . [-]

第二十五个被迫自愿的故事。[25]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [ðə; ði] ['dæmzl] [naɪt] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - SIXTH THE DAMSEL KNIGHT . [26]
故事 这 二十 - 第六 这 闺女 骑士 . [-]

第二十六章 少女骑士。[26]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði] [kloʊðz] - [tʃest] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - SEVENTH THE HUSBAND IN THE CLOTHES - CHEST . [27]
故事 这 二十 - 第七 这 丈夫 在 这 衣服 - 胸部 . [-]

第二十七个故事 衣箱里的丈夫。[27]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [ðə; ði] [ɪn'keɪpəbl] ['lʌvər] . [-]
 # # STORY THE TWENTY - EIGHTH THE INCAPABLE LOVER . [28]
故事 这 二十 - 第八 这 无法 情人 . [-]

第二十八章 无能的情人。[28]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæf] .
 # # STORY THE TWENTY - NINTH THE COW AND THE CALF .
故事 这 二十 - 第九 这 奶牛 和 这 小牛 .

第二十九个故事：母牛和小牛。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rtiəθ]
 # # STORY THE THIRTIETH
故事 这 第三十

故事 第十三

[ðə; ði] [θri:] [ˌkɔ:rdə'lɪərz]
THE THREE CORDELIERS
这 三 科德利尔

三科达里尔

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɜ:rst] [tu:] ['lʌvəz] [fɔ:r; fər] [wʌn] ['leɪdi] . [-]
 # # STORY THE THIRTY - FIRST TWO LOVERS FOR ONE LADY . [31]
故事 这 三十 - 第一的 二 恋人 为了 一 女士 . [-]

故事《第三十一章 一个女人的两情人》[31]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - ['sekənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] [peɪd] [taɪð] . [-]
 # # STORY THE THIRTY - SECOND THE WOMEN WHO PAID TITHE . [32]
故事 这 三十 - 第二 这 女性 WHO 有薪酬的什一奉献 . [-]

第三十二个故事 缴纳什一税的妇女。[32]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [θɜ:rd] [ðə; ði] ['leɪdi] [hu:] [lɔ:st] [hɜ:r; hər] [her] .
 # # STORY THE THIRTY - THIRD THE LADY WHO LOST HER HAIR .
故事 这 三十 - 第三 这 女士 WHO 丢失的 她 头发 .

第三十三则故事：失去头发的女士。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɔ:rθ] [ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [bɪ'loʊ] . [-]
 # # STORY THE THIRTY - FOURTH THE MAN ABOVE AND THE MAN BELOW . [34]
故事 这 三十 - 第四 这 男人 多于 和 这 男人 以下 . [-]

第三十四章 楼上的人和楼下的人。[34]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɪfθ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
 # # STORY THE THIRTY - FIFTH THE EXCHANGE .
故事 这 三十 - 第五 这 交换 .

第三十五次交流的故事。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [sɪksθ] [æt; ət] [wɜ:rk] .
 # # STORY THE THIRTY - SIXTH AT WORK .
故事 这 三十 - 第六 在 工作 .

第三十六个工作中的故事。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['dɜ:rti] ['wɔ:tər] .
 # # STORY THE THIRTY - SEVENTH THE USE OF DIRTY WATER .
故事 这 三十 - 第七 这 使用 的 肮脏的 水 .

第三十七则故事：污水的利用。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [eɪtθ] [ə; eɪ] [rɑ:d] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðɚz] [bæk] . [-]
 # # STORY THE THIRTY - EIGHTH A ROD FOR ANOTHER'S BACK . [38]
故事 这 三十 - 第八 一个 杆 为了 另一个的 后退 . [-]

第三十八章 以牙还牙。[38]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [naɪnθ] [bəuθ] [wel] [sɜ:rvd] . [-]
 # # STORY THE THIRTY - NINTH BOTH WELL SERVED . [39]
故事 这 三十 - 第九 两个都 出色地 服务 . [-]

第三十九个故事都得到了很好的服务。[39]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rtiəθ]
 # # STORY THE FORTIETH
故事 这 第四十

第四十个故事

[ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [waɪf] [hu:] [pleɪd] [ðə; ði] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði]
THE BUTCHER'S WIFE WHO PLAYED THE GHOST IN THE
这 肉铺 妻子 WHO 玩 这 鬼 在 这

在《屠夫的妻子》中扮演鬼魂的

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [fɜ:rst] [lʌv] [ɪn] [ɑ:rmz] .
 # # STORY THE FORTY - FIRST LOVE IN ARMS .
故事 这 四十 - 第一的 爱 在 武器 .

故事 第四十一次 臂膀上的爱。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - ['sekənd] [ðə; ði] ['mærid] [pri:st] . [-]
 # # STORY THE FORTY - SECOND THE MARRIED PRIEST . [42]
故事 这 四十 - 第二 这 已婚 牧师 . [-]

第四十二个故事 已婚神父。[42]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [θɜ:rd] [ə; eɪ] ['bɑ:rgən] [ɪn] [hɔ:rnz] .
 # # STORY THE FORTY - THIRD A BARGAIN IN HORNS .
故事 这 四十 - 第三 一个 便宜货 在 角 .

第四十三则故事：号角上的交易。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [fɔ:rθ] [ðə; ði] [mætʃ] - ['meɪkɪŋ] [pri:st] .
 # # STORY THE FORTY - FOURTH THE MATCH - MAKING PRIEST .
故事 这 四十 - 第四 这 匹配 - 制作 牧师 .

第四十四则故事：牵线搭桥的神父。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [fɪfθ] [ðə; ði] ['skɑ:tsmən] [tɜ:rnd] ['wɑ:ʃərwʊmən]
 # # STORY THE FORTY - FIFTH THE SCOTSMAN TURNED WASHERWOMAN
故事 这 四十 - 第五 这 苏格兰人 转向 洗衣妇

故事四十五：苏格兰人变身洗衣妇

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [sɪksθ]
 # # STORY THE FORTY - SIXTH
故事 这 四十 - 第六

第四十六章

[haʊ] [ðə; ði] [nʌn] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [perz] . [-]
HOW THE NUN PAID FOR THE PEARS . [46]
如何 这 尼姑 有薪酬的 为了 这 梨 . [-]

修女是如何支付梨钱的。[46]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - ['sev(ə)nθ] [tu:] [mju:lz] [draʊnd] [tə'geðər] . [-]
 # # STORY THE FORTY - SEVENTH TWO MULES DROWNED TOGETHER . [47]
故事 这 四十 - 第七 二 骡子 溺水 一起 . [-]

第四十七则故事 两头骡子一起溺水身亡。[47]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [eɪtθ] [ðə; ði] [tʃeɪst] [maʊθ] .
 # # STORY THE FORTY - EIGHTH THE CHASTE MOUTH .
故事 这 四十 - 第八 这 贞洁 嘴 .

第四十八章 贞洁之口。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [naɪnθ] [ðə; ði] ['skɑ:rlət] ['bæksaɪd] .
 # # STORY THE FORTY - NINTH THE SCARLET BACKSIDE .
故事 这 四十 - 第九 这 猩红 背面 .

故事 第四十九 猩红的背面。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪftiəθ] [tɪt] [fɔ:r; fər][tæt] . [-]
 # # STORY THE FIFTIETH TIT FOR TAT . [50]
故事 这 第五十 山雀 为了 塔塔 . [-]

第五十个故事 以牙还牙。[50]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [fɜ:rst] [ðə; ði] ['ri:əl] ['fɑ:ðəz] .
 # # STORY THE FIFTY - FIRST THE REAL FATHERS .
故事 这 五十 - 第一的 这 真实的 父亲们 .

第五十一个故事 真正的父亲们。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd] [ðə; ði] [θri:] [rɪ'maɪndəz] . [-]
 # # STORY THE FIFTY - SECOND THE THREE REMINDERS . [52]
故事 这 五十 - 第二 这 三 提醒 . [-]

第五十二则故事 三个提醒。[52]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [θɜ:rd] [ðə; ði] ['mʌdld] ['mæridʒz] .
 # # STORY THE FIFTY - THIRD THE MUDDLED MARRIAGES .
故事 这 五十 - 第三 这 混乱 婚姻 .

第五十三个故事 混乱的婚姻。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .
 # # STORY THE FIFTY FOURTH THE RIGHT MOMENT .
故事 这 五十 第四 这 正确的 片刻 .

故事 第五十四章 恰逢其时。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [fɪfθ] [ə; eɪ] [kjʊr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪg] .
 # # STORY THE FIFTY - FIFTH A CURE FOR THE PLAGUE .
故事 这 五十 - 第五 一个 治愈 为了 这 瘟疫 .

第五十五则故事：瘟疫的解药。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [sɪksθ] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ðə; ði] [pri:st] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , [ænd; ənd]
 # # STORY THE FIFTY - SIXTH THE WOMAN , THE PRIEST , THE SERVANT , AND
故事 这 五十 - 第六 这 女士 , 这 牧师 , 这 仆人 , 和

第五十六章 女人、牧师、仆人，以及

[ðə; ði]
THE
这

这

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] [ə'blaɪdʒɪŋ] ['brʌðər] .
 # # STORY THE FIFTY - SEVENTH THE OBLIGING BROTHER .
故事 这 五十 - 第七 这 乐于助人 兄弟 .

第五十七个故事 孝顺的兄弟。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [eɪtθ] [skɔ:rn] [fɔ:r; fər] [skɔ:rn] .
 # # STORY THE FIFTY - EIGHTH SCORN FOR SCORN .
故事 这 五十 - 第八 轻蔑 为了 轻蔑 .

故事 第五十八次以牙还牙。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [sɪk] ['lʌvər] . [-]
 # # STORY THE FIFTY - NINTH THE SICK LOVER . [59]
故事 这 五十 - 第九 这 生病的 情人 . [-]

第五十九个故事 病态的情人。[59]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪkstiəθ] [θri:] ['veri] ['maɪnər] ['brʌðərz] . [-]
 # # STORY THE SIXTIETH THREE VERY MINOR BROTHERS . [60]
故事 这 第六十 三 非常 次要的 兄弟 . [-]

第六十个故事 三个非常次要的兄弟。[60]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɜ:rst] ['kʌkoʊld] , [ænd; ənd] [du:pt] . [-]
 # # STORY THE SIXTY - FIRST CUCKOLDED , AND DUPED . [61]
故事 这 六十 - 第一的 戴绿帽 , 和 受骗 . [-]

第六十一个被戴绿帽和被欺骗的故事。[61]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sekənd] [ðə; ði] [lɔ:st] [rɪŋ] .
 # # STORY THE SIXTY - SECOND THE LOST RING .
故事 这 六十 - 第二 这 丢失的 戒指 .

故事 第六十二章 失落的戒指。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [θɜ:rd] - ; [ɔ:r] [ðə; ði] [θi:f] . [-]
 # # STORY THE SIXTY - THIRD MONTBLERU ; OR THE THIEF . [63]
故事 这 六十 - 第三 - ; 或者 这 贼 . [-]

故事《第六十三号蒙布鲁尔；或小偷》[63]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['oʊvər] - ['kʌnɪŋ] - . [-]
 # # STORY THE SIXTY - FOURTH THE OVER - CUNNING CURÉ . [64]
故事 这 六十 - 第四 这 超过 - 狡猾 - . [-]

第六十四个故事 狡猾的神父。[64]

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɪfθ] [ˌɪndɪ'skreʃn] [rɪ'pru:vd] , [bʌt; bət] [nɑ:t] ['pʌnɪʃt] .
 # # STORY THE SIXTY - FIFTH INDISCRETION REPROVED , BUT NOT PUNISHED .
故事 这 六十 - 第五 轻率 责备 , 但 不是 受到惩罚 .

故事 第六十五次轻率行为受到谴责，但未受到惩罚。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [sɪksθ] [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət] [ðə; ði] [bæθ] .
 # # STORY THE SIXTY - SIXTH THE WOMAN AT THE BATH .
故事 这 六十 - 第六 这 女士 在 这 洗澡 .

故事 第六十六 浴女

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['hʌzbəndz] .
 # # STORY THE SIXTY - SEVENTH THE WOMAN WITH THREE HUSBANDS .
故事 这 六十 - 第七 这 女士 和 三 丈夫们 .

故事六十七：拥有三个丈夫的女人。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [eɪtθ] [ðə; ði][dʒeɪd] [dɪ'spɔɪld] .
 # # STORY THE SIXTY - EIGHTH THE JADE DESPOILED .
故事 这 六十 - 第八 这 玉 掠夺 .

故事 第六十八 玉被掠夺。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [naɪnθ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌzbəndz] . [-]
 # # STORY THE SIXTY - NINTH THE VIRTUOUS LADY WITH TWO HUSBANDS . [69]
故事 这 六十 - 第九 这 有德行的 女士 和 二 丈夫们 . [-]

故事六十九 拥有两个丈夫的贤淑女子。[69]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sevntiəθ]
 # # STORY THE SEVENTIETH
故事 这 第七十

第七十个故事

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [hɔːrn] .
THE DEVIL'S HORN .
这 魔鬼的 喇叭 .

魔鬼之角。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɜːrst] [ðə; ði] [kən'sɪdərət] ['kʌkoʊld]
 # # STORY THE SEVENTY - FIRST THE CONSIDERATE CUCKOLD
故事 这 七十 - 第一的 这 周到 乌龟

第七十一篇故事 体贴的绿帽男

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sekənd] [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .
 # # STORY THE SEVENTY - SECOND NECESSITY IS THE MOTHER OF INVENTION .
故事 这 七十 - 第二 必要性 是 这 母亲 的 发明 .

故事：第七十二个需求是发明之母。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [θɜːrd] [ðə; ði][bɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
 # # STORY THE SEVENTY - THIRD THE BIRD IN THE CAGE .
故事 这 七十 - 第三 这 鸟 在 这 笼 .

故事七十三：笼中鸟。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɔːrθ] [ðə; ði] [əb'siːkwiəs] [priːst] .
 # # STORY THE SEVENTY - FOURTH THE OBSEQUIOUS PRIEST .
故事 这 七十 - 第四 这 低三下四 牧师 .

第七十四个故事 顺从的牧师。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɪfθ] [ðə; ði]['bægpaɪp] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - FIFTH THE BAGPIPE . [75]
故事 这 七十 - 第五 这 风笛 . [-]

故事 第七十五章 风笛。[75]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [sɪksθ] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - SIXTH CAUGHT IN THE ACT . [76]
故事 这 七十 - 第六 捕捉 在 这 行为 . [-]

故事 第七十六个被当场抓获。[76]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['sliːvləs] [roʊb] .
 # # STORY THE SEVENTY - SEVENTH THE SLEEVELESS ROBE .
故事 这 七十 - 第七 这 无袖的 长袍 .

故事 第七十七篇 无袖长袍。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [eɪtθ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tɜːrnd] [kən'fesər] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - EIGHTH THE HUSBAND TURNED CONFESSOR . [78]
故事 这 七十 - 第八 这 丈夫 转向 忏悔者 . [-]

故事七十八：丈夫成了忏悔者。[78]

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [lɔːst] [æs] [faʊnd] . [-]
 # # STORY THE SEVENTY - NINTH THE LOST ASS FOUND . [79]
故事 这 七十 - 第九 这 丢失的 屁股 成立 . [-]

第七十九则故事：失而复得的驴子。[79]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪtiəθ] [gʊd] ['meʒər] ! [-]
 # # STORY THE EIGHTIETH GOOD MEASURE ! [80]
故事 这 八十 好的 措施 ! [-]

故事第八十个好尺度！[80]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɜːrst] [bɪ'twiːn] [tuː] ['stuːlz] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - FIRST BETWEEN TWO STOOLS . [81]
故事 这 八十 - 第一的 之间 二 凳子 . [-]

故事第八十一章，在两张凳子之间。[81]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sekənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][mɑːrk] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - SECOND BEYOND THE MARK . [82]
故事 这 八十 - 第二 超过 这 标记 . [-]

故事《超越标记的第八十二个》[82]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [θɜːrd] [ðə; ði] ['glʌtənəs] [mʌŋk] .
 # # STORY THE EIGHTY - THIRD THE GLUTTONOUS MONK .
故事 这 八十 - 第三 这 饕 僧 .

第八十三则故事 贪吃的僧侣。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːrθ] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [ʃer] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - FOURTH THE DEVIL'S SHARE . [84]
故事 这 八十 - 第四 这 魔鬼的 分享 . [-]

第八十四章 魔鬼的份额。[84]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɪfθ] [neɪld] ! [-]
 # # STORY THE EIGHTY - FIFTH NAILED ! [85]
故事 这 八十 - 第五 钉子 ! [-]

第八十五次钉钉子的故事！[85]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [sɪksθ] ['fuːlɪʃ] [fɪr] .
 # # STORY THE EIGHTY - SIXTH FOOLISH FEAR .
故事 这 八十 - 第六 愚蠢 害怕 .

故事第八十六次愚蠢的恐惧。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)nθ] [wʌt] [ðə; ði] [aɪ] [dʌz] [nɑːt] [siː] .
 # # STORY THE EIGHTY - SEVENTH WHAT THE EYE DOES NOT SEE .
故事 这 八十 - 第七 什么 这 眼睛 做 不是 看 .

故事 第八十七 眼睛看不到的东西。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [eɪtθ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] . [-]
 # # STORY THE EIGHTY - EIGHTH A HUSBAND IN HIDING . [88]
故事 这 八十 - 第八 一个 丈夫 在 隐藏 . [-]

第八十八章 躲藏的丈夫。[88]

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælmənæk] .
 # # STORY THE EIGHTY - NINTH THE FAULT OF THE ALMANAC .
故事 这 八十 - 第九 这 过错 的 这 年鉴 .

第八十九个故事 年鉴的错。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪntiəθ]
 # # STORY THE NINETIETH
故事 这 第九十

第九十个故事

[ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] . [-]
A GOOD REMEDY . [90]
一个 好的 补救 . [-]

一个好的疗法。[90]

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɜːrst] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] [waɪf] . [-]
 # # STORY THE NINETY - FIRST THE OBEDIENT WIFE . [91]
故事 这 九十 - 第一的 这 听话 妻子 . [-]

故事 第九十一 顺从的妻子。[91]

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - ['sekənd] ['wɪmənz] ['kwɔrəlz] .
 # # STORY THE NINETY - SECOND WOMEN'S QUARRELS .
故事 这 九十 - 第二 女性的 争吵 .

故事 第九十二次妇女争吵。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [θɜːrd]
 # # STORY THE NINETY - THIRD
故事 这 九十 - 第三

第九十三章

[haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] . [-]
HOW A GOOD WIFE WENT ON A PILGRIMAGE . [93]
如何 一个 好的 妻子 去 在 一个 朝圣 . [-]

一位好妻子如何踏上朝圣之旅。[93]

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɔːrθ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pliːz] .
 # # STORY THE NINETY - FOURTH DIFFICULT TO PLEASE .
故事 这 九十 - 第四 难的 到 请 .

故事 第九十四 难以取悦。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɪfθ]
 # # STORY THE NINETY - FIFTH
故事 这 九十 - 第五

第九十五章

[ðə; ði] [sɔːr] ['fɪŋgər] [kjʊr] . [-]
THE SORE FINGER CURED . [95]
这 疮 手指 治愈 . [-]

手指疼痛痊愈了。[95]

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [sɪksθ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] . [-]
 # # STORY THE NINETY - SIXTH A GOOD DOG . [96]
故事 这 九十 - 第六 一个 好的 狗 . [-]

故事 第九十六 一只好狗。[96]

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ] [bɪdz] [ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] .
 # # STORY THE NINETY - SEVENTH BIDS AND BIDDINGS .
故事 这 九十 - 第七 投标 和 竞标 .

第九十七次竞标和投标的故事。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [eɪtθ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['lʌvəz] .
 # # STORY THE NINETY - EIGHTH THE UNFORTUNATE LOVERS .
故事 这 九十 - 第八 这 不幸 恋人 .

第九十八个故事 不幸的恋人。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪnθ] [ðə; ði] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] . [-]
 # # STORY THE NINETY - NINTH THE METAMORPHOSIS . [99]
故事 这 九十 - 第九 这 变态 . [-]

故事 第九十九 变形记。[99]

['stɔːri] [ðə; ði]['hʌndrədθˌ'hʌndrətθ][ænd; ənd] [læst] [ðə; ði] [tʃeɪst] ['lʌvər] .
 # # STORY THE HUNDREDTH AND LAST THE CHASTE LOVER .
故事 这 百分之一 和 最后的 这 贞洁 情人 .

第一百个也是最后一个故事：贞洁的情人。

[noʊts] .
NOTES .
笔记 .

笔记。

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

['kʌvər] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['kʌvər]

Cover	**.**	**jpg**	**Cover**
覆盖	.	jpg	覆盖

封面.jpg 封面

[spaɪnz] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [spaɪnz]

Spines	**.**	**jpg**	**Spines**
脊柱	.	jpg	脊柱

脊椎.jpg 脊椎

['taɪtəlˌpeɪdʒ] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['taɪtəlˌpeɪdʒ]

Titlepage	**.**	**jpg**	**Titlepage**
标题页	.	jpg	标题页

标题页.jpg 标题页

['kɑːntents] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['kɑːntents]

Contents	**.**	**jpg**	**Contents**
内容	.	jpg	内容

内容.jpg 内容

['ɪntroʊ] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

Intro	**.**	**jpg**	**Introduction**
引言	.	jpg	介绍

简介.jpg 简介

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði][fɜːrst] — [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] .

01	**.**	**jpg**	**Story**	**the**	**First**	**—**	**The**	**Reverse**	**of**	**The**	**Medal**	**.**
-	.	jpg	故事	这	第一的	—	这	撤销	的	这	勋章	.

01.jpg 故事一——奖牌的背面。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði][θɜːrd] — [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪŋ] .

03	**.**	**jpg**	**Story**	**the**	**Third**	**—**	**The**	**Search**	**for**	**The**	**Ring**	**.**
-	.	jpg	故事	这	第三	—	这	搜索	为了	这	戒指	.

03.jpg 故事三——寻找戒指。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði] [fɔːrθ] — [ðə; ði] [ɑːrmd] ['kʌkoʊld] .

04	**.**	**jpg**	**Story**	**the**	**Fourth**	**—**	**The**	**Armed**	**Cuckold**	**.**
-	.	jpg	故事	这	第四	—	这	武装	乌龟	.

04.jpg 第四个故事——武装的戴绿帽的丈夫。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['wægənər] [ɪn][ðə; ði] [ber] .

07	**.**	**jpg**	**The**	**Waggoner**	**in**	**The**	**Bear**	**.**
-	.	jpg	这	瓦格纳	在	这	熊	.

07.jpg 熊中的马车夫。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['pændər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf]

09	**.**	**jpg**	**The**	**Husband**	**Pandar**	**to**	**his**	**Own**	**Wife**
-	.	jpg	这	丈夫	潘达尔	到	他的	自己的	妻子

09.jpg 丈夫潘达尔写给妻子

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]['stɔːri][ðə; ði] [twelfθ] — [ðə; ði][kæf] .

12	**.**	**jpg**	**Story**	**The**	**Twelfth**	**—**	**The**	**Calf**	**.**
-	.	jpg	故事	这	第十二	—	这	小牛	.

12.jpg 故事第十二章——小牛。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði]['kæsˌtreɪtid][klɜːrk] .

13	**.**	**jpg**	**the**	**Castrated**	**Clerk**	**.**
-	.	jpg	这	阉割	职员	.

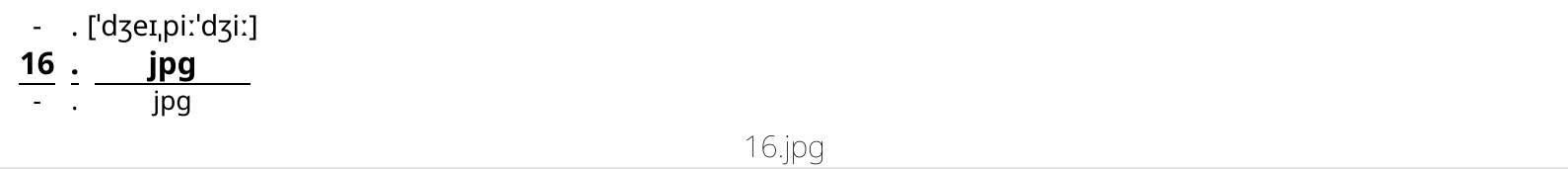
13.jpg 被阉割的职员。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][poʊp] - ['meɪkər] , [ɔːr][ðə; ði]['hoʊli][mæn] .

14	**.**	**jpg**	**The**	**Pope**	**-**	**maker**	**,**	**Or**	**The**	**Holy**	**Man**	**.**
-	.	jpg	这	教皇	-	制造商	,	或者	这	圣	男人	.

14.jpg 教皇的缔造者，或圣人。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
16 . jpg
- . jpg



16.jpg

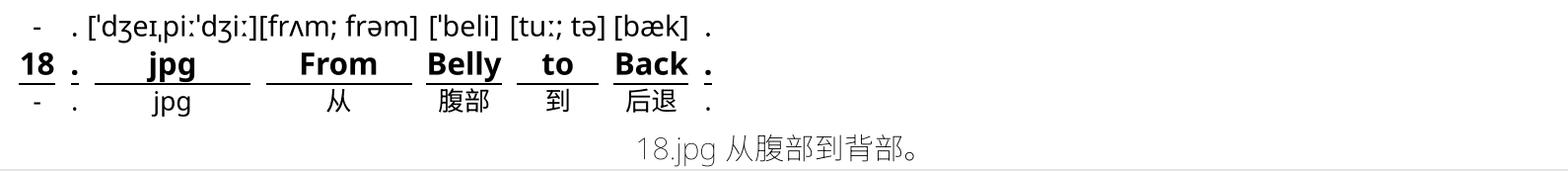
[ɑːn][ðə; ði][blaɪnd][saɪd] .
On the Blind Side .
在 这 瞎的 边 .

盲点。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['lɔɪər] [ænd; ənd][ðə; ði]['boʊltɪŋ] - [mɪl] .
17 . jpg The Lawyer and The Bolting - mill .
- . jpg 这 律师 和 这 螺栓连接 - 磨 .

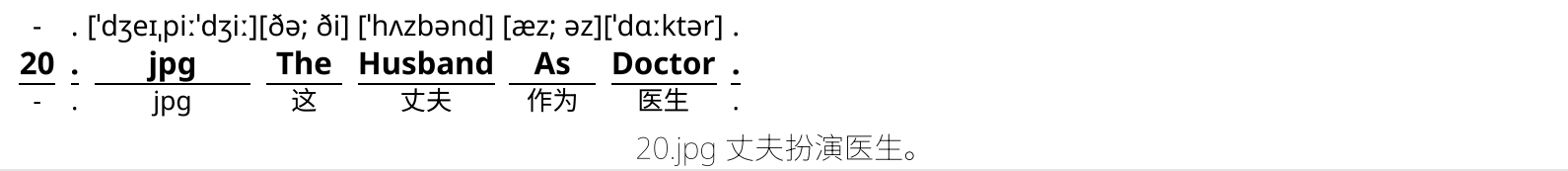
17.jpg 律师和拆解厂。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][frʌm; frəm] ['beli] [tuː; tə] [bæk] .
18 . jpg From Belly to Back .
- . jpg 从 腹部 到 后退 .



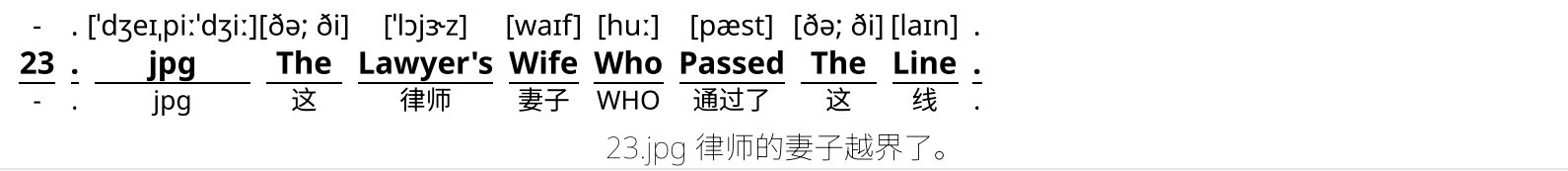
18.jpg 从腹部到背部。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz]['dɑːktər] .
20 . jpg The Husband As Doctor .
- . jpg 这 丈夫 作为 医生 .



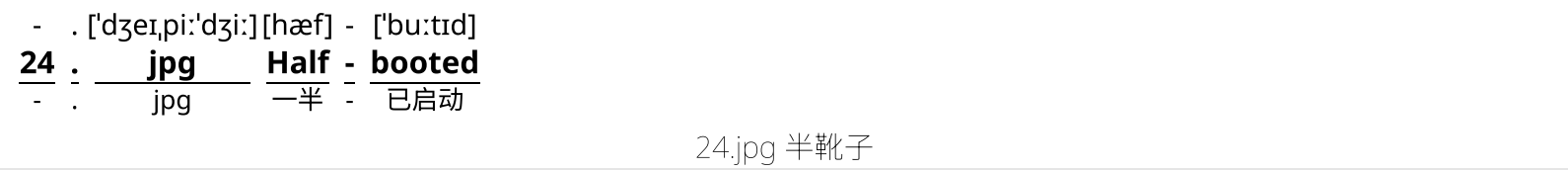
20.jpg 丈夫扮演医生。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['lɔjɚz] [waɪf] [huː] [pæst] [ðə; ði] [laɪn] .
23 . jpg The Lawyer's Wife Who Passed The Line .
- . jpg 这 律师 妻子 WHO 通过了 这 线 .



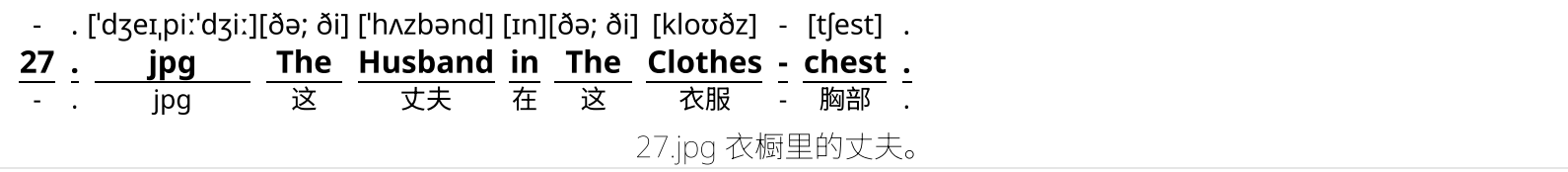
23.jpg 律师的妻子越界了。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][hæf] - ['buːtɪd]
24 . jpg Half - booted
- . jpg 一半 - 已启动



24.jpg 半靴子

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] - [tʃest] .
27 . jpg The Husband in The Clothes - chest .
- . jpg 这 丈夫 在 这 衣服 - 胸部 .



27.jpg 衣橱里的丈夫。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [ɪn'keɪpəbl] ['lʌvər] .
28 . jpg The Incapable Lover .
- . jpg 这 无法 情人 .

28.jpg 无能的爱人。

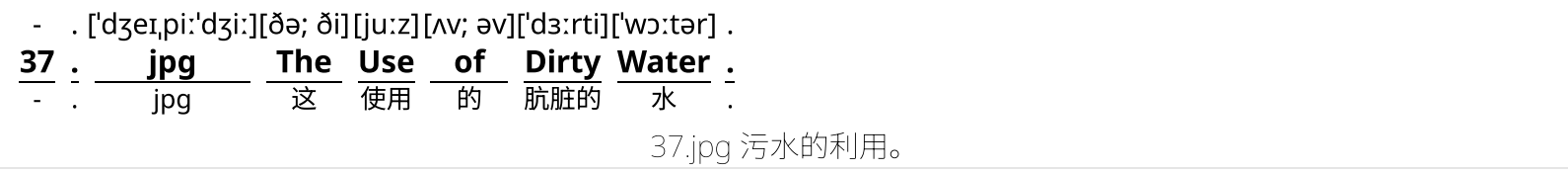
- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [peɪd] [taɪð] .
32 . jpg The Women Who Paid Tithe .
- . jpg 这 女性 WHO 有薪酬的什一奉献 .

32.jpg 缴纳什一税的妇女。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [bɪ'loʊ] .
34 . jpg The Man Above and The Man Below .
- . jpg 这 男人 多于 和 这 男人 以下 .

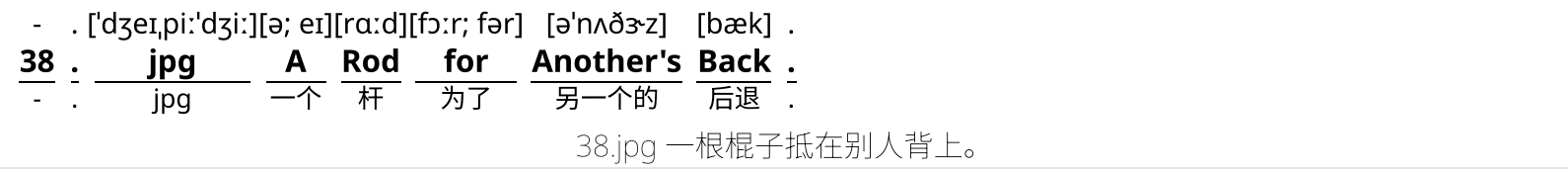
34.jpg 上面的人和下面的人。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['dɜːrti]['wɔːtər] .
37 . jpg The Use of Dirty Water .
- . jpg 这 使用 的 肮脏的 水 .



37.jpg 污水的利用。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ][rɑːd][fɔːr; fər] [ə'nʌðɚz] [bæk] .
38 . jpg A Rod for Another's Back .
- . jpg 一个 杆 为了 另一个的 后退 .



38.jpg 一根棍子抵在别人背上。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][bəuθ] [wel] [sɜːrvd] .
39 . **jpg** **Both** **Well** **Served** .
- . jpg 两个都 出色地 服务 .

39.jpg 两者都得到了很好的服务。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [lʌv] [ɪn][ɑːrmz] .
41 . **jpg** **Love** **in** **Arms** .
- . jpg 爱 在 武器 .

41.jpg 爱在臂弯里。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ]['bɑːrgən][ɪn][hɔːrnz] .
43 . **jpg** **A** **Bargain** **in** **Horns** .
- . jpg 一个 便宜货 在 号角 .

43.jpg 犄角旮旯的便宜货。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [mætʃ] - ['meɪkɪŋ] [priːst] .
44 . **jpg** **The** **Match** **-** **making** **Priest** .
- . jpg 这 匹配 - 制作 牧师 .

44.jpg 牵线搭桥的神父。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [haʊ] [ðə; ði] [nʌn] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [perz] .
46 . **jpg** **How** **the** **Nun** **Paid** **for** **The** **Pears** .
- . jpg 如何 这 尼姑 有薪酬的 为了 这 梨 .

46.jpg 修女是如何支付梨子的费用的。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði]['skɑːrlət] ['bæksaɪd] .
49 . **jpg** **The** **Scarlet** **Backside** .
- . jpg 这 猩红 背面 .

49.jpg 猩红色的背面。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [θriː] [rɪ'maɪndəz] .
52 . **jpg** **The** **Three** **Reminders** .
- . jpg 这 三 提醒 .

52.jpg 三个提醒。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .
54 . **jpg** **The** **Right** **Moment** .
- . jpg 这 正确的 片刻 .

54.jpg 最佳时机。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪg] .
55 . **jpg** **A** **Cure** **for** **The** **Plague** .
- . jpg 一个 治愈 为了 这 瘟疫 .

55.jpg 瘟疫的解药。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][ə'blaɪdʒɪŋ] ['brʌðər] .
57 . **jpg** **The** **Obliging** **BroTher** .
- . jpg 这 乐于助人 兄弟 .

57.jpg 乐于助人的兄弟。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [θriː] ['veri] ['maɪnər] ['brʌðərz] .
60 . **jpg** **Three** **Very** **Minor** **BroThers** .
- . jpg 三 非常 次要的 兄弟 .

60.jpg 三个非常不起眼的兄弟。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['kʌkoʊld] — [ænd; ənd] [duːpt] .
61 . **jpg** **Cuckolded** **—** **and** **Duped** .
- . jpg 戴绿帽 — 和 受骗 .

61.jpg 被戴绿帽——和被欺骗。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [lɔːst] [rɪŋ] .
62 . **jpg** **The** **Lost** **Ring** .
- . jpg 这 丢失的 戒指 .

62.jpg 失落的戒指。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [ˌɪndɪ'skreʃn] [rɪ'pruːvd] , [bʌt; bət][nɑːt] ['pʌnɪʃt] .

65	.	jpg	Indiscretion	Reproved	,	But	Not	Punished	.
-	.	jpg	轻率	责备	,	但	不是	受到惩罚	.

65.jpg 轻率行为受到谴责，但未受到惩罚。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][dʒeɪd] [dɪ'spɔɪld] .

68	.	jpg	The	Jade	Despoiled	.
-	.	jpg	这	玉	掠夺	.

68.jpg 玉石被毁。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [kən'sɪdərət] ['kʌkoʊld]

71	.	jpg	The	Considerate	Cuckold
-	.	jpg	这	周到	乌龟

71.jpg 体贴的绿帽男

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .

72	.	jpg	Necessity	is	The	MoTher	of	Invention	.
-	.	jpg	必要性	是	这	母亲	的	发明	.

72.jpg 需要是发明之母。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði][bɜːrd][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

73	.	jpg	The	Bird	in	The	Cage	.
-	.	jpg	这	鸟	在	这	笼	.

73.jpg 笼中鸟。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt] .

76	.	jpg	Caught	in	The	Act	.
-	.	jpg	捕捉	在	这	行为	.

76.jpg 现场抓获。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['hʌzbənd] [tɜːrnd] [kən'fesər] .

78	.	jpg	The	Husband	Turned	Confessor	.
-	.	jpg	这	丈夫	转向	忏悔者	.

78.jpg 丈夫变成了忏悔者。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] [gʊd] ['meʒər] !

80	.	jpg	Good	Measure	!
-	.	jpg	好的	措施	!

80.jpg 恰到好处！

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['glʌtənəs] [mʌŋk] .

83	.	jpg	The	Gluttonous	Monk	.
-	.	jpg	这	饕	僧	.

83.jpg 贪食的僧侣。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] ['dɛvəlz] [ʃer] .

84	.	jpg	The	Devil's	Share	.
-	.	jpg	这	魔鬼的	分享	.

84.jpg 魔鬼的份额。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['fuːlɪʃ] [fɪr] .

86	.	jpg	Foolish	Fear	.
-	.	jpg	愚蠢	害怕	.

86.jpg 愚蠢的恐惧。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .

88	.	jpg	A	Husband	in	Hiding	.
-	.	jpg	一个	丈夫	在	隐藏	.

88.jpg 躲藏的丈夫。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .

90	.	jpg	A	Good	Remedy	.
-	.	jpg	一个	好的	补救	.

90.jpg 一个好的补救措施。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['wɪmənz] ['kwɔrəlz] .

92	.	jpg	Women's	Quarrels	.
-	.	jpg	女性的	争吵	.

92.jpg 女人的争吵。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [sɔːr] ['fɪŋgər] [kjʊr] .

95	.	jpg	The	Sore	Finger	Cured	.
-	.	jpg	这	疮	手指	治愈	.

95.jpg 手指疼痛痊愈。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][bɪdz][ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] .

97	.	jpg	Bids	and	Biddings	.
-	.	jpg	出价	和	竞标	.

97.jpg 出价和竞价。

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː][ðə; ði] [tʃeɪst] ['lʌvər] .

100	.	jpg	The	Chaste	Lover	.
-	.	jpg	这	贞洁	情人	.

100.jpg 贞洁的爱人。

['futnəuts] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['futnəuts]

Footnotes	.	jpg	Footnotes
脚注	.	jpg	脚注

脚注.jpg 脚注

['endpleɪt] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː] ['endpleɪt]

Endplate	.	jpg	Endplate
终板	.	jpg	终板

端板.jpg 端板

['gɪldɪd] - [tɑːp] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Gilded	-	top	.	jpg
镀金	-	顶部	.	jpg

镀金顶.jpg

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kɑːntents]

DETAILED	CONTENTS
详细的	内容

详细内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] ['stɔːri][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɑːn'laɪn]

Click	on	the	title	of	each	story	to	read	it	online
点击	在	这	标题	的	每个	故事	到	读	它	在线的

点击每篇文章的标题即可在线阅读。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION
介绍

介绍

['stɔːri] [ðə; ði] [fɜːrst] — [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] .

STORY	THE	FIRST	—	THE	REVERSE	OF	THE	MEDAL	.
故事	这	第一的	—	这	撤销	的	这	勋章	.

故事一——奖章的背面。

[ðə; ði][fɜːrst]['stɔːri] [telz] [ʌv; əv] [haʊ] [wʌn] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	first	story	tells	of	how	one	found	means	to	enjoy	the	wife	of	his
这	第一的	故事	讲述	的	如何	一	成立	方法	到	享受	这	妻子	的	他的

第一个故事讲述的是一个男人如何找到享受与妻子相处之道。

['neɪbər] , [huːz] ['hʌzbənd] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ə'weɪ] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]

neighbour	,	whose	husband	he	had	sent	away	in	order	that	he	might	have
邻居	,	谁	丈夫	他	有	发送	离开	在	命令	那	他	可能	有

邻居，他把邻居的丈夫打发走了，以便自己可以.....

[hɜːr; hər][ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ,

her	the	more	easily	,	and	how	the	husband	returning	from	his	journey	,
她	这	更多的	容易地	,	和	如何	这	丈夫	返回	从	他的	旅行	,

她更容易做到这一点，以及丈夫从旅途中归来的情况。

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] ['beɪðɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] .

found	his	friend	bathing	with	his	wife	.
成立	他的	朋友	洗澡	和	他的	妻子	.

他发现朋友正在和妻子一起洗澡。

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [huː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [hiː; hi]

And	not	knowing	who	she	was	,	he
和	不是	会心	WHO	她	曾是	,	他

他并不知道她是谁，于是.....

[wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] ['oʊnli][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [bæk] — ,

wished	to	see	her	,	but	was	permitted	only	to	see	her	back	—	,
希望	到	看	她	,	但	曾是	允许	仅有的	到	看	她	后退	—	,

[ænd; ənd] [ðen]

and	then
和	然后

想见她，却只被允许看她的背影——，然后

[θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ri'zembld] [hɪz; ɪz][waɪf] , [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

thought	that	she	resembled	his	wife	,	but	dared	not	believe	it	.
想法	那	她	类似	他的	妻子	,	但	敢于	不是	相信	它	.

他觉得她长得像他的妻子，但他不敢相信。

[ænd; ənd]

And
和

和

[ˌðerə'pɑːn] [left] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] , [ʃiː; ʃi] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [baɪ][ə; eɪ]

thereupon	left	and	found	his	wife	at	home	,	she	having	escaped	by	a
于是	左边	和	成立	他的	妻子	在	家	,	她	拥有	逃脱	经过	一个

于是他离开了，发现妻子在家，她已经逃走了。

['poʊstərn] [dɔːr] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] .

postern	door	,	and	related	to	her	his	suspicions	.
后门	门	,	和	有关的	到	她	他的	怀疑	.

他走到后门，把自己的怀疑告诉了她。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sekənd] — [ðə; ði] [mʌŋk] - ['dɑːktər] .

STORY	THE	SECOND	—	THE	MONK	-	DOCTOR	.
故事	这	第二	—	这	僧	-	医生	.

故事二——僧侣医生。

[ðə; ði]['sekənd] ['stɔːri] , [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [duːk] ['filip] , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [huː] [hæd; həd]

The	second	story	,	related	by	Duke	Philip	,	is	of	a	young	girl	who	had
这	第二	故事	,	有关的	经过	公爵	菲利普	,	是	的	一个	年轻的	女孩	WHO	有

第二个故事是菲利普公爵讲述的，讲的是一个年轻女孩的故事。

[paɪlz] , [huː] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [aɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɔːdi'liə] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz]

piles	,	who	put	out	the	only	eye	he	had	of	a	Cordelier	monk	who	was
堆	,	WHO	放	出去	这	仅有的	眼睛	他	有	的	一个	科德利尔	僧	WHO	曾是

痔疮，他弄瞎了科德利埃修道士唯一的一只眼睛，那位修道士是

['hiːlɪŋ] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ˌðer'ɑːn] .

healing	her	,	and	of	the	lawsuit	that	followed	thereon	.
康复	她	,	和	的	这	诉讼	那	随后	其上	.

治愈她，以及随后的诉讼。

['stɔːri] [ðə; ði] [θɜːrd] — [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪŋ] .

STORY	THE	THIRD	—	THE	SEARCH	FOR	THE	RING	.
故事	这	第三	—	这	搜索	为了	这	戒指	.

故事三——寻找戒指。

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːt] ['præktɪst] [baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪlɚz] [waɪf] [huːm] [hiː; hi] [meɪd]

Of	the	deceit	practised	by	a	knight	on	a	miller's	wife	whom	he	made
的	这	欺骗	已实践	经过	一个	骑士	在	一个	米勒的	妻子	谁	他	制成

一位骑士欺骗了一位磨坊主的妻子，他使她.....

[bɪ'liːv] [ðæt] [hɜːr; hər] [frʌnt] [wʌz; wəz] [luːs] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] .

believe	that	her	front	was	loose	,	and	fastened	it	many	times	.
相信	那	她	正面	曾是	松动的	,	和	系紧	它	许多	时代	.

我觉得她的前襟松了，而且系了好几次。

[ænd; ənd][ðə; ði]

And	the
和	这

以及

['mɪlər] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ðæt] [ðə; ði] ['naɪts] ['leɪdi]

miller	informed	of	this	,	searched	for	a	diamond	that	the	knight's	lady
磨坊主	知情的	的	这	,	搜索	为了	一个	钻石	那	这	骑士的	女士

磨坊主得知此事后，便开始寻找骑士夫人想要的那颗钻石。

[hæd; həd][lɔːst] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər]['bɑːdi] , [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [nuː] ['æftərwərdz]

had	lost	,	and	found	it	in	her	body	,	as	the	knight	knew	afterwards
有	丢失的	,	和	成立	它	在	她	身体	,	作为	这	骑士	知道	然后

骑士后来才知道，她丢失了那东西，却在她体内找到了。

: [soʊ][hiː; hi]

:	so	he
:	所以	他

所以他

[kɔːld] [ðə; ði] ['mɪlər] “ ['fɪʃərmən] ” , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] “ ['fæsnər] ” .

called	the	miller	“	fisherman	”	,	and	the	miller	called	him	“	fastener	”	.
称为	这	磨坊主	“	渔夫	”	,	和	这	磨坊主	称为	他	“	紧固件	”	.

他称磨坊主为"渔夫"，磨坊主称他为"紧固件工"。

['stɔːri] [ðə; ði] [fɔːrθ] — [ðə; ði] [ɑːrmd] ['kʌkoʊld] .

STORY	THE	FOURTH	—	THE	ARMED	CUCKOLD	.
故事	这	第四	—	这	武装	乌龟	.

第四个故事——武装的戴绿帽的丈夫。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [teɪl] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [skɑːtʃ] ['ɑːrtʃər] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer]

The	fourth	tale	is	of	a	Scotch	archer	who	was	in	love	with	a	fair
这	第四	故事	是	的	一个	苏格兰威士忌	射手	WHO	曾是	在	爱	和	一个	公平的

第四个故事讲的是一位爱上美女的苏格兰弓箭手。

[ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [deɪm] , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɜːrsər] , [huː] , [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['ɔːrdərz]

and	gentle	dame	,	the	wife	of	a	mercer	,	who	,	by	her	husband's	orders
和	温和的	贵妇人	,	这	妻子	的	一个	默瑟	,	WHO	,	经过	她	丈夫的	订单

还有一位温柔的女士，一位布商的妻子，她遵照丈夫的命令

[ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sed] [skɑːt] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] , [huː] [keɪm] [ænd; ənd] ['triːtɪd]

appointed	a	day	for	the	said	Scot	to	visit	her	,	who	came	and	treated
任命	一个	天	为了	这	说	苏格兰人	到	访问	她	,	WHO	来了	和	治疗

[hɜːr; hər]

her
她

她指定了那位苏格兰人来探望她的日期，那人来了，并给她治疗。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] , [ðə; ði] [sed] ['mɜːrsər] ['biːɪŋ] [hɪd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bed] , [wer] [hiː; hi]

as	he	wished	,	the	said	mercer	being	hid	by	the	side	of	the	bed	,	where	he
作为	他	希望	,	这	说	默瑟	存在	隐藏	经过	这	边	的	这	床	,	在哪里	他

如他所愿，那位商人被藏在床边，就在那里。

[kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [ɔːl] .

could	see	and	hear	all	.
可以	看	和	听到	全部	.

能看到和听到一切。

['stɔːri] [ðə; ði] [fɪfθ] — [ðə; ði]['duːəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bʌk(ə)l] - [stræp] .

STORY	THE	FIFTH	—	The	Duel	with	the	Buckle	-	Strap	.
故事	这	第五	—	这	决斗	和	这	扣上	-	带子	.

第五个故事——与皮带扣的决斗。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [tuː] [d'ʒʌdʒmənts][ʌv; əv][lɔːrd]['tɔːlbət; 'tælbət] .

The	fifth	story	relates	two	judgments	of	Lord	Talbot	.
这	第五	故事	相关	二	判决	的	主	塔尔博特	.

第五个故事讲述了塔尔博特勋爵的两项判决。

[haʊ] [ə; eɪ] ['frentʃmən]

How	a	Frenchman
如何	一个	法国人

一个法国人

[wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər] ([ðoʊ] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [seɪf] - [kən'dʌkt]) [baɪ][æn; ən]

was	taken	prisoner	(	though	provided	with	a	safe	-	conduct	)	by	an
曾是	已采取	囚犯	(	尽管	假如	和	一个	安全的	-	执行	)	经过	一个

被俘虏（尽管持有安全通行证）

['ɪŋglɪʃmən] , [huː] [sed] [ðæt] ['bʌk(ə)l] - [stræps][wɜːr; wər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd]

Englishman	,	who	said	that	buckle	-	straps	were	implements	of	war	,	and
英国人	,	WHO	说	那	扣上	-	肩带	是	实施	的	战争	,	和

[huː]

who
WHO

一位英国人，他说皮带扣是战争工具，而且

[wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ɑːrm][hɪm'self][wɪð; wɪθ]['bʌk(ə)l] - [stræps][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] , [ænd; ənd]

was	made	to	arm	himself	with	buckle	-	straps	and	nothing	else	,	and
曾是	制成	到	手臂	他自己	和	扣上	-	肩带	和	没有什么	别的	,	和

[miːt]

meet
见面

他被迫只用皮带扣武装自己，除此之外别无他物，然后去见

[ðə; ði] ['frentʃmən] , [huː] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv]['tɔːlbət; 'tælbət]

the	Frenchman	,	who	struck	him	with	a	sword	in	the	presence	of	Talbot
这	法国人	,	WHO	击	他	和	一个	剑	在	这	在场	的	塔尔博特

.

:

.

那个法国人当着塔尔博特的面用剑砍了他。

[ðə; ði] ['ʌðər] , ['stɔːri][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ][mæn] [huː] [rɔbd] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [meɪd]

The	other	,	story	is	about	a	man	who	robbed	a	church	,	and	who	was	made
这	其他	,	故事	是	关于	一个	男人	WHO	被抢劫	一个	教会	,	和	WHO	曾是	制成

[tuː; tə]

to
到

另一个故事讲的是一个抢劫教堂的男人，他因此被判刑。

[swer] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] ['entər] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ə'gen] .

swear	**that**	**he**	**would**	**never**	**enter**	**a**	**church**	**again**	**.**
发誓	那	他	会	绝不	进入	一个	教会	再次	.

他发誓再也不会踏入教堂一步。

['stɔːri] [ðə; ði] [sɪksθ] — [ðə; ði] ['drʌŋkərd] [ɪn] ['pærədaɪs] .

STORY	**THE**	**SIXTH**	**—**	**THE**	**DRUNKARD**	**IN**	**PARADISE**	**.**
故事	这	第六	—	这	酒鬼	在	天堂	.

第六个故事——天堂里的醉汉。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['stɔːri] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd] , [huː] [wʊd] [kən'fes] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	**sixth**	**story**	**is**	**of**	**a**	**drunkard**	**,**	**who**	**would**	**confess**	**to**	**the**	**Prior**	**of**	**the**
这	第六	故事	是	的	一个	酒鬼	,	WHO	会	承认	到	这	事先的	的	这

第六个故事讲的是一个醉汉，他会向修道院院长忏悔。

['ɔgəstin] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] , [ænd; ənd] ['æftər] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen]

Augustines	**at**	**the**	**Hague**	**,**	**and**	**after**	**his**	**confession**	**said**	**that**	**he**	**was**	**then**
奥古斯丁	在	这	海牙	,	和	后	他的	忏悔	说	那	他	曾是	然后

在海牙的奥古斯丁修道院，他在忏悔后说他当时是

[ɪn] [ə; eɪ] ['hoʊli] [steɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [daɪ] ; [ænd; ənd] [bi'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf]

in	**a**	**holy**	**state**	**and**	**would**	**die**	**;**	**and**	**believed**	**that**	**his**	**head**	**was**	**cut**	**off**
在	一个	圣	状态	和	会	死	;	和	相信	那	他的	头	曾是	切	离开

他处于神圣的状态，将会死去；并且相信他的头被砍掉了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [huː] [sed]

and	**that**	**he**	**was**	**dead**	**,**	**and**	**was**	**carried**	**away**	**by**	**his**	**companions**	**who**	**said**
和	那	他	曾是	死的	,	和	曾是	携带	离开	经过	他的	同伴	WHO	说

他已经死了，被他的同伴们抬走了，他们说

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] .

they	**were**	**going**	**to**	**bury**	**him**	**.**
他们	是	去	到	埋葬	他	.

他们正准备埋葬他。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['wægənər] [ɪn] [ðə; ði] [ber] .

STORY	**THE**	**SEVENTH**	**—**	**THE**	**WAGGONER**	**IN**	**THE**	**BEAR**	**.**
故事	这	第七	—	这	马车夫	在	这	熊	.

第七个故事——熊车夫。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['goʊldsmɪθ] [ʌv; əv] ['pærɪs] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] ['wægənər] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

Of	**a**	**goldsmith**	**of**	**Paris**	**who**	**made**	**a**	**waggoner**	**sleep**	**with**	**him**	**and**	**his**
的	一个	金匠	的	巴黎	WHO	制成	一个	马车夫	睡觉	和	他	和	他的

巴黎一位金匠让一位马车夫与他同床共枕，而他

[waɪf] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['wægənər] ['dælɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] , [wɪtʃ]

wife	**,**	**and**	**how**	**the**	**waggoner**	**dallied**	**with**	**her**	**from**	**behind**	**,**	**which**
妻子	,	和	如何	这	马车夫	拖延	和	她	从	在后面	,	哪个

妻子，以及车夫如何从后面与她调情，这

[ðə; ði]

the
这

这

['goʊldsmɪθ] [pər'si:vd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [speɪk] [tu:; tə]

goldsmith	perceived	and	discovered	,	and	of	the	words	which	he	spake	to
金匠	感知	和	发现	,	和	的	这	字	哪个	他	说	到

金匠察觉并发现了，以及他所说的话

[ðə; ði] ['wægənər] .

the	waggoner	.
这	马车夫	.

马车夫。

['stɔ:ri] [ðə; ði] [eɪtθ] — [tɪt] [fɔ:r; fər][tæt] .

STORY	THE	EIGHTH	—	TIT	FOR	TAT	.
故事	这	第八	—	山雀	为了	塔塔	.

第八个故事——以牙还牙。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv] ['pikədi] [hu:] [lɪvd] [æt; ət] ['brʌslz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz]

Of	a	youth	of	Picardy	who	lived	at	Brussels	,	and	made	his	master's
的	一个	青年	的	皮卡第	WHO	居住地	在	布鲁塞尔	,	和	制成	他的	硕士学位

一位来自皮卡第的青年，居住在布鲁塞尔，并成为他主人的.....

['dɔ:tər] ['pregnənt] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] [kɔ:z] [left] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] ['pikədi] [tu:; tə]

daughter	pregnant	,	and	for	that	cause	left	and	came	back	to	Picardy	to
女儿	孕	,	和	为了	那	原因	左边	和	来了	后退	到	皮卡第	到

女儿怀孕了，因此离开了家，回到了皮卡第。

[bi:; bi] ['mærid] .

be	married	.
是	已婚	.

结婚。

[ænd; ənd] [su:n] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ðə; ði]['gɜ:lz] ['mʌðər] [pər'si:vd] [ðə; ði]

And	soon	after	his	departure	the	girl's	mother	perceived	the
和	很快	后	他的	离开	这	女孩们	母亲	感知	这

他离开后不久，女孩的母亲就察觉到了这一点。

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] [kən'fest] [ɪn] [wʌt] [steɪt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ;

condition	of	her	daughter	,	and	the	girl	confessed	in	what	state	she	was	;
状况	的	她	女儿	,	和	这	女孩	坦白	在	什么	状态	她	曾是	;

她女儿的状况，女孩也坦白了自己的状况;

[soʊ][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [sent][hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst]

so	her	mother	sent	her	to	the	Picardian	to	tell	him	that	he	must
所以	她	母亲	发送	她	到	这	皮卡第	到	告诉	他	那	他	必须

[ʌn'du:]

undo
撤销

所以她母亲派她去告诉皮卡第人，他必须撤销.....

[ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] .

that	which	he	had	done	.
那	哪个	他	有	完毕	.

他所做的事。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [nu:] [braɪd][rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ðen] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ]

And	how	his	new	bride	refused	then	to	sleep	with
和	如何	他的	新的	新娘	拒绝	然后	到	睡觉	和

而他的新娘当时拒绝与他同房

[hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] , [ˌwerə'pɑːn] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left]

him	,	and	of	the	story	she	told	him	,	whereupon	he	immediately	left
他	,	和	的	这	故事	她	讲述	他	,	于是	他	立即地	左边

[hɜːr; hər]

her
她

他听了她讲的故事，然后立刻离开了她。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːrst] [lʌv] , [ænd; ənd] ['mærid] [hɜːr; hər] .

and	returned	to	his	first	love	,	and	married	her	.
和	返回	到	他的	第一的	爱	,	和	已婚	她	.

他回到了初恋身边，娶了她。

['stɔːri] [ðə; ði] [naɪnθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['pændər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] .

STORY	THE	NINTH	—	THE	HUSBAND	PANDAR	TO	HIS	OWN	WIFE	.
故事	这	第九	—	这	丈夫	潘达尔	到	他的	自己的	妻子	.

第九个故事——丈夫潘达尔对自己的妻子说。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] , [huː] [wʌz; wəz] ['mɑːrvələsli] ['æmərəs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Of	a	knight	of	Burgundy	,	who	was	marvellously	amorous	of	one	of	his
的	一个	骑士	的	勃艮第	,	WHO	曾是	奇妙地	多情	的	一	的	他的

一位勃艮第骑士，对他的其中一位女子有着惊人的爱慕之情。

['waɪfs] ['weɪtɪŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [slept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

wife's	waiting	women	,	and	thinking	to	sleep	with	her	,	slept	with	his
妻子的	等待	女性	,	和	思维	到	睡觉	和	她	,	睡着了	和	他的

妻子侍候着女人，想着要和她睡觉，结果却和他睡了。

[waɪf] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['taɪər] - ['wʊmən] .

wife	who	was	in	the	bed	of	the	said	tire	-	woman	.
妻子	WHO	曾是	在	这	床	的	这	说	胎	-	女士	.

妻子当时和那位轮胎女工躺在床上。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːzd] , [baɪ]

And	how	he	caused	,	by
和	如何	他	导致	,	经过

以及他如何造成这一切，

[hɪz; ɪz]['ɔːrdər] , [ə'nʌðər] [naɪt] , [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sed] ['wʊmən] ,

his	order	,	another	knight	,	his	neighbour	to	sleep	with	the	said	woman	,
他的	命令	,	其他	骑士	,	他的	邻居	到	睡觉	和	这	说	女士	,

他命令另一位骑士，也就是他的邻居，与那位女子同寝。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] ['taɪrˌwʊmən] — [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]

believing	that	it	was	really	the	tirewoman	—	and	afterwards	he	was	not
相信	那	它	曾是	真的	这	轮胎女工	—	和	然后	他	曾是	不是

他当时相信那真的是那个修轮胎的女人——但后来他却并非如此。

[wel] [pliːzd] , [ˌɔːl'biːɪt] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [nuː] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'wer] , [aɪ]

well	pleased	,	albeit	that	the	lady	knew	nothing	,	and	was	not	aware	,	I
出色地	高兴	,	尽管	那	这	女士	知道	没有什么	,	和	曾是	不是	意识到的	,	我

我很高兴，尽管那位女士对此一无所知，毫不知情。

[bɪ'liːv] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ɔːt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [oʊn]

believe	,	that	she	had	had	to	do	with	aught	other	than	her	own
相信	,	那	她	有	有	到	做	和	零	其他	比	她	自己的

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

相信她除了自己的丈夫之外，没有和任何人有过任何瓜葛。

['stɔːri] [ðə; ði] [tenθ] — [ðə; ði] [iːl] ['pæstiːz] .
STORY **THE** **TENTH** **—** **THE** **EEL** **PASTIES** **.**
故事 这 第十 — 这 鳗鱼 馅饼 .

第十个故事——鳗鱼馅饼。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] , [huː] , ['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['mærid] , [wɪʃt] [hɪz; ɪz]['mɪgnən]
Of **a** **knight** **of** **England** **,** **who** **,** **after** **he** **was** **married** **,** **wished** **his** **mignon**
的 一个 骑士 的 英格兰 , WHO , 后 他 曾是 已婚 , 希望 他的 小牛排
[tuː; tə]
to
到

一位英格兰骑士，婚后希望他的小帽.....

- [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['prɪti] ['gɜːlz] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔːr] ; [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɪgnən] [wʊd]
procuré **him** **some** **pretty** **girls** **,** **as** **he** **did** **before** **;** **which** **the** **mignon** **would**
- 他 一些 漂亮的 女孩们 , 作为 他 做过 前 ; 哪个 这 小牛排 会

像以前那样，给他找些漂亮姑娘；这小家伙会

[nɑːt][duː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn][waɪf] [sə'faɪst] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [sed] [naɪt] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
not **do** **,** **saying** **that** **one** **wife** **sufficed** **;** **but** **the** **said** **knight** **brought** **him**
不是 做 , 说 那 一 妻子 足够了 ; 但 这 说 骑士 带来 他

他没有这样做，说一个妻子就足够了；但那位骑士却把他带来了。

[bæk] [tuː; tə] [ə'biːdiəns] [baɪ] ['kɔːzɪŋ] [iːl] ['pæstiːz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
back **to** **obedience** **by** **causing** **eel** **pasties** **to** **be** **always** **served** **to** **him** **,**
后退 到 服从 经过 导致 鳗鱼 馅饼 到 是 总是 服务 到 他 ,

通过让他时刻吃鳗鱼馅饼来让他重新服从。

[bəuθ][æt; ət] ['dɪnər] [ænd; ənd][æt; ət] ['sʌpər] .
both **at** **dinner** **and** **at** **supper** **.**
两个都 在 晚餐 和 在 晚餐 .

晚餐和夜宵时都是如此。

['stɔːri] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] — [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] .
STORY **THE** **ELEVENTH** **—** **A** **SACRIFICE** **TO** **THE** **DEVIL** **.**
故事 这 第十一 — 一个 牺牲 到 这 魔鬼 .

第十一则故事——献祭给魔鬼。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] [roʊg] , [huː] ['æftər] ['meni] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [meɪd] [tuː; tə]['daɪvərz] [seɪnts] [tuː; tə]
Of **a** **jealous** **rogue** **,** **who** **after** **many** **offerings** **made** **to** **divers** **saints** **to**
的 一个 嫉妒的 流氓 , WHO 后 许多 供品 制成 到 潜水员 圣徒 到

一个心怀嫉妒的恶棍，在向不同的圣徒献上许多祭品之后.....

- [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] , ['ɔːfərd] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] [huː] [ɪz]
curé **him** **of** **his** **jealousy** **,** **offered** **a** **candle** **to** **the** **devil** **who** **is**
- 他 的 他的 妒忌 , 提供 一个 蜡烛 到 这 魔鬼 WHO 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli]
usually
通常

为了治愈他的嫉妒心，他向魔鬼献上了一支蜡烛，而魔鬼通常是

['peɪntɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [driːm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
painted **under** **the** **feet** **of** **St** **.** **Michael** **;** **and** **of** **the** **dream** **that** **he** **had**
绘 在下面 这 脚 的 英石 . 迈克尔 ; 和 的 这 梦 那 他 有
[ænd; ənd]
and
和

在圣米迦勒的脚下作画；以及他所做的梦和

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][ə'woʊk] .
what **happened** **to** **him** **when** **he** **awoke** **.**
什么 发生 到 他 什么时候 他 醒来 .

他醒来后发生了什么事?

['stɔːri] [ðə; ði] [twelfθ] — [ðə; ði] [kæf] .

STORY	THE	TWELFTH	—	THE	CALF	.
故事	这	第十二	一	这	小牛	.

第十二个故事——小牛。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌtʃmən] , [huː] [æt; ət][ɔːl]['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ['siːst] [nɑːt][tuː; tə]

Of	a	Dutchman	,	who	at	all	hours	of	the	day	and	night	ceased	not	to
的	一个	荷兰人	,	WHO	在	全部	小时	的	这	天	和	夜晚	停止	不是	到

一位荷兰人，日夜不停地.....

['dæli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ɪn] [lʌv] [spɔːrts] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [ðæt] [hiː; hi][leɪd][hɜːr; hər]

dally	with	his	wife	in	love	sports	;	and	how	it	chanced	that	he	laid	her
玩弄	和	他的	妻子	在	爱	运动的	;	和	如何	它	偶然	那	他	铺设	她

他与妻子在情爱游戏中寻欢作乐；以及他如何偶然地与她发生了关系。

[daʊn] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [θruː] [ə; eɪ] [wʊd] , ['ʌndər][ə; eɪ] [greɪt] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

down	,	as	they	went	through	a	wood	,	under	a	great	tree	in	which	was	a
向下	,	作为	他们	去	通过	一个	木头	,	在下面	一个	伟大的	树	在	哪个	曾是	一个

他们向下走，穿过一片树林，来到一棵大树下，树上有一个.....

['leɪbərər] [huː] [hæd; həd][lɔːst][hɪz; ɪz][kæf] .

labourer	who	had	lost	his	calf	.
劳动者	WHO	有	丢失的	他的	小牛	.

失去小牛的劳工。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv]

And	as	he	was	enumerating	the	charms	of
和	作为	他	曾是	枚举	这	魅力	的

当他列举出.....的魅力时

[hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd] ['neɪmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] , [ðə; ði] ['leɪbərər]

his	wife	,	and	naming	all	the	pretty	things	he	could	see	,	the	labourer
他的	妻子	,	和	命名	全部	这	漂亮的	事物	他	可以	看	,	这	劳动者

他的妻子，以及他能看到的所有美好事物，这位劳动者

[æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][kæf][hiː; hi] [sɔːt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌtʃmən]

asked	him	if	he	could	not	see	the	calf	he	sought	,	to	which	the	Dutchman
问	他	如果	他	可以	不是	看	这	小牛	他	寻求	,	到	哪个	这	荷兰人

问他是否看不到他要找的小牛，荷兰人回答说.....

[rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][teɪl] .

replied	that	he	thought	he	could	see	a	tail	.
回复	那	他	想法	他	可以	看	一个	尾巴	.

他回答说他好像看到了尾巴。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] — [ðə; ði] ['kæsˌtreɪtid] [klɜːrk] .

STORY	THE	THIRTEENTH	—	THE	CASTRATED	CLERK	.
故事	这	第十三	一	这	阉割	职员	.

第十三则故事——被阉割的职员。

[haʊ] [ə; eɪ] ['lɔjɚz] [klɜːrk][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [di'siːvd] [hɪz; ɪz]['mæstər] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv]

How	a	lawyer's	clerk	in	England	deceived	his	master	making	him	believe
如何	一个	律师	职员	在	英格兰	受骗	他的	掌握	制作	他	相信

英国一名律师的书记员如何欺骗他的主人，让他相信.....

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['testikəlz] , [baɪ] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

that	he	had	no	testicles	,	by	which	reason	he	had	charge	over	his
那	他	有	不	睾丸	,	经过	哪个	原因	他	有	收费	超过	他的

他没有睾丸，因此他掌管着他的

['mɪstrəs] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['pleʒər] .

mistress	both	in	the	country	and	in	the	town	,	and	enjoyed	his	pleasure	.
情妇	两个都	在	这	国家	和	在	这	镇	,	和	享受	他的	乐趣	.

她是他在乡下和城里的情妇，享受着他的欢愉。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] — [ðə; ði] [poʊp] - ['meɪkər] , [ɔːr] [ðə; ði] ['hoʊli] [mæn] .

STORY	THE	FOURTEENTH	—	THE	POPE	-	MAKER	,	OR	THE	HOLY	MAN	.
故事	这	第十四	—	这	教皇	-	制造商	,	或者	这	圣	男人	.

第十四个故事——教皇的缔造者，或者说圣人。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [huː] [diˈsiːvd] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] , ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər]

Of	a	hermit	who	deceived	the	daughter	of	a	poor	woman	,	making	her
的	一个	隐士	WHO	受骗	这	女儿	的	一个	贫穷的	女士	,	制作	她

一个隐士欺骗了一个穷妇人的女儿，使她.....

[bɪ'liːv] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] [baɪ] [hɪm; ɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm]

believe	that	her	daughter	should	have	a	son	by	him	who	should	become
相信	那	她	女儿	应该	有	一个	儿子	经过	他	WHO	应该	变得

相信她的女儿应该为他生个儿子，这个儿子应该成为

[poʊp] ; [ænd; ənd] [haʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːrθ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [ðʌs] [wʌz; wəz]

Pope	;	and	how	,	when	she	brought	forth	it	was	a	girl	,	and	thus	was
教皇	;	和	如何	,	什么时候	她	带来	前进	它	曾是	一个	女孩	,	和	因此	曾是

[ðə; ði]

the
这

教皇；以及，当她生下孩子时，是个女孩，事情就是这样。

['trɪkəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [dɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðæt] [kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [fliː]

trickery	of	the	hermit	discovered	,	and	for	that	cause	he	had	to	flee
诡计	的	这	隐士	发现	,	和	为了	那	原因	他	有	到	逃跑

隐士的诡计被识破，因此他不得不逃亡。

[frʌm; frəm] [ðæt] - .

from	that	countery	.
从	那	-	.

从那个柜台。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] — [ðə; ði] ['klevər] [nʌn] .

STORY	THE	FIFTEENTH	—	THE	CLEVER	NUN	.
故事	这	第十五	—	这	聪明的	尼姑	.

第十五个故事——聪明的修女。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [nʌn] [huːm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [tuː; tə]

Of	a	nun	whom	a	monk	wished	to	deceive	,	and	how	he	offered	to
的	一个	尼姑	谁	一个	僧	希望	到	欺骗	,	和	如何	他	提供	到

[ʃuː] [hɜːr; hər]

shoo	her
嘘	她

讲述一位僧人想要欺骗一位尼姑，以及他如何提出要赶走她的故事。

[hɪz; ɪz] ['wepən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [kəm'pænjən]

his	weapon	that	she	might	feel	it	,	but	brought	with	him	a	companion
他的	武器	那	她	可能	感觉	它	,	但	带来	和	他	一个	伴侣

[huːm]

whom
谁

他带着武器，想让她感受到它，但他还带来了一个同伴，

[hiː; hi] [pʊt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænsər] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

he	put	forward	in	his	place	,	and	of	the	answer	she	gave	him	.
他	放	向前	在	他的	地方	,	和	的	这	回答	她	给予	他	.

他提出了自己的立场，以及她给他的答复。

['stɔːri] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] — [ɑːn] [ðə; ði] [blaɪnd] [saɪd] .

STORY	THE	SIXTEENTH	—	ON	THE	BLIND	SIDE	.
故事	这	第十六	—	在	这	瞎的	边	.

第十六个故事——弱点。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈpikədi] [huː] [went] [tuː; tə] [ˈprʌʃə] , [ænd; ənd] , ['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz]['leɪdi]

Of	**a**	**knight**	**of**	**Picardy**	**who**	**went**	**to**	**Prussia**	**,**	**and**	**,**	**meanwhile**	**his**	**lady**
的	一个	骑士	的	皮卡第	WHO	去	到	普鲁士	,	和	,	同时	他的	女士

一位皮卡第骑士前往普鲁士，与此同时，他的夫人

[tʊk] [ə; eɪ] [ˈlʌvər] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [bed] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wen] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜːrnd] ;

took	**a**	**lover**	**,**	**and**	**was**	**in**	**bed**	**with**	**him**	**when**	**her**	**husband**	**returned**	**;**
采取	一个	情人	,	和	曾是	在	床	和	他	什么时候	她	丈夫	返回	;

[ænd; ənd] [haʊ]

and	**how**
和	如何

她找了情人，丈夫回来时她正和情人同床共枕；以及她如何

[baɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [trɪk] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [hɜːr; hər] [ˈlʌvər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [naɪt]

by	**a**	**cunning**	**trick**	**she**	**got**	**her**	**lover**	**out**	**of**	**the**	**room**	**without**	**the**	**knight**
经过	一个	狡猾	诡计	她	得到	她	情人	出去	的	这	房间	没有	这	骑士

她用计谋把情人骗出了房间，骑士却没在场。

[ˈbiːɪŋ] [əˈwer] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

being	**aware**	**of**	**it**	**.**
存在	意识到的	的	它	.

意识到这一点。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] — [ðə; ði] [ˈlɔɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈboʊltɪŋ] - [mɪl] .

STORY	**THE**	**SEVENTEENTH**	**—**	**THE**	**LAWYER**	**AND**	**THE**	**BOLTING**	**-**	**MILL**	**.**
故事	这	第十七	—	这	律师	和	这	螺栓连接	-	磨	.

第十七个故事——律师和拆车厂。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] [ˈpɑːrləmənt] , [huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃeɪmbər] - [meɪd] ,

Of	**a**	**President**	**of**	**Parliament**	**,**	**who**	**fell**	**in**	**love**	**with**	**his**	**chamber**	**-**	**maid**	**,**
的	一个	总统	的	议会	,	WHO	跌倒	在	爱	和	他的	房间	-	女佣	,

一位议会主席爱上了他的女仆，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːrst] [hɜːr; hər] [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈsɪftɪŋ] [ˈflaʊər] , [bʌt; bət] [baɪ] [fer]

and	**would**	**have**	**forced**	**her**	**whilst**	**she**	**was**	**sifting**	**flour**	**,**	**but**	**by**	**fair**
和	会	有	强制	她	而	她	曾是	筛分	面粉	,	但	经过	公平的

而且本该在她筛面粉的时候强迫她，但公平地说，

[ˈspiːkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [dɪˈsweɪdid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʃeɪk] [ðə; ði] [sɪv] [waɪlst] [ʃiː; ʃi]

speaking	**she**	**dissuaded**	**him**	**,**	**and**	**made**	**him**	**shake**	**the**	**sieve**	**whilst**	**she**
请讲	她	劝阻	他	,	和	制成	他	摇	这	筛	而	她

她开口劝阻了他，并让他摇晃筛子，而她则.....

[went] [ˈʌntəˌʌntu] [hɜːr; hər] [ˈmɪstrəs] , [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ðʌs] , [æz; əz]

went	**unto**	**her**	**mistress**	**,**	**who**	**came**	**and**	**found**	**her**	**husband**	**thus**	**,**	**as**
去	到	她	情妇	,	WHO	来了	和	成立	她	丈夫	因此	,	作为

[juː; jʊ] [wɪl]

you	**will**
你	将要

她去找了她的女主人，女主人来了，发现她的丈夫就是这样，正如你所料。

[ˈæftərwərdz] [hɪr] .

afterwards	**hear**	**.**
然后	听到	.

之后听到。

[ˈstɔːri] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] — [frʌm; frəm] [ˈbeli] [tuː; tə] [bæk] .

STORY	**THE**	**EIGHTEENTH**	**—**	**FROM**	**BELLY**	**TO**	**BACK**	**.**
故事	这	第十八	—	从	腹部	到	后退	.

第十八个故事——从腹部到背部。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] ['bɜ:rgəndi] [hu:] [peɪd] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbərmeɪd] [ten] [kraʊnz] [tu:; tə] [sli:p]

Of	**a**	**gentleman**	**of**	**Burgundy**	**who**	**paid**	**a**	**chambermaid**	**ten**	**crowns**	**to**	**sleep**
的	一个	绅士	的	勃艮第	WHO	有薪酬的	一个	女佣	十	皇冠	到	睡觉

一位勃艮第绅士付给女仆十克朗让她睡觉

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][left][hɜ:r; hər] [ru:m] , [hæd; həd][hɪz; ɪz][ten] [kraʊnz] [bæk] ,

with	**her**	**,**	**but**	**before**	**he**	**left**	**her**	**room**	**,**	**had**	**his**	**ten**	**crowns**	**back**	**,**
和	她	,	但	前	他	左边	她	房间	,	有	他的	十	皇冠	后退	,

[ænd; ənd]

and
和

他和她在一起，但在离开她的房间之前，他拿回了他的十克朗，而且

[meɪd] [hɜ:r; hər] ['kæri] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɜ:r; hər] ['ʃəuldəz] [θru:] [ðə; ðɪ]['hoʊsts] ['tʃeɪmbər] .

made	**her**	**carry**	**him**	**on**	**her**	**shoulders**	**through**	**the**	**host's**	**chamber**	**.**
制成	她	携带	他	在	她	肩膀	通过	这	主持人	房间	.

她让他扛在肩上穿过主人的房间。

[ænd; ənd][ɪn]

And	**in**
和	在

并且

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] [sed] ['tʃeɪmbər] [hi:; hi][let] [wɪnd][soʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [noʊn] , [æz; əz]

passing	**by**	**the**	**said**	**chamber**	**he**	**let**	**wind**	**so**	**loudly**	**that**	**all**	**was**	**known**	**,**	**as**
通过	经过	这	说	房间	他	让	风	所以	高声	那	全部	曾是	已知	,	作为

他路过那间房间时，故意放了个响亮的风，以至于一切都被人知道了。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ɪn][ðə; ðɪ]['stɔ:ri] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊz] .

you	**will**	**hear**	**in**	**the**	**story**	**which**	**follows**	**.**
你	将要	听到	在	这	故事	哪个	跟随	.

你将在接下来的故事中听到。

['stɔ:ri] [ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'ti:nθ] — [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [snoʊ] .

STORY	**THE**	**NINETEENTH**	**—**	**THE**	**CHILD**	**OF**	**THE**	**SNOW**	**.**
故事	这	第十九	—	这	孩子	的	这	雪	.

第十九个故事——雪之子。

[ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜ:rtʃənt] [hu:z] [waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][toʊld]

Of	**an**	**English**	**merchant**	**whose**	**wife**	**had**	**a**	**child**	**in**	**his**	**absence**	**,**	**and**	**told**
的	一个	英语	商人	谁	妻子	有	一个	孩子	在	他的	缺席	,	和	讲述

一位英国商人，他的妻子在他不在家时生了一个孩子，他讲述了这个故事。

[hɪm; ɪm]

him
他

他

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] ['klevərli] [gɑ:t][rɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tʃaɪld] — [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

that	**it**	**was**	**his**	**;**	**and**	**how**	**he**	**cleverly**	**got**	**rid**	**of**	**the**	**child**	**—**	**for**	**his**
那	它	曾是	他的	;	和	如何	他	巧妙地	得到	摆脱	的	这	孩子	—	为了	他的

那孩子是他的；以及他如何巧妙地摆脱了那个孩子——因为他

[waɪf] ['hævɪŋ] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [snoʊ] , [hi:; hi] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]

wife	**having**	**asserted**	**that**	**it**	**was**	**born**	**of**	**the**	**snow**	**,**	**he**	**declared**	**it**	**had**
妻子	拥有	断言	那	它	曾是	出生	的	这	雪	,	他	声明	它	有

妻子断言它是雪所生，他便宣称它有

[bɪn] [meltid][baɪ][ðə; ðɪ][sʌn] .

been	**melted**	**by**	**the**	**sun**	**.**
到过	融化	经过	这	太阳	.

被太阳晒化了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twentiəθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz] ['dɑːktər] .

STORY	THE	TWENTIETH	—	THE	HUSBAND	AS	DOCTOR	.
故事	这	第二十	—	这	丈夫	作为	医生	.

第二十个故事——丈夫当医生。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skwaɪər][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] [huː] , [wen] [hiː; hi] ['mærid] , [hæd; həd]['nevər] ['maʊntɪd]

Of	a	young	squire	of	Champagne	who	,	when	he	married	,	had	never	mounted
的	一个	年轻的	乡绅	的	香槟酒	WHO	,	什么时候	他	已婚	,	有	绝不	安装

一位香槟地区的年轻乡绅，结婚时从未骑过马。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kriːtʃər] , — [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [rɪ'gret] .

a	Christian	creature	,	—	much	to	his	wife's	regret	.
一个	基督教	生物	,	—	很多	到	他的	妻子的	后悔	.

一个基督徒，——这令他的妻子非常遗憾。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [hɜːr; hər]

And	of	the	method	her
和	的	这	方法	她

以及她的方法

['mʌðər] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [sed] ['skwaɪər] ['sʌd(ə)nli] [wept] [æt; ət]

mother	found	to	instruct	him	,	and	how	the	said	squire	suddenly	wept	at
母亲	成立	到	指示	他	,	和	如何	这	说	乡绅	突然	哭泣	在

母亲决定教导他，而那位乡绅却突然哭了起来。

[ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ʃɔːrtli] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə][pər'fɔːrm]

a	great	feast	that	was	made	shortly	after	he	had	learned	how	to	perform
一个	伟大的	盛宴	那	曾是	制成	不久	后	他	有	学习	如何	到	履行

在他学会表演后不久，就举办了一场盛大的宴会。

[ðə; ði]['kɑːrn(ə)l][ækt] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [mɔːr] ['pleɪnli] [ˌhɪr'æftər] .

the	carnal	act	—	as	you	will	hear	more	plainly	hereafter	.
这	肉体	行为	—	作为	你	将要	听到	更多的	显然	此后	.

肉体行为——这一点你将在后面更清楚地听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] — [ðə; ði] ['æbəs] [kjʊr]

STORY	THE	TWENTY	-	FIRST	—	THE	ABBESS	CURED
故事	这	二十	-	第一的	—	这	女修道院长	治愈

故事二十一——女修道院长痊愈了

[ʌv; əv][æn; ən] ['æbəs] [huː] [wʌz; wəz] [ɪl] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] — [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] — [bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]

Of	an	abbess	who	was	ill	for	want	of	—	you	know	what	—	but	would	not	have
的	一个	女修道院长	WHO	曾是	患病的	为了	想	的	—	你	知道	什么	—	但	会	不是	有

一位修女院长因为缺乏——你知道的——而生病，但她不会.....

[ˌaɪ 'tiː] [dʌn] , [fiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ri'prəutʃt] [baɪ][hɜːr; hər] [nʌnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] [duː]

it	done	,	fearing	to	be	reproached	by	her	nuns	,	but	they	all	agreed	to	do
它	完毕	,	害怕	到	是	受责备	经过	她	修女	,	但	他们	全部	同意	到	做

她照做了，害怕受到修女们的责备，但她们都同意了。

[ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][moʊst] ['wɪlɪŋli] [dɪd][soʊ] .

the	same	and	most	willingly	did	so	.
这	相同的	和	最多	心甘情愿	做过	所以	.

他们都同意了，而且非常乐意这样做。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] — [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɑːðəz] .

STORY	THE	TWENTY	-	SECOND	—	THE	CHILD	WITH	TWO	FATHERS	.
故事	这	二十	-	第二	一	这	孩子	和	二	父亲们	.

第二十二个故事——有两个父亲的孩子。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [siˈdjuːst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd]

Of	a	gentleman	who	seduced	a	young	girl	,	and	then	went	away	and	joined
的	一个	绅士	WHO	被诱惑	一个	年轻的	女孩	,	和	然后	去	离开	和	加入

一位绅士引诱了一位年轻女孩，然后离开并加入了

[ðə; ði]['ɑːrmi] .

the	army	.
这	军队	.

军队。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ,

And	before	his	return	she	made	the	acquaintance	of	another	,
和	前	他的	返回	她	制成	这	熟人	的	其他	,

在他回来之前，她又结识了另一个人。

[ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [hɜːr; hər][tʃaɪld][wʌz; wəz][baɪ][hɪm; ɪm] .

and	pretended	her	child	was	by	him	.
和	假装	她	孩子	曾是	经过	他	.

她假装孩子在他身边。

[wen] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

When	the	gentleman	returned	from	the
什么时候	这	绅士	返回	从	这

当这位先生从……回来时

[wɔːr][hiː; hi] [kleɪmd] [ðə; ði][tʃaɪld] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sekənd]

war	he	claimed	the	child	,	but	she	begged	him	to	leave	it	with	her	second
战争	他	声称	这	孩子	,	但	她	乞求	他	到	离开	它	和	她	第二

战争爆发后，他声称拥有这个孩子，但她恳求他把孩子留给她的第二个孩子。

['lʌvər] , ['prɑːmɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][nekst][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz][ɪz]

lover	,	promising	that	the	next	she	had	she	would	give	to	him	,	as	is
情人	,	有前途	那	这	下一个	她	有	她	会	给	到	他	,	作为	是

情人承诺，她下一个孩子会给他，就像……

[ˌhɪrˈæftər] [rɪˈkɔːrdɪd] .

hereafter	recorded	.
此后	记录	.

此后记录在案。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] — [ðə; ði] ['lɔjɚz] [waɪf] [huː] [pæst] [ðə; ði] [laɪn] .

STORY	THE	TWENTY	-	THIRD	—	THE	LAWYER'S	WIFE	WHO	PASSED	THE	LINE	.
故事	这	二十	-	第三	一	这	律师	妻子	WHO	通过了	这	线	.

第二十三则故事——律师的妻子越过了界限。

[ʌv; əv][ə; eɪ][klɜːrk][ʌv; əv] [huːm] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] [ɪˈnæmərd] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə]

Of	a	clerk	of	whom	his	mistress	was	enamoured	,	and	what	he	promised	to
的	一个	职员	的	谁	他的	情妇	曾是	坠入爱河	,	和	什么	他	承诺	到

一位职员，他的情妇对他倾慕不已，而他向她许诺了什么？

[duː][ænd; ənd][dɪd][tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [krɔːst] [ə; eɪ][laɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] [klɜːrk][hæd; həd] [meɪd] .

do	and	did	to	her	if	she	crossed	a	line	which	the	said	clerk	had	made	.
做	和	做过	到	她	如果	她	交叉	一个	线	哪个	这	说	职员	有	制成	.

如果她越过了该职员划定的界限，就对她这样做。

['siːɪŋ] [wɪtʃ] , [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][sʌn][toʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt] [hiː; hi]

Seeing	which	,	her	little	son	told	his	father	when	he	returned	that	he
看到	哪个	,	她	小的	儿子	讲述	他的	父亲	什么时候	他	返回	那	他

看到这一幕，她的小儿子在父亲回来后告诉他：

[mʌst; məst][nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði][laɪn] ; [ɔːr] [sed] [hiː; hi] , “ [ðə; ði][klɜːrk] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ][æz; əz][hiː; hi][dɪd]

must	not	cross	the	line	;	or	said	he	,	“	the	clerk	will	serve	you	as	he	did
必须	不是	叉	这	线	;	或者	说	他	,	“	这	职员	将要	服务	你	作为	他	做过

不得越界；或者他说，“店员会像以前一样为您服务。”

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

母亲。

” ['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] — [hæf] - ['buːtɪd] .

”	STORY	THE	TWENTY	-	FOURTH	—	HALF	-	BOOTED	.
”	故事	这	二十	-	第四	—	一半	-	已启动	.

“故事第二十四章——半靴子。”

[ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊnt] [huː] [wʊd] ['rævɪʃ] [baɪ] [fɔːrs] [ə; eɪ] [fer] , [jʌŋ] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

Of	a	Count	who	would	ravish	by	force	a	fair	,	young	girl	who	was	one	of
的	一个	数数	WHO	会	掠夺	经过	力量	一个	公平的	,	年轻的	女孩	WHO	曾是	一	的

一位伯爵强暴了一位年轻貌美的少女，她是其中之一。

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] ,

his	subjects	,	and	how	she	escaped	from	him	by	means	of	his	leggings	,
他的	主题	,	和	如何	她	逃脱	从	他	经过	方法	的	他的	绑腿	,

他的臣民，以及她如何利用他的绑腿逃脱他的魔爪。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ˌoʊvər'lʊkt] [hɜːr; hər] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,

and	how	he	overlooked	her	conduct	and	helped	her	to	a	husband	,
和	如何	他	被忽视的	她	执行	和	帮助	她	到	一个	丈夫	,

[æz; əz][ɪz]

as	is
作为	是

以及他如何对她的行为视而不见，并帮助她找到了丈夫，就像.....

[ˌhɪr'æftər] [rɪ'leɪtɪd] .

hereafter	related	.
此后	有关的	.

下文将提及。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] — [fɔːrst] ['wɪlɪŋli] .

STORY	THE	TWENTY	-	FIFTH	—	FORCED	WILLINGLY	.
故事	这	二十	-	第五	—	强制	心甘情愿	.

第二十五个故事——被迫的自愿。

[ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ˌwer'æz]

Of	a	girl	who	complained	of	being	forced	by	a	young	man	,	whereas
的	一个	女孩	WHO	抱怨	的	存在	强制	经过	一个	年轻的	男人	,	然而

一个女孩抱怨自己被一个年轻男子强迫，而

[ʃiː; ʃi][hɜːr'self][hæd; həd] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] ; — [ænd; ənd][ʌv; əv]

she	herself	had	helped	him	to	find	that	which	he	sought	;	—	and	of
她	她自己	有	帮助	他	到	寻找	那	哪个	他	寻求	;	—	和	的

[ðə; ði]

the
这

她本人曾帮助他找到了他所寻求的东西；——以及

['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ˌðer'ɑːn] .

judgment	which	was	given	thereon	.
判断	哪个	曾是	给定	其上	.

并据此作出判决。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] — [ðə; ði] ['dæmzl] [naɪt] .

STORY	THE	TWENTY	-	SIXTH	—	THE	DAMSEL	KNIGHT	.
故事	这	二十	-	第六	—	这	闺女	骑士	.

第二十六章——少女骑士。

[ʌv; əv][ðə; ði] [lʌvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dæmzl] , [huː] ['testɪd] [ðə; ði] ['lɔɪəlti]

Of	the	loves	of	a	young	gentleman	and	a	damsel	,	who	tested	the	loyalty
的	这	爱	的	一个	年轻的	绅士	和	一个	闺女	,	WHO	测试	这	忠诚

一位年轻绅士和一位少女的爱情故事，考验着彼此的忠诚

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] ['mænər] ,

of	the	gentleman	in	a	marvellous	and	courteous	manner	,
的	这	绅士	在	一个	奇妙	和	有礼貌	方式	,

这位先生以极好且彬彬有礼的方式

[ænd; ənd]

and
和

和

[slept] [θriː]

slept	three
睡着了	三

睡了三个

[naɪts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][mæn] , — [æz; əz]

nights	with	him	without	his	knowing	that	it	was	not	a	man	,	—	as
夜晚	和	他	没有	他的	会心	那	它	曾是	不是	一个	男人	,	—	作为

[juː; jʊ] [wɪl]

you	will
你	将要

你与他共度良宵，他却不知道那并非男人——正如你将要看到的。

[mɔːr] ['fʊli] [hɪr] [ˌhɪr'æftər] .

more	fully	hear	hereafter	.
更多的	完全	听到	此后	.

稍后将详细阐述。

['stɔːri] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði] [kloʊðz] - [tʃest] .

STORY	THE	TWENTY	-	SEVENTH	—	THE	HUSBAND	IN	THE	CLOTHES	-	CHEST	.
故事	这	二十	-	第七	—	这	丈夫	在	这	衣服	-	胸部	.

第二十七个故事——躲在衣服箱里的丈夫。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːrd][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] , [huː] [ɪn]['ɔːrdər]

Of	a	great	lord	of	this	kingdom	and	a	married	lady	,	who	in	order
的	一个	伟大的	主	的	这	王国	和	一个	已婚	女士	,	WHO	在	命令

一位王国的伟大领主和一位已婚女士，为了……

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['lʌvər] [kɔ:zd] [hɜ:r; hər]['hʌzbənd][tu:; tə][bi:; bi] [ʃʌt] [ɪn][ə; eɪ]

that	she	might	be	with	her	lover	caused	her	husband	to	be	shut	in	a
那	她	可能	是	和	她	情人	导致	她	丈夫	到	是	关闭	在	一个

她可能与情人在一起，这导致她的丈夫被关进了监狱。

[kloʊðz] - [tʃest] [baɪ][hɜ:r; hər] ['weɪtɪŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɔ:l][ðə; ði] [naɪt] ,

clothes	-	chest	by	her	waiting	women	,	and	kept	him	there	all	the	night	,
衣服	-	胸部	经过	她	等待	女性	,	和	保留	他	那里	全部	这	夜晚	,

她把衣服放在侍女们的箱子里，让他整夜待在那里。

[waɪlst] [ʃi:; ʃi] [pæst] [ðə; ði][taɪm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['lʌvər] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['weɪdʒərz] [meɪd]

whilst	she	passed	the	time	with	her	lover	;	and	of	the	wagers	made
而	她	通过了	这	时间	和	她	情人	;	和	的	这	赌注	制成

她与情人消磨时光；以及他们打的赌。

[bɪ'twi:n] [hɜ:r; hər][ænd; ənd][ðə; ði] [sed] ['hʌzbənd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['æftərwərdz] [rɪ'kɔ:rdɪd] .

between	her	and	the	said	husband	,	as	you	will	find	afterwards	recorded	.
之间	她	和	这	说	丈夫	,	作为	你	将要	寻找	然后	记录	.

她和上述丈夫之间的事，你将在后面看到记录。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] [ɪn'keɪpəbl] ['lʌvər] .

STORY	THE	TWENTY	-	EIGHTH	—	THE	INCAPABLE	LOVER	.
故事	这	二十	-	第八	—	这	无法	情人	.

第二十八个故事——无能的情人。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [prɪns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [baɪ][ə; eɪ] ['dæmzl]

Of	the	meeting	assigned	to	a	great	Prince	of	this	kingdom	by	a	damsel
的	这	会议	分配	到	一个	伟大的	王子	的	这	王国	经过	一个	闺女

一位少女为王国一位伟大的王子安排了一场会面

[hu:] [wʌz; wəz] ['tʃeɪmbər] - ['wʊmən][tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] ; [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fi:ts] [ʌv; əv][ɑ:rmz][ʌv; əv]

who	was	chamber	-	woman	to	the	Queen	;	of	the	little	feats	of	arms	of
WHO	曾是	房间	-	女士	到	这	女王	;	的	这	小的	壮举	的	武器	的

[ðə; ði]

the
这

她是女王的贴身侍女；关于那些小小的武艺壮举

[sed] [prɪns] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ni:t] [rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['dæmzl] [tu:; tə][ðə; ði]

said	Prince	and	of	the	neat	replies	made	by	the	said	damsel	to	the
说	王子	和	的	这	整洁的	回复	制成	经过	这	说	闺女	到	这

[kwi:n]

Queen
女王

王子说，那位少女对王后作出的答复也十分得体。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [hɜ:r; hər] ['greɪhaʊnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['pɜ:rpəsli] [ʃʌt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m]

concerning	her	greyhound	which	had	been	purposely	shut	out	of	the	room
有关	她	灵缇犬	哪个	有	到过	故意	关闭	出去	的	这	房间

关于她那只被故意关在房间外的格雷伊猎犬

[ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [kwi:n] , [æz; əz][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔ:rtli] [hɪr] .

of	the	said	Queen	,	as	you	shall	shortly	hear	.
的	这	说	女王	,	作为	你	将	不久	听到	.

关于这位女王，你很快就会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kæf] .

STORY	THE	TWENTY	-	NINTH	—	THE	COW	AND	THE	CALF	.
故事	这	二十	-	第九	—	这	奶牛	和	这	小牛	.

第二十九个故事——母牛和小牛。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [huːm] — [ðə; ðɪ][fɜːrst] [naɪt] [ðæt][hiː; hɪ][wʌz; wəz] ['mærɪd] , [ænd; ənd]

Of	a	gentleman	to	whom	—	the	first	night	that	he	was	married	,	and
的	一个	绅士	到	谁	—	这	第一的	夜晚	那	他	曾是	已婚	,	和

['æftər]

after
后

一位绅士，在他结婚的第一晚，以及之后

[hiː; hɪ][hæd; həd][bʌt; bət][traɪd][wʌn] [stroʊk] — [hɪz; ɪz][waɪf] [brɔːt] [fɔːrθ] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

he	had	but	tried	one	stroke	—	his	wife	brought	forth	a	child	,	and	of
他	有	但	尝试	一	中风	—	他的	妻子	带来	前进	一个	孩子	,	和	的

他只尝试了一次——他的妻子就生下了一个孩子，而且

[ðə; ðɪ] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , — [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [spiːtʃ] [ðæt][hiː; hɪ] [meɪd] [tuː; tə]

the	manner	in	which	he	took	it	,	—	and	of	the	speech	that	he	made	to
这	方式	在	哪个	他	采取	它	,	—	和	的	这	演讲	那	他	制成	到

[hɪz; ɪz]

his
他的

他接受这件事的方式，以及他向他发表的讲话

[kəm'pænjənz] [wen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['kɔːdəl] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːrtli] [hɪr] .

companions	when	they	brought	him	the	caudle	,	as	you	shall	shortly	hear	.
同伴	什么时候	他们	带来	他	这	尾部	,	作为	你	将	不久	听到	.

同伴们给他送来大锅时，你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['θɜːrtiəθ] — [ðə; ðɪ] [θriː] [ˌkɔːrdə'lɪərz] .

STORY	THE	THIRTIETH	—	THE	THREE	CORDELIERS	.
故事	这	第三十	—	这	三	科德利尔	.

故事三十——科达里尔三兄弟。

[ʌv; əv] [θriː] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] [huː] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['æntəni]

Of	three	merchants	of	Savoy	who	went	on	a	pilgrimage	to	St	.	Anthony
的	三	商人	的	萨沃伊	WHO	去	在	一个	朝圣	到	英石	.	安东尼

萨伏伊的三位商人前往圣安东尼朝圣

[ɪn] [vi'ɛn] , [ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] [di'siːvd] [ænd; ənd] ['kʌkoʊld] [baɪ] [θriː] [ˌkɔːrdə'lɪərz] [huː]

in	Vienne	,	and	who	were	deceived	and	cuckolded	by	three	Cordeliers	who
在	维埃纳	,	和	WHO	是	受骗	和	戴绿帽	经过	三	科德利埃	WHO

在维埃纳，他们被三个科德利埃家族的人欺骗和戴了绿帽子。

[slept] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] .

slept	with	their	wives	.
睡着了	和	他们的	妻子们	.

与他们的妻子发生了性关系。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ]

And	how	the	women	thought	they	had	been	with
和	如何	这	女性	想法	他们	有	到过	和

以及这些女人认为她们曾经是怎样的人

[ðer; ðər] ['hʌzbəndz] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

their	husbands	,	and	how	their	husbands	came	to	know	of	it	,	and
他们的	丈夫们	,	和	如何	他们的	丈夫们	来了	到	知道	的	它	,	和

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]

of	the
的	这

她们的丈夫，以及她们的丈夫是如何知道这件事的，以及.....

[steps] [ðeɪ] [tʊk] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːrtli] [hɪr] .

steps	they	took	,	as	you	shall	shortly	hear	.
步骤	他们	采取	,	作为	你	将	不久	听到	.

他们采取的措施，你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst] — [tuː] ['lʌvəz] [fɔːr; fər] [wʌn] ['leɪdi] .

STORY	THE	THIRTY	-	FIRST	—	TWO	LOVERS	FOR	ONE	LADY	.
故事	这	三十	-	第一的	—	二	恋人	为了	一	女士	.

故事三十一——两个情人爱上一个女人。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['skwaɪər] [huː] [faʊnd] [ðə; ði] [mjuːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ˌðer'ɑːn]

Of	a	squire	who	found	the	mule	of	his	companion	,	and	mounted	thereon
的	一个	乡绅	WHO	成立	这	骡子	的	他的	伴侣	,	和	安装	其上

一个乡绅找到了他同伴的骡子，并骑上了它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['mɪstrəs] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	it	took	him	to	the	house	of	his	master's	mistress	;	and	the
和	它	采取	他	到	这	房子	的	他的	硕士学位	情妇	;	和	这

['skwaɪər]

squire
乡绅

它把他带到了他主人的情妇的住处；还有那个乡绅

[slept] [ðer; ðər] , [wer] [hɪz; ɪz] [frend] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ; ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [pæst]

slept	there	,	where	his	friend	found	him	;	also	of	the	words	which	passed
睡着了	那里	,	在哪里	他的	朋友	成立	他	;	还	的	这	字	哪个	通过了

他睡在那里，他的朋友在那里找到了他；还有那些传来的话语。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] — [æz; əz] [ɪz] [mɔːr] ['klɪrli] [set] [aʊt] [bɪ'loʊ] .

between	them	—	as	is	more	clearly	set	out	below	.
之间	他们	—	作为	是	更多的	清楚地	放	出去	以下	.

他们之间——如下文更清楚地阐述的那样。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sekənd] — [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [peɪd] [taɪð] .

STORY	THE	THIRTY	-	SECOND	—	THE	WOMEN	WHO	PAID	TITHE	.
故事	这	三十	-	第二	—	这	女性	WHO	有薪酬的什一奉献		.

第三十二个故事——缴纳什一税的妇女。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːrdə'lɪərz][ʌv; əv] - [ɪn][ˌkætə'ləuniə] , [huː] [tʊk] [taɪð] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Of	the	Cordeliers	of	Ostelleria	in	Catalonia	,	who	took	tithe	from	the
的	这	科德利埃	的	-	在	加泰罗尼亚	,	WHO	采取	什一奉献	从	这

加泰罗尼亚奥斯特莱里亚的科德利埃家族，他们从……收取什一税

['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]

women	of	the	town	,	and	how	it	was	known	,	and	the	punishment
女性	的	这	镇	,	和	如何	它	曾是	已知	,	和	这	惩罚

[ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv]

the	lord	of
这	主	的

镇上的妇女们，以及这件事是如何被人们知晓的，还有领主的惩罚

[ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] [in'fliktid] [ɑːn][ðə; ði] [mʌŋks] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [lɜːrn]

that	place	and	his	subjects	inflicted	on	the	monks	,	as	you	shall	learn
那	地方	和	他的	主题	造成的	在	这	僧侣	,	作为	你	将	学习

那个地方及其臣民给僧侣们带来的苦难，你将会了解到。

[ˌhɪr'æftər] .

hereafter	.
此后	.

此后。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] — [ðə; ði] ['leɪdi] [huː] [lɔːst] [hɜːr; hər] [her] .

STORY	THE	THIRTY	-	THIRD	—	THE	LADY	WHO	LOST	HER	HAIR	.
故事	这	三十	-	第三	—	这	女士	WHO	丢失的	她	头发	.

第三十三则故事——失去头发的女士。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][lɔːrd] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dæmzl] [huː] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər]

Of	**a**	**noble**	**lord**	**who**	**was**	**in**	**love**	**with**	**a**	**damsel**	**who**	**cared**	**for**	**another**
的	一个	高贵	主	WHO	曾是	在	爱	和	一个	闺女	WHO	关心	为了	其他

一位高贵的领主爱上了一位关心他人的少女。

[greɪt] [lɔːrd] , [bʌt; bət] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['siːkrət] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'griːmənt] [meɪd]

great	**lord**	**,**	**but**	**tried**	**to**	**keep**	**it**	**secret**	**;**	**and**	**of**	**the**	**agreement**	**made**
伟大的	主	,	但	尝试	到	保持	它	秘密	;	和	的	这	协议	制成

这位大领主试图保守秘密；以及达成的协议

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['lʌvəz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ˌhɪr'æftər] [hɪr] .

between	**the**	**two**	**lovers**	**concerning**	**her**	**,**	**as**	**you**	**shall**	**hereafter**	**hear**	**.**
之间	这	二	恋人	有关	她	,	作为	你	将	此后	听到	.

关于她，两位恋人之间将会发生一些事，你以后就会听到。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['θɜːrti] - [fɔːrθ] — [ðə; ðɪ][mæn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][mæn] [bɪ'loʊ] .

STORY	**THE**	**THIRTY**	**-**	**FOURTH**	**—**	**THE**	**MAN**	**ABOVE**	**AND**	**THE**	**MAN**	**BELOW**	**.**
故事	这	三十	-	第四	—	这	男人	多于	和	这	男人	以下	.

第三十四章——楼上的人和楼下的人。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærɪd] ['wʊmən] [huː] [geɪv] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][tuː; tə] [tuː] ['lʌvəz] , [huː] [keɪm] [ænd; ənd]

Of	**a**	**married**	**woman**	**who**	**gave**	**rendezvous**	**to**	**two**	**lovers**	**,**	**who**	**came**	**and**
的	一个	已婚	女士	WHO	给予	会合	到	二	恋人	,	WHO	来了	和

一个已婚妇女与两个情人幽会，他们来了，

['vɪzɪtɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [keɪm] [suːn] ['æftər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrdz]

visited	**her**	**,**	**and**	**her**	**husband**	**came**	**soon**	**after**	**,**	**and**	**of**	**the**	**words**
到访	她	,	和	她	丈夫	来了	很快	后	,	和	的	这	字

[wɪtʃ]

which
哪个

去看望她，她的丈夫不久后也来了，还有那些话

[pæst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [hɪr] .

passed	**between**	**them**	**,**	**as**	**you**	**shall**	**presently**	**hear**	**.**
通过了	之间	他们	,	作为	你	将	目前	听到	.

正如你即将听到的那样，他们之间发生了一些事情。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['θɜːrti] - [fɪfθ] — [ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

STORY	**THE**	**THIRTY**	**-**	**FIFTH**	**—**	**THE**	**EXCHANGE**	**.**
故事	这	三十	-	第五	—	这	交换	.

第三十五章——交换。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [huːz] ['mɪstrəs] ['mærɪd] [waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['trævlz] , [ænd; ənd][ɑːn]

Of	**a**	**knight**	**whose**	**mistress**	**married**	**whilst**	**he**	**was**	**on**	**his**	**travels**	**,**	**and**	**on**
的	一个	骑士	谁	情妇	已婚	而	他	曾是	在	他的	旅行	,	和	在

一位骑士的情妇在他旅行期间嫁人了，然后……

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [baɪ] [tʃæns] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

his	**return**	**,**	**by**	**chance**	**he**	**came**	**to**	**her**	**house**	**,**	**and**	**she**	**,**	**in**	**order**	**that**	**she**
他的	返回	,	经过	机会	他	来了	到	她	房子	,	和	她	,	在	命令	那	她

他回来的时候，碰巧来到了她家，而她，为了让她

[maɪt] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [kɔːzd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dæmzl] , [hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] - [meɪd] , [tuː; tə][goʊ]

might	**sleep**	**with**	**him**	**,**	**caused**	**a**	**young**	**damsel**	**,**	**her**	**chamber**	**-**	**maid**	**,**	**to**	**go**
可能	睡觉	和	他	,	导致	一个	年轻的	闺女	,	她	房间	-	女佣	,	到	去

[tuː; tə]

to
到

可能会和他睡觉，这导致一位年轻的侍女，也就是她的贴身女仆，去了

[bed][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] [ðæt] [pæst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['hʌzbənd]

bed	with	her	husband	;	and	of	the	words	that	passed	between	the	husband
床	和	她	丈夫	;	和	的	这	字	那	通过了	之间	这	丈夫

她与丈夫同床共枕；以及丈夫与她之间说的话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [hɪz; ɪz] [gest] , [æz; əz][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['fʊli] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ˌhɪr'æftər] .

and	the	knight	his	guest	,	as	are	more	fully	recorded	hereafter	.
和	这	骑士	他的	客人	,	作为	是	更多的	完全	记录	此后	.

以及他的客人，如下文将详细记载的那样。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [sɪksθ] — [æt; ət] [wɜ:rk] .

STORY	THE	THIRTY	-	SIXTH	—	AT	WORK	.
故事	这	三十	-	第六	—	在	工作	.

第三十六则故事——工作中。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['skwaɪər] [hu:] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [hu:m] [hi:; hi] ['greɪtli] [lʌvd] , [bɪ'twi:n]

Of	a	squire	who	saw	his	mistress	,	whom	he	greatly	loved	,	between
的	一个	乡绅	WHO	锯	他的	情妇	,	谁	他	非常	喜爱	,	之间

一位乡绅看见他深爱的情妇，在

[tu:] ['ʌðər] - , [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t]['noʊtɪs] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][bəuθ][ʌv; əv]

two	other	gentlemern	,	and	did	not	notice	that	she	had	hold	of	both	of
二	其他	-	,	和	做过	不是	注意	那	她	有	抓住	的	两个都	的

另外两位绅士，并没有注意到她同时抓住了他们两人。

[ðem; ðəm] [tɪl] [ə'nʌðər] [naɪt] [ɪn'fɔ:rmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] .

them	till	another	knight	informed	him	of	the	matter	as	you	will	hear	.
他们	直到	其他	骑士	知情的	他	的	这	事情	作为	你	将要	听到	.

直到另一位骑士将此事告知他，你将会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['dɜ:rti] ['wɔ:tər] .

STORY	THE	THIRTY	-	SEVENTH	—	THE	USE	OF	DIRTY	WATER	.
故事	这	三十	-	第七	—	这	使用	的	肮脏的	水	.

第三十七则故事——污水的利用。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒeləs] [mæn] [hu:] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [trɪks] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ɔ:r]

Of	a	jealous	man	who	recorded	all	the	tricks	which	he	could	hear	or
的	一个	嫉妒的	男人	WHO	记录	全部	这	技巧	哪个	他	可以	听到	或者

一个嫉妒心强的人，把所有他能听到的诡计都记录了下来。

[lɜ:rn] [baɪ] [wɪtʃ] [waɪvz] [hæd; həd] [di'si:vd] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ɪn][oʊld] [taɪmz] ; [bʌt; bət][æt; ət]

learn	by	which	wives	had	deceived	their	husbands	in	old	times	;	but	at
学习	经过	哪个	妻子们	有	受骗	他们的	丈夫们	在	老的	时代	;	但	在

了解古代哪些妻子曾欺骗过她们的丈夫；但是，

[læst][hi:; hi][wʌz; wəz] [di'si:vd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['dɜ:rti]['wɔ:tər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] [sed]

last	he	was	deceived	by	means	of	dirty	water	which	the	lover	of	the	said
最后的	他	曾是	受骗	经过	方法	的	肮脏的	水	哪个	这	情人	的	这	说

最后，他被那位情人的脏水所欺骗。

['leɪdi] [θru:] [aʊt][ʌv; əv] ['wɪndoʊ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [mæs] , [æz; əz][ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl]

lady	threw	out	of	window	upon	her	as	she	was	going	to	Mass	,	as	you	shall
女士	扔	出去	的	窗户	之上	她	作为	她	曾是	去	到	大量的	,	作为	你	将

一位女士在去参加弥撒的路上，从窗户扔东西砸在了她身上，正如你将看到的。

[hɪr] [ˌhɪr'æftər] .

hear	hereafter	.
听到	此后	.

此后请听。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [eɪtθ] — [ə; eɪ] [rɑːd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðɚz] [bæk] .

STORY	THE	THIRTY	-	EIGHTH	—	A	ROD	FOR	ANOTHER'S	BACK	.
故事	这	三十	-	第八	—	一个	杆	为了	另一个的	后退	.

第三十八个故事——以牙还牙。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [tuə; tuːr] [huː] [bɔːt] [ə; eɪ] ['læmpri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf]

Of	a	citizen	of	Tours	who	bought	a	lamprey	which	he	sent	to	his	wife
的	一个	公民	的	旅游	WHO	买	一个	七鳃鳗	哪个	他	发送	到	他的	妻子

图尔市一位市民买了一条七鳃鳗，然后寄给了他的妻子。

[tuː; tə] [kʊk] [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [gɪv] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [priːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sed]

to	cook	in	order	that	he	might	give	a	feast	to	the	priest	,	and	the	said
到	厨师	在	命令	那	他	可能	给	一个	盛宴	到	这	牧师	,	和	这	说

他要烹制食物，以便为牧师准备宴席，而上述

[waɪf] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌkɔːdi'liə] , [huː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['lʌvər] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]

wife	sent	it	to	a	Cordelier	,	who	was	her	lover	,	and	how	she	made	a
妻子	发送	它	到	一个	科德利尔	,	WHO	曾是	她	情人	,	和	如何	她	制成	一个

['wʊmən]

woman
女士

妻子把它寄给了她的情人科德利埃，以及她如何使一个女人……

[huː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['neɪbər] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['wʊmən]

who	was	her	neighbour	sleep	with	her	husband	,	and	how	the	woman
WHO	曾是	她	邻居	睡觉	和	她	丈夫	,	和	如何	这	女士

[wʌz; wəz]

was
曾是

她的邻居是谁，和她丈夫睡了，以及那个女人当时的情况。

['biːtn] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [waɪf] [meɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [bɪ'liːv] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr]

beaten	,	and	what	the	wife	made	her	husband	believe	,	as	you	will	hear
被打败	,	和	什么	这	妻子	制成	她	丈夫	相信	,	作为	你	将要	听到

妻子殴打丈夫，以及她让丈夫相信的事情，你将会听到。

[ˌhɪr'æftər] .

hereafter	.
此后	.

此后。

['stɔːri] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [naɪnθ] — [bəuθ] [wel] [sɜːrvd] .

STORY	THE	THIRTY	-	NINTH	—	BOTH	WELL	SERVED	.
故事	这	三十	-	第九	—	两个都	出色地	服务	.

第三十九个故事——两者都得到了很好的服务。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [huː] , [waɪlst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ə'mjuːzd] [hɪm'self]

Of	a	knight	who	,	whilst	he	was	waiting	for	his	mistress	amused	himself
的	一个	骑士	WHO	,	而	他	曾是	等待	为了	他的	情妇	觉得好笑	他自己

一位骑士在等待女主人的时候自娱自乐

[θriː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [meɪd] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [ðæt]

three	times	with	her	maid	,	who	had	been	sent	to	keep	him	company	that
三	时代	和	她	女佣	,	WHO	有	到过	发送	到	保持	他	公司	那

三次，都是和她的女仆一起，女仆是被派来陪伴他的。

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [dʌl] ; [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [θriː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ]

he	might	not	be	dull	;	and	afterwards	amused	himself	three	times	with
他	可能	不是	是	乏味的	;	和	然后	觉得好笑	他自己	三	时代	和

他或许并不乏味；之后，他三次以……自娱自乐。

[ðə; ði]['leɪdi] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪd] , [æz; əz][juː; jʊ]

the	lady	,	and	how	the	husband	learned	it	all	from	the	maid	,	as	you
这	女士	,	和	如何	这	丈夫	学习	它	全部	从	这	女佣	,	作为	你

[wɪl]

will
将要

这位女士，以及她的丈夫是如何从女仆那里学到这一切的，正如你将看到的。

[hɪr] .

hear	.
听到	.

听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrtiəθ] — [ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [waɪf] [ðə; ði] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .

STORY	THE	FORTIETH	—	THE	BUTCHER'S	WIFE	THE	GHOST	IN	THE	CHIMNEY	.
故事	这	第四十	—	这	肉铺	妻子	这	鬼	在	这	烟囱	.

第四十个故事——屠夫的妻子和烟囱里的鬼魂。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækəbɪn] [huː] [left] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ə; eɪ] ['bʊtʃɚz] [waɪf] , [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['wʊmən]

Of	a	Jacobin	who	left	his	mistress	,	a	butcher's	wife	,	for	another	woman
的	一个	雅各宾派	WHO	左边	他的	情妇	,	一个	肉铺	妻子	,	为了	其他	女士

一个雅各宾派人士为了另一个女人抛弃了他的情妇——一个屠夫的妻子。

[huː] [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] ['prɪtiːɚ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [sed] ['bʊtʃɚz] [waɪf] [traɪd] [tuː; tə]

who	was	younger	and	prettier	,	and	how	the	said	butcher's	wife	tried	to
WHO	曾是	年轻	和	更漂亮	,	和	如何	这	说	肉铺	妻子	尝试	到

谁更年轻更漂亮，以及那位屠夫的妻子是如何试图.....

['entər] [hɪz; ɪz] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .

enter	his	house	by	the	chimney	.
进入	他的	房子	经过	这	烟囱	.

从烟囱进入他的房子。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrti] - [fɜːrst] — [lʌv] [ɪn] [ɑːrmz] .

STORY	THE	FORTY	-	FIRST	—	LOVE	IN	ARMS	.
故事	这	四十	-	第一的	—	爱	在	武器	.

第四十一章——臂膀中的爱。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [huː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wer] [ə; eɪ] ['hɔːbəːk] [wen'evər] [hiː; hi] [wʊd] [duː][juː; jʊ]

Of	a	knight	who	made	his	wife	wear	a	hauberk	whenever	he	would	do	you
的	一个	骑士	WHO	制成	他的	妻子	穿	一个	锁子甲	每当	他	会	做	你

一位骑士每次要和你亲热时，都会让妻子穿上锁子甲。

[noʊ] [wʌt] ; [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɜːrk] [huː] [tɔːt] [hɜːr; hər] [ə'nʌðər] ['meθəd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

know	what	;	and	of	a	clerk	who	taught	her	another	method	which	she
知道	什么	;	和	的	一个	职员	WHO	教授	她	其他	方法	哪个	她

['ɔːlmoʊst]

almost
几乎

知道是什么；还有一位职员教了她另一种方法，她几乎

[toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [bʌt; bət] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ['sʌd(ə)nli] .

told	her	husband	,	but	turned	it	off	suddenly	.
讲述	她	丈夫	,	但	转向	它	离开	突然	.

她告诉了丈夫，但突然关掉了电话。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrti] - ['sekənd] — [ðə; ði] ['mærid] [priːst] .

STORY	THE	FORTY	-	SECOND	—	THE	MARRIED	PRIEST	.
故事	这	四十	-	第二	—	这	已婚	牧师	.

第四十二个故事——已婚神父。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [klɜːrk] [huː] ['biːɪŋ] [æt; ət] [roʊm] [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz]

Of	**a**	**village**	**clerk**	**who**	**being**	**at**	**Rome**	**and**	**believing**	**that**	**his**	**wife**	**was**
的	一个	村庄	职员	WHO	存在	在	罗马	和	相信	那	他的	妻子	曾是

一位身在罗马的村书记员，误以为他的妻子是……

[ded] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [priːst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taʊn] , [ænd; ənd]

dead	**became**	**a**	**priest**	**,**	**and**	**was**	**appointed**	**curé**	**of**	**his**	**own**	**town**	**,**	**and**
死的	成为	一个	牧师	,	和	曾是	任命	-	的	他的	自己的	镇	,	和

[wen]

when
什么时候

死后成为了一名神父，并被任命为他所在城镇的牧师，当

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] , [ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][met][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][waɪf] .

he	**returned**	**,**	**the**	**first**	**person**	**he**	**met**	**was**	**his**	**wife**	**.**
他	返回	,	这	第一的	人	他	遇见	曾是	他的	妻子	.

他回来后，见到的第一个人是他的妻子。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrti] - [θɜːrd] — [ə; eɪ] ['bɑːrgən] [ɪn] [hɔːrnz] .

STORY	**THE**	**FORTY**	**-**	**THIRD**	**—**	**A**	**BARGAIN**	**IN**	**HORNS**	**.**
故事	这	四十	-	第三	—	一个	便宜货	在	角	.

第四十三则故事——号角上的交易。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['leɪbərər] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd][fɔːr'went][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ]

Of	**a**	**labourer**	**who**	**found**	**a**	**man**	**with**	**his**	**wife**	**,**	**and**	**forwent**	**his**	**revenge**
的	一个	劳动者	WHO	成立	一个	男人	和	他的	妻子	,	和	放弃	他的	复仇

一个劳工发现妻子与一个男人在一起，于是放弃了报复。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [wiːt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]

for	**a**	**certain**	**quantity**	**of**	**wheat**	**,**	**but**	**his**	**wife**	**insisted**	**that**	**he**	**should**
为了	一个	肯定	数量	的	小麦	,	但	他的	妻子	坚持	那	他	应该

他本想用一定数量的小麦来换取，但他的妻子坚持认为他应该

[kəm'pliːt] [ðə; ði][wɜːrk][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

complete	**the**	**work**	**he**	**had**	**begun**	**.**
完全的	这	工作	他	有	开始	.

完成他已经开始的工作。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrti] - [fɔːrθ] — [ðə; ði] [mætʃ] - ['meɪkɪŋ] [priːst] .

STORY	**THE**	**FORTY**	**-**	**FOURTH**	**—**	**THE**	**MATCH**	**-**	**MAKING**	**PRIEST**	**.**
故事	这	四十	-	第四	—	这	匹配	-	制作	牧师	.

第四十四则故事——牵线搭桥的神父。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [priːst] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz]

Of	**a**	**village**	**priest**	**who**	**found**	**a**	**husband**	**for**	**a**	**girl**	**with**	**whom**	**he**	**was**
的	一个	村庄	牧师	WHO	成立	一个	丈夫	为了	一个	女孩	和	谁	他	曾是

[ɪn]

in
在

一位乡村牧师为他交往过的女孩找到了丈夫。

[lʌv] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['mærid] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː]

love	**,**	**and**	**who**	**had**	**promised**	**him**	**that**	**when**	**she**	**was**	**married**	**she**	**would**	**do**
爱	,	和	WHO	有	承诺	他	那	什么时候	她	曾是	已婚	她	会	做

她爱他，并且曾向他承诺，结婚后她会……

[wət'evər] [hiː; hi] [wɪʃt] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ri'maindid] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] - [deɪ] ,

whatever	**he**	**wished**	**,**	**of**	**which**	**he**	**reminded**	**her**	**on**	**the**	**wedding**	**-**	**day**	**,**
任何	他	希望	,	的	哪个	他	提醒	她	在	这	婚礼	-	天	,

[ænd; ənd]

and
和

无论他希望她做什么，他在婚礼当天也再次提醒过她。

[ðə; ði]
the
这

这

['hʌzbənd] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [tʊk] [steps] [ə'kɔ:rdɪŋli] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] .
husband heard it , and took steps accordingly , as you will hear .
丈夫 听到 它 , 和 采取 步骤 因此 , 作为 你 将要 听到 .

丈夫听到了这件事，并采取了相应的措施，你稍后就会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [fɪfθ] — [ðə; ði] ['skɑ:tsmən] [tɜ:rnd] ['wɑ:ʃərwʊmən]
STORY THE FORTY - FIFTH — THE SCOTSMAN TURNED WASHERWOMAN
故事 这 四十 - 第五 — 这 苏格兰人 转向 洗衣妇

第四十五则故事——苏格兰人变身洗衣妇

[ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑ:tsmən] [hu:] [wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv]
Of a young Scotsman who was disguised as a woman for the space of
的 一个 年轻的 苏格兰人 WHO 曾是 伪装 作为 一个 女士 为了 这 空间 的

一位年轻的苏格兰男子曾女扮男装……

[ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [mi:nz] [slept] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['gɝ:lz][ænd; ənd] ['mærid]
fourteen years , and by that means slept with many girls and married
十四 年 , 和 经过 那 方法 睡着了 和 许多 女孩们 和 已婚

十四年，以此方式与许多女孩发生关系并结婚。

['wɪmɪn] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði][end] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] .
women , but was punished in the end , as you will hear .
女性 , 但 曾是 受到惩罚 在 这 结尾 , 作为 你 将要 听到 .

她是一名女性，但最终受到了惩罚，你很快就会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - [sɪksθ] — [haʊ] [ðə; ði] [nʌn] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [perz] .
STORY THE FORTY - SIXTH — HOW THE NUN PAID FOR THE PEARS .
故事 这 四十 - 第六 — 如何 这 尼姑 有薪酬的 为了 这 梨 .

第四十六则故事——修女如何支付梨子的钱。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækəbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][nʌn] , [hu:] [went] ['si:krətli] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ]
Of a Jacobin and a nun , who went secretly to an orchard to enjoy
的 一个 雅各宾派 和 一个 尼姑 , WHO 去 偷偷 到 一个 果园 到 享受

一个雅各宾派成员和一个修女，偷偷地去果园里享受……

['plez(ə)nt] ['pæstaɪm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [per] - [tri:] ; [ɪn] [wɪtʃ] [tri:] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n][wʌn] [hu:]
pleasant pastime under a pear - tree ; in which tree was hidden one who
令人愉快的 消遣 在下面 一个 梨 - 树 ; 在 哪个 树 曾是 隐 一 WHO

在梨树下消磨的愉快时光；那棵树里藏着一个人

[nu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæsɪg'neɪʃn] , [ænd; ənd] [hu:] [spɔɪld] [ðer; ðər][spɔ:rt][fɔ:r; fər] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz]
knew of the assignation , and who spoiled their sport for that time , as
知道 的 这 分配 , 和 WHO 被宠坏了 他们的 运动 为了 那 时间 , 作为

他们知道这次约会，而且是谁破坏了他们的计划。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] .
you will hear .
你 将要 听到 .

你会听到的。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɔ:rti] - ['sev(ə)nθ] — [tu:] [mju:lz] [draʊnd] [tə'geðər] .
STORY THE FORTY - SEVENTH — TWO MULES DROWNED TOGETHER .
故事 这 四十 - 第七 — 二 骡子 溺水 一起 .

第四十七则故事——两头骡子一起溺水身亡。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [hu:] ['noʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rəl] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] , [kɔ:zd]
Of a President who knowing of the immoral conduct of his wife , caused
的 一个 总统 WHO 会心 的 这 不道德 执行 的 他的 妻子 , 导致

一位总统明知其妻子行为不端，却仍然……

[hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [draʊnd] [baɪ][hɜːr; hər][mjuːl] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [wɪˈðaʊt] [drɪŋk]

her	to	be	drowned	by	her	mule	,	which	had	been	kept	without	drink
她	到	是	溺水	经过	她	骡子	,	哪个	有	到过	保留	没有	喝

[fɔːr; fər][ə; eɪ]

for	a
为了	一个

她将被自己的骡子淹死，那头骡子已经很久没喝水了。

[wiːk] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][sɔːlt][tuː; tə] [iːt] — [æz; əz][ɪz] [mɔːr] ['klɪrli] [rɪ'leɪtɪd] [ˌhɪr'æftər] .

week	,	and	given	salt	to	eat	—	as	is	more	clearly	related	hereafter	.
星期	,	和	给定	盐	到	吃	—	作为	是	更多的	清楚地	有关的	此后	.

一周，并被给予盐作为食物——这一点将在下文中更清楚地阐述。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] [tʃeɪst] [maʊθ] .

STORY	THE	FORTY	-	EIGHTH	—	THE	CHASTE	MOUTH	.
故事	这	四十	-	第八	—	这	贞洁	嘴	.

第四十八章——贞洁的嘴。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi] [kɪst] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi]

Of	a	woman	who	would	not	suffer	herself	to	be	kissed	,	though	she
的	一个	女士	WHO	会	不是	遭受	她自己	到	是	亲吻	,	尽管	她

一个女人，即使她不愿被人亲吻，她

['wɪlɪŋli] [geɪv] [ʌp][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi] [ɪk'sept] [ðə; ði] [maʊθ] , [tuː; tə][hɜːr; hər]

willingly	gave	up	all	the	rest	of	her	body	except	the	mouth	,	to	her
心甘情愿	给予	向上全部	这	休息	的	她	身体	除了	这	嘴	,	到	她	

她心甘情愿地将身体除嘴巴以外的所有部位都献给了她。

['lʌvər] — [ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

lover	—	and	the	reason	that	she	gave	for	this	.
情人	—	和	这	原因	那	她	给予	为了	这	.

情人——以及她给出的理由。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɔːrti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] ['skɑːrlət] ['bæksaɪd] .

STORY	THE	FORTY	-	NINTH	—	THE	SCARLET	BACKSIDE	.
故事	这	四十	-	第九	—	这	猩红	背面	.

第四十九个故事——猩红的背面。

[ʌv; əv][wʌn] [huː] [sɔː] [hɪz; ɪz][waɪf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

Of	one	who	saw	his	wife	with	a	man	to	whom	she	gave	the	whole	of
的	一	WHO	锯	他的	妻子	和	一个	男人	到	谁	她	给予	这	所有的	的

[hɜːr; hər]

her
她

一个男人看到自己的妻子和一个男人在一起，妻子把她的一切都给了那个男人。

['bɑːdi] , [ɪk'sept] [hɜːr; hər] ['bæksaɪd] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][left][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd]

body	,	except	her	backside	,	which	she	left	for	her	husband	and	he	made
身体	,	除了	她	背面	,	哪个	她	左边	为了	她	丈夫	和	他	制成

除了臀部以外，她全身的肉体都完好无损，臀部留给了她的丈夫，他做了

[hɜːr; hər] [dres] [wʌn] [deɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['wʊlən] [gaʊn] [ɑːn][ðə; ði]

her	dress	one	day	when	his	friends	were	present	in	a	woollen	gown	on	the
她	裙子	一	天	什么时候	他的	朋友们	是	展示	在	一个	羊毛	袍	在	这

有一天，当他的朋友们在场时，她穿着一件羊毛长袍。

['bæksaɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][faɪn]['skɑːrlət] , [ænd; ənd][soʊ][left][hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr]

backside	of	which	was	a	piece	of	fine	scarlet	,	and	so	left	her	before
背面	的	哪个	曾是	一个	片	的	美好的	猩红	,	和	所以	左边	她	前

背面是一块漂亮的猩红色布料，于是他便离开了她。

[ɔ:l][ðer; ðər] [frendz] .
all **their** **friends** **.**
全部 他们的 朋友们 .

他们所有的朋友。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪftiəθ] — [tɪt] [fɔ:r; fər][tæt] .
STORY **THE** **FIFTIETH** **—** **TIT** **FOR** **TAT** **.**
故事 这 第五十 — 山雀 为了 塔塔 .

第五十个故事——以牙还牙。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑ:ðər] [hu:] [traɪd][tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz][sʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['wɑ:ntɪd][tu:; tə]
Of **a** **father** **who** **tried** **to** **kill** **his** **son** **because** **the** **young** **man** **wanted** **to**
的 一个 父亲 WHO 尝试 到 杀 他的 儿子 因为 这 年轻的 男人 通缉 到

一位父亲试图杀死他的儿子，因为这个年轻人想.....

[laɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] [sʌn] .
lie **with** **his** **grandmother** **,** **and** **the** **reply** **made** **by** **the** **said** **son** **.**
说谎 和 他的 祖母 , 和 这 回复 制成 经过 这 说 儿子 .

和他祖母一起躺着，以及该儿子作出的答复。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [fɜ:rst] — [ðə; ði] ['ri:əl] ['fɑ:ðəz] .
STORY **THE** **FIFTY** **-** **FIRST** **—** **THE** **REAL** **FATHERS** **.**
故事 这 五十 - 第一的 — 这 真实的 父亲们 .

第五十一个故事——真正的父亲们。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [deθ] - [bed] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
Of **a** **woman** **who** **on** **her** **death** **-** **bed** **,** **in** **the** **absence** **of** **her** **husband** **,**
的 一个 女士 WHO 在 她 死亡 - 床 , 在 这 缺席 的 她 丈夫 ,
[meɪd]
made
制成

一位妇女在临终前，在她丈夫不在场的情况下，做了

['oʊvər][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] , [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
over **her** **children** **to** **those** **to** **whom** **they** **belonged** **,** **and** **how** **one** **of** **the**
超过 她 孩子们 到 那些 到 谁 他们 属于 , 和 如何 一 的 这

将她的孩子交给他们的亲属，以及其中一个

['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'fɔ:rmd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .
youngest **of** **the** **children** **informed** **his** **father** **.**
最小的 的 这 孩子们 知情的 他的 父亲 .

最小的孩子告诉了他的父亲。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd] — [ðə; ði] [θri:] [rɪ'maɪndəz] .
STORY **THE** **FIFTY** **-** **SECOND** **—** **THE** **THREE** **REMINDERS** **.**
故事 这 五十 - 第二 — 这 三 提醒 .

第五十二则故事——三个提醒。

[ʌv; əv] [θri:] ['kaunsəlz] [ðæt] [ə; eɪ]['fɑ:ðər] [wen] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn] , [bʌt; bət]
Of **three** **counsels** **that** **a** **father** **when** **on** **his** **deathbed** **gave** **his** **son** **,** **but**
的 三 律师 那 一个 父亲 什么时候 在 他的 临终 给予 他的 儿子 , 但

父亲临终前留给儿子的三条忠告，但

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] [peɪd] [noʊ] [hi:d] .
to **which** **the** **son** **paid** **no** **heed** **.**
到 哪个 这 儿子 有薪酬的 不 注意 .

儿子对此毫不在意。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [ri'naunst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl][hi:; hi][hæd; həd]
And **how** **he** **renounced** **a** **young** **girl** **he** **had**
和 如何 他 放弃 一个 年轻的 女孩 他 有

以及他如何抛弃了他曾经拥有的年轻女孩。

['mærid] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər]['laɪɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] ['tʃæplɪn] [ðə; ði][fɜ:rst]

married	**,**	**because**	**he**	**saw**	**her**	**lying**	**with**	**the**	**family**	**chaplain**	**the**	**first**
已婚	,	因为	他	锯	她	说谎	和	这	家庭	牧师	这	第一的

因为他第一次看到她和家里的牧师躺在一起，所以才让她结婚。

[naɪt] ['æftər][ðer; ðər] ['wedɪŋ] .

night	**after**	**their**	**wedding**	**.**
夜晚	后	他们的	婚礼	.

婚礼后的第二天晚上。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [θɜ:rd] — [ðə; ði] ['mʌdld] ['mærɪdʒz] .

STORY	**THE**	**FIFTY**	**-**	**THIRD**	**—**	**THE**	**MUDDLED**	**MARRIAGES**	**.**
故事	这	五十	-	第三	—	这	混乱	婚姻	.

第五十三则故事——混乱的婚姻。

[ʌv; əv] [tu:] [men][ænd; ənd] [tu:] ['wɪmɪn] [hu:] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði]

Of	**two**	**men**	**and**	**two**	**women**	**who**	**were**	**waiting**	**to**	**be**	**married**	**at**	**the**
的	二	男人	和	二	女性	WHO	是	等待	到	是	已婚	在	这

[fɜ:rst]

first
第一的

两男两女在第一场婚礼上等待结婚

[mæs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] ; [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [pri:st] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [wel] , [hi:; hi]

Mass	**in**	**the**	**early**	**morning**	**;**	**and**	**because**	**the**	**priest**	**could**	**not**	**see**	**well**	**,**	**he**
大量的	在	这	早期的	早晨	;	和	因为	这	牧师	可以	不是	看	出色地	,	他

清晨的弥撒；由于神父视力不好，他

[tʊk] [ðə; ði][wʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [geɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [mæn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [waɪf] , [æz; əz]

took	**the**	**one**	**for**	**the**	**other**	**,**	**and**	**gave**	**to**	**each**	**man**	**the**	**wrong**	**wife**	**,**	**as**
采取	这	一	为了	这	其他	,	和	给予	到	每个	男人	这	错误的	妻子	,	作为

[ju:; jʊ]

you
你

他们把一个妻子换成了另一个，把错误的妻子给了每个男人，就像你一样。

[wɪl] [hɪr] .

will	**hear**	**.**
将要	听到	.

会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['fɪfti] [fɔ:rθ] — [ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .

STORY	**THE**	**FIFTY**	**FOURTH**	**—**	**THE**	**RIGHT**	**MOMENT**	**.**
故事	这	五十	第四	—	这	正确的	片刻	.

第五十四则故事——恰逢其时。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['dæmzl] [ʌv; əv] [moʊ'bɜ:ʒ] [hu:] [geɪv] [hɜ:r'self][ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] ['wægənər] , [ænd; ənd]

Of	**a**	**damsel**	**of**	**Maubeuge**	**who**	**gave**	**herself**	**up**	**to**	**a**	**waggoner**	**,**	**and**
的	一个	闺女	的	莫伯日	WHO	给予	她自己	向上	到	一个	马车夫	,	和

[rɪ'fju:zd; 'refju:s]

refused
拒绝

莫伯日的一位少女把自己献给了一个车夫，并拒绝了

['meni] ['noʊb(ə)l]['lʌvəz] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [naɪt]

many	**noble**	**lovers**	**;**	**and**	**of**	**the**	**reply**	**that**	**she**	**made**	**to**	**a**	**noble**	**knight**
许多	高贵	恋人	;	和	的	这	回复	那	她	制成	到	一个	高贵	骑士

许多高贵的恋人；以及她对一位高贵骑士的答复

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [rɪ'prəutʃt] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] [ðɪs] — [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] .

because	**he**	**reproached**	**her**	**for**	**this**	**—**	**as**	**you**	**will**	**hear**	**.**
因为	他	受责备	她	为了	这	—	作为	你	将要	听到	.

因为他为此责备了她——你很快就会听到。

['stɔːri]	[ðə; ði]	['fɪfti]	-	[fɪfθ]	— [ə; eɪ]	-	[fɔːr; fər][ðə; ði]	[pleɪg]	.
STORY	**THE**	**FIFTY**	**-**	**FIFTH**	**—**	**A**	**CURÉ**	**FOR**	**THE**	**PLAGUE**	**.**
故事	这	五十	-	第五	—	一个	-	为了	这	瘟疫	.

第五十五则故事——瘟疫的解药。

[ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl]	[huː]	[wʌz; wəz]	[ɪl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[pleɪg]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[deθ]	[ʌv; əv]	[θriː]
Of	**a**	**girl**	**who**	**was**	**ill**	**of**	**the**	**plague**	**and**	**caused**	**the**	**death**	**of**	**three**
的	一个	女孩	WHO	曾是	患病的	的	这	瘟疫	和	导致	这	死亡	的	三

[men]
men
男人

一个女孩患上瘟疫，导致三名男子死亡。

[huː]	[leɪ]	[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]	,	[ænd; ənd]	[haʊ]	[ðə; ði]	[fɔːrθ]	[wʌz; wəz]	[seɪvd]	,	[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]	['ɔːlsoʊ]	.
who	**lay**	**with**	**her**	**,**	**and**	**how**	**the**	**fourth**	**was**	**saved**	**,**	**and**	**she**	**also**	**.**
WHO	躺	和	她	,	和	如何	这	第四	曾是	已保存	,	和	她	还	.

与她同床共枕的人，以及第四个人如何得救，她也得救了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

安托万·德·拉萨尔的古腾堡计(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/2页

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [sɪksθ] — [ðə; ði] ['wʊmən] , [priːst] , ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] [wʊlf] .

STORY	THE	FIFTY	-	SIXTH	—	THE	WOMAN	,	PRIEST	,	SERVANT	,	AND	WOLF	.
故事	这	五十	-	第六	—	这	女士	,	牧师	,	仆人	,	和	狼	.

第五十六个故事——女人、牧师、仆人和狼。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [kɔːt] , [ɪn][ə; eɪ][træp] [ðæt] [hiː; hi][leɪd] , [hɪz; ɪz][waɪf] , [ðə; ði]

Of	a	gentleman	who	caught	,	in	a	trap	that	he	laid	,	his	wife	,	the
的	一个	绅士	WHO	捕捉	,	在	一个	陷阱	那	他	铺设	,	他的	妻子	,	这

一位绅士设下陷阱，抓住了自己的妻子。

[priːst] , [hɜːr; hər][meɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][wʊlf] ; [ænd; ənd] [bəːnd] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'laɪv] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

priest	,	her	maid	,	and	a	wolf	;	and	burned	them	all	alive	,	because
牧师	,	她	女佣	,	和	一个	狼	;	和	烧伤	他们	全部	活	,	因为

她将祭司、她的侍女和一匹狼都活活烧死了，因为

[hɪz; ɪz]

his
他的

他的

[waɪf] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [priːst] .

wife	committed	adultery	with	the	priest	.
妻子	坚定的	通奸	和	这	牧师	.

妻子与牧师犯了通奸罪。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] [ə'blaɪdʒɪŋ] ['brʌðər] .

STORY	THE	FIFTY	-	SEVENTH	—	THE	OBLIGING	BROTHER	.
故事	这	五十	-	第七	—	这	乐于助人	兄弟	.

第五十七则故事——孝顺的兄弟。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['dæmzl] [huː] ['mærid] [ə; eɪ] ['ʃepərd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd]

Of	a	damsel	who	married	a	shepherd	,	and	how	the	marriage	was	arranged
的	一个	闺女	WHO	已婚	一个	牧羊人	,	和	如何	这	婚姻	曾是	安排

,

,

,

讲述一位少女嫁给一位牧羊人的故事，以及这桩婚事是如何安排的。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmzl] , [sed] .

and	what	a	gentleman	,	the	brother	of	the	damsel	,	said	.
和	什么	一个	绅士	,	这	兄弟	的	这	闺女	,	说	.

还有那位绅士，也就是这位姑娘的哥哥，说了些什么。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [eɪtθ] — [skɔːrn] [fɔːr; fər] [skɔːrn] .

STORY	THE	FIFTY	-	EIGHTH	—	SCORN	FOR	SCORN	.
故事	这	五十	-	第八	—	轻蔑	为了	轻蔑	.

第五十八章——以蔑视回应蔑视。

[ʌv; əv] [tuː] ['kɒmreɪdz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['mistrisiz] ['betər] [ɪn'klaɪnd]

Of	two	comrades	who	wished	to	make	their	mistresses	better	inclined
的	二	同志们	WHO	希望	到	制作	他们的	情妇们	更好的	倾斜

两位同志希望让他们的情妇们更倾向于.....

[tɔːrdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][soʊ] [in'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] , [ænd; ənd] [sed] , [ðæt] [æz; əz]['æftər]

towards	them	,	and	so	indulged	in	debauchery	,	and	said	,	that	as	after
向	他们	,	和	所以	沉溺其中	在	放荡	,	和	说	,	那	作为	后

对他们而言，他们沉溺于放荡不羁的生活，并说道，就像之后一样。

[ðæt] [ðer; ðər] ['mistrisiz] [stɪl] [skɔːnd] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪd]

that	their	mistresses	still	scorned	them	,	that	they	too	must	have	played
那	他们的	情妇们	仍然	被鄙视	他们	,	那	他们	也	必须	有	玩

他们的女主人仍然鄙视他们，他们也一定玩过这些游戏。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [geɪm] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] .

at	the	same	game	—	as	you	will	hear	.
在	这	相同的	游戏	—	作为	你	将要	听到	.

在同一场比赛中——你会听到的。

['stɔːri] [ðə; ði] ['fɪfti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [sɪk] ['lʌvər] .

STORY	THE	FIFTY	-	NINTH	—	THE	SICK	LOVER	.
故事	这	五十	-	第九	—	这	生病的	情人	.

第五十九个故事——病重的情人。

[ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːrd] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [laɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Of	a	lord	who	pretended	to	be	sick	in	order	that	he	might	lie	with	the
的	一个	主	WHO	假装	到	是	生病的	在	命令	那	他	可能	说谎	和	这

一位假装生病的贵族，以便能与.....同寝

['sɜːrvənt] [meɪd] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [hɪz; ɪz][waɪf] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

servant	maid	,	with	whom	his	wife	found	him	.
仆人	女佣	,	和	谁	他的	妻子	成立	他	.

他的妻子发现他和女仆在一起。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪkstiəθ] — [θriː] ['veri] ['maɪnər] ['brʌðərz] .

STORY	THE	SIXTIETH	—	THREE	VERY	MINOR	BROTHERS	.
故事	这	第六十	—	三	非常	次要的	兄弟	.

第六十个故事——三个非常不起眼的兄弟。

[ʌv; əv] [θriː] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [mə'lin] , [huː] [wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˌkɔːrdə'lɪərz] ,

Of	three	women	of	Malines	,	who	were	acquainted	with	three	cordeliers	,
的	三	女性	的	梅赫伦	,	WHO	是	熟人	和	三	科德利尔	,

梅赫伦的三位女子都认识三位绳索工，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər] ['hedz] [ʃeɪvd] , [ænd; ənd] [dɔnd] [ðə; ði] [gaʊn] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]
[biː; bi]

and	had	their	heads	shaved	,	and	donned	the	gown	that	they	might	not	be
和	有	他们的	头部	剃光	,	和	穿戴	这	袍	那	他们	可能	不是	是

他们剃光了头，穿上长袍，以免被人发现。

['rɛkəgˌnaɪzd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [noʊn] .

recognised	,	and	how	it	was	made	known	.
已确认	,	和	如何	它	曾是	制成	已知	.

被认可，以及如何被公之于众。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɜːrst] — ['kʌkoʊld] — [ænd; ənd] [duːpt] .

STORY	THE	SIXTY	-	FIRST	—	CUCKOLDED	—	AND	DUPED	.
故事	这	六十	-	第一的	—	戴绿帽	—	和	受骗	.

第六十一篇故事——被戴绿帽——被欺骗。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [huː] [lɔkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['lʌvər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['siːkrətli]

Of	a	merchant	who	locked	up	in	a	bin	his	wife's	lover	,	and	she	secretly
的	一个	商人	WHO	已锁定	向上	在	一个	垃圾桶	他的	妻子的	情人	,	和	她	偷偷

一个商人把妻子的情人锁在垃圾箱里，而她却偷偷地.....

[pʊt] [æn; ən] [æs] [ðer; ðər] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

put	an	ass	there	which	caused	her	husband	to	be	covered	with	confusion	.
放	一个	屁股	那里	哪个	导致	她	丈夫	到	是	涵盖	和	困惑	.

她把一个驴放在那里，这让她的丈夫一脸茫然。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sekənd] — [ðə; ði] [lɔːst] [rɪŋ] .

STORY	THE	SIXTY	-	SECOND	—	THE	LOST	RING	.
故事	这	六十	-	第二	—	这	丢失的	戒指	.

第六十二个故事——失落的戒指。

[ʌv; əv] [tuː] [frendz] , [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [left] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ɪn] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hoʊstəs] ,

Of	two	friends	,	one	of	whom	left	a	diamond	in	the	bed	of	his	hostess	,
的	二	朋友们	,	一	的	谁	左边	一个	钻石	在	这	床	的	他的	女主人	,

两个朋友，其中一个把一颗钻石留在了女主人床上，

[wer] [ðə; ði] ['ʌðər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ə'roʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'skʌʃ(ə)n]

where	the	other	found	it	,	from	which	there	arose	a	great	discussion
在哪里	这	其他	成立	它	,	从	哪个	那里	出现	一个	伟大的	讨论

另一个人在那里发现了它，由此引发了一场激烈的讨论。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sed] ['hoʊstəs] ['setld] [ɪn] [æn; ən]

between	them	,	which	the	husband	of	the	said	hostess	settled	in	an
之间	他们	,	哪个	这	丈夫	的	这	说	女主人	定居	在	一个

他们之间，由上述女主人的丈夫在.....中确定。

[ɪ'fektʃuəl] ['mænər] .

effectual	manner	.
有效的	方式	.

以有效的方式。

['stɔːri]

STORY
故事

故事

[ðə; ði] ['sɪksti] - [θɜːrd] — - ; [ɔːr] [ðə; ði] [θiːf] .

THE	SIXTY	-	THIRD	—	MONTBLERU	;	OR	THE	THIEF	.
这	六十	-	第三	—	-	;	或者	这	贼	.

第六十三章——蒙布鲁；或小偷。

[ʌv; əv] [wʌn] [neɪmd] - , [huː] [æt; ət] [ə; eɪ] [fer] [æt; ət] ['æntwɜːrp] [stoʊl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

Of	one	named	Montbleru	,	who	at	a	fair	at	Antwerp	stole	from	his
的	一	命名	-	,	WHO	在	一个	公平的	在	安特卫普	偷窃	从	他的

其中一个名叫蒙特布鲁的人，在安特卫普的一个集市上偷了他的东西。

[kəm'pænjənz] [ðer; ðər] ['ʃɜːts] [ænd; ənd] ['hæŋkɜˌtʃəfs, 'hæŋkɜˌtʃiːfs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

companions	their	shirts	and	handkerchiefs	,	which	they	had	given	to	the
同伴	他们的	衬衫	和	手帕	,	哪个	他们	有	给定	到	这

同伴们把衬衫和手帕都给了他们，这些东西是他们送给.....

['sɜːrvənt] - [meɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hoʊstəs] [tuː; tə] [biː; bi] [wɑːʃt] ; [ænd; ənd] [haʊ] ['æftərwərdz] [ðeɪ]

servant	-	maid	of	their	hostess	to	be	washed	;	and	how	afterwards	they
仆人	-	女佣	的	他们的	女主人	到	是	洗过	;	和	如何	然后	他们

女主人的女仆要去洗澡；以及之后他们如何.....

['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði] [θiːf] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sed] - [toʊld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

pardoned	the	thief	,	and	then	the	said	Montbleru	told	them	the	whole	of
赦免	这	贼	,	和	然后	这	说	-	讲述	他们	这	所有的	的

他赦免了窃贼，然后蒙布鲁把事情的来龙去脉都告诉了他们。

[ðə; ði]['stɔ:ri] .
the **story** **.**
这 故事 .

故事。

['stɔ:ri] [ðə; ði]['sɪksti] - [fɔ:rθ] — [ðə; ði]['oʊvər] - ['kʌnɪŋ] - .
STORY **THE** **SIXTY** **-** **FOURTH** **—** **THE** **OVER** **-** **CUNNING** **CURÉ** **.**
故事 这 六十 - 第四 — 这 超过 - 狡猾 - .

第六十四个故事——狡猾的牧师。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pri:st] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ][dʒoʊk][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['gɛldɚ] [neɪmd]
Of **a** **priest** **who** **would** **have** **played** **a** **joke** **upon** **a** **gelder** **named**
的 一个 牧师 WHO 会 有 玩 一个 开玩笑 之上 一个 盖尔德 命名

一位牧师曾与一位名叫盖尔德的男子开玩笑

- - [kuw:l] , [bʌt; bət] , [baɪ][ðə; ði] [kə'naɪvəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊst] , [wʌz; wəz][hɪm'self]
Trenche **-** **couille** **,** **but** **,** **by** **the** **connivance** **of** **his** **host** **,** **was** **himself**
- - 库伊尔 , 但 , 经过 这 共谋 的 他的 主持人 , 曾是 他自己

特伦什库耶，但在他的主人的默许下，他自己

['kæsˌtreɪtid] .
castrated **.**
阉割 .

阉割。

['stɔ:ri] [ðə; ði]['sɪksti] - [fɪfθ] — [ˌɪndɪ'skreʃn] [rɪ'pru:vd] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['pʌnɪʃt] .
STORY **THE** **SIXTY** **-** **FIFTH** **—** **INDISCRETION** **REPROVED** **,** **BUT** **NOT** **PUNISHED** **.**
故事 这 六十 - 第五 — 轻率 责备 , 但 不是 受到惩罚 .

第六十五则故事——轻率行为受到谴责，但未受到惩罚。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər]['hʌzbənd] [seɪ] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnki:pər] [æt; ət] [mɒn] [ˌes 'ti:] .
Of **a** **woman** **who** **heard** **her** **husband** **say** **that** **an** **innkeeper** **at** **Mont** **St** **.**
的 一个 女士 WHO 听到 她 丈夫 说 那 一个 旅店老板 在 蒙特 英石 .

一位女士听到她丈夫说，蒙特圣山的一位旅店老板。

[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][wʌz; wəz] ['eksələnt] [æt; ət] ['kɔpjuleitɪŋ] , [soʊ] [went] [ðer; ðər] , ['hoʊpɪŋ][tu:; tə][traɪ]
Michel **was** **excellent** **at** **copulating** **,** **so** **went** **there** **,** **hoping** **to** **try**
米歇尔 曾是 出色的 在 交配 , 所以 去 那里 , 希望 到 尝试
[fɔ:r; fər]
for
为了

米歇尔性能力很强，所以他去了那里，希望能试一试。

[hɜ:r'self] , [bʌt; bət][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [tʊk] [mi:nz] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]
herself **,** **but** **her** **husband** **took** **means** **to** **prevent** **it** **,** **at** **which** **she** **was**
她自己 , 但 她 丈夫 采取 方法 到 防止 它 , 在 哪个 她 曾是
[mʌtʃ]
much
很多

她自己想这么做，但她的丈夫采取措施阻止了她，对此她非常不满。

[dɪs'pli:zd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['ʃɔ:rtli] .
displeased **,** **as** **you** **will** **hear** **shortly** **.**
不高兴 , 作为 你 将要 听到 不久 .

对此，你很快就会听到，我很不高兴。

['stɔ:ri] [ðə; ði]['sɪksti] - [sɪksθ] — [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] [bæθ] .
STORY **THE** **SIXTY** **-** **SIXTH** **—** **THE** **WOMAN** **AT** **THE** **BATH** **.**
故事 这 六十 - 第六 — 这 女士 在 这 洗澡 .

第六十六则故事——浴女。

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪn] - ['ki:pər] [æt; ət][seɪnt]['oʊmər] [hu:] [pʊt][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn][ə; eɪ]['kwestʃən][fɔ:r; fər]

Of	an	inn	-	keeper	at	Saint	Omer	who	put	to	his	son	a	question	for
的	一个	客栈	-	守门员	在	圣	奥默	WHO	放	到	他的	儿子	一个	问题	为了

[wɪtʃ]

which
哪个

圣奥梅尔的一位旅店老板问他的儿子一个问题：

[hi:; hi][wʌz; wəz]['æftərwərdz] ['sɑ:ri] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz]

he	was	afterwards	sorry	when	he	heard	the	reply	,	at	which	his	wife	was
他	曾是	然后	对不起	什么时候	他	听到	这	回复	,	在	哪个	他的	妻子	曾是

事后听到妻子的答复，他感到很后悔。

[mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] , ['leɪtər] .

much	ashamed	,	as	you	will	hear	,	later	.
很多	羞愧	,	作为	你	将要	听到	,	之后	.

稍后你会听到，我感到非常羞愧。

['stɔ:ri] [ðə; ði]['sɪksti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['hʌzbəndz]

STORY	THE	SIXTY	-	SEVENTH	—	THE	WOMAN	WITH	THREE	HUSBANDS
故事	这	六十	-	第七	—	这	女士	和	三	丈夫们

第六十七个故事——拥有三个丈夫的女人

[ʌv; əv][ə; eɪ] “ [fɜ:r][hæt] ” [ʌv; əv]['pærɪs] , [hu:] [wɪʃt] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ə; eɪ] ['kɑ:blɜ-z] [waɪf] , [bʌt; bət]

Of	a	“	fur	hat	”	of	Paris	,	who	wished	to	deceive	a	cobbler's	wife	,	but
的	一个	“	毛皮	帽子	”	的	巴黎	,	WHO	希望	到	欺骗	一个	鞋匠的	妻子	,	但

一个来自巴黎的“皮帽”主人，想要欺骗一个鞋匠的妻子，但是.....

['oʊvər] - [ri:tʃt] , [hɪm'self] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['mærid] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ə; eɪ]['bɑ:rbər] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ]

over	-	reached	,	himself	,	for	he	married	her	to	a	barber	,	and	thinking
超过	-	达到	,	他自己	,	为了	他	已婚	她	到	一个	理发师	,	和	思维

[ðæt]

that
那

他自己也做得太过火了，因为他把她嫁给了一个理发师，并且认为

[hi:; hi][wʌz; wəz][rɪd][ʌv; əv][hɜ:r; hər] , [wʊd] [hæv; həv] ['wedɪd] [ə'nʌðər] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [pri'ventid]

he	was	rid	of	her	,	would	have	wedded	another	,	but	she	prevented
他	曾是	摆脱	的	她	,	会	有	已婚	其他	,	但	她	阻止

[hɪm; ɪm] , [æz; əz]

him	,	as
他	,	作为

他摆脱了她，本来会娶别人，但她阻止了他，因为

[ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] [mɔ:r] ['pleɪnli] [ˌhɪr'æftər] .

you	will	hear	more	plainly	hereafter	.
你	将要	听到	更多的	显然	此后	.

以后你会听得更清楚。

['stɔ:ri] [ðə; ði]['sɪksti] - [eɪtθ] — [ðə; ði][dʒeɪd] [dɪ'spɔɪld] .

STORY	THE	SIXTY	-	EIGHTH	—	THE	JADE	DESPOILED	.
故事	这	六十	-	第八	—	这	玉	掠夺	.

第六十八章——玉器被毁。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [hu:] [faʊnd][hɪz; ɪz][waɪf][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [mæn] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd]

Of	a	married	man	who	found	his	wife	with	another	man	,	and	devised
的	一个	已婚	男人	WHO	成立	他的	妻子	和	其他	男人	,	和	设计

一个已婚男人发现妻子与另一个男人在一起，于是设计了

[miːnz] [tuː; tə][get][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hɜːr; hər] ['mʌni] , [kloʊðz] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd][ɔːl] ,

means	to	get	from	her	her	money	,	clothes	,	jewels	,	and	all	,
方法	到	得到	从	她	她	钱	,	衣服	,	珠宝	,	和	全部	,

[daʊn] [tuː; tə]

down	to
向下	到

意思是要从她那里得到她的钱、衣服、珠宝，以及所有的一切，包括.....

[hɜːr; hər] [ʃə'miːz] ,

her	chemise	,
她	衬裙	,

她的衬裙，

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

and	then	sent	her	away	in	that	condition	,	as	shall	be
和	然后	发送	她	离开	在	那	状况	,	作为	将	是

然后就那样把她送走了，正如.....

['æftərwərdz] [rɪ'kɔːrdɪd] .

afterwards	recorded	.
然后	记录	.

随后录制下来。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sɪksti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌzbəndz] .

STORY	THE	SIXTY	-	NINTH	—	THE	VIRTUOUS	LADY	WITH	TWO	HUSBANDS	.
故事	这	六十	-	第九	—	这	有德行的	女士	和	二	丈夫们	.

第六十九个故事——拥有两个丈夫的贤良淑德的女士。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [naɪt] [ʌv; əv]['flændərz] , [huː] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]

Of	a	noble	knight	of	Flanders	,	who	was	married	to	a	beautiful	and
的	一个	高贵	骑士	的	弗兰德斯	,	WHO	曾是	已婚	到	一个	美丽的	和

['noʊb(ə)l]

noble
高贵

一位来自佛兰德斯的贵族骑士，娶了一位美丽高贵的女子为妻。

['leɪdi] .

lady	.
女士	.

女士。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn] ['tɜːrki] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hɪz; ɪz]

He	was	for	many	years	a	prisoner	in	Turkey	,	during	which	time	his
他	曾是	为了	许多	年	一个	囚犯	在	火鸡	,	期间	哪个	时间	他的

他曾在土耳其被囚禁多年，在此期间他的

[gʊd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [waɪf][wʌz; wəz] , [baɪ][ðə; ði] [ˌimpɔː'tjuːnətiz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [frendz] , [ɪn'djʊst]

good	and	loving	wife	was	,	by	the	importunities	of	her	friends	,	induced
好的	和	爱	妻子	曾是	,	经过	这	纠缠	的	她	朋友们	,	诱导

善良慈爱的妻子，在朋友们的恳求下，被迫.....

[tuː; tə] ['mæri] [ə'nʌðər] [naɪt] .

to	marry	another	knight	.
到	结婚	其他	骑士	.

嫁给另一位骑士。

[suːn] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌriː'mærid] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt]

Soon	after	she	had	remarried	,	she	heard	that
很快	后	她	有	再婚	,	她	听到	那

她再婚后不久，就听说了这件事。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['tɜːrki] , [ˌwerə'pɑːn] [ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [hɜːr'self][tuː; tə]

her	husband	had	returned	from	Turkey	,	whereupon	she	allowed	herself	to
她	丈夫	有	返回	从	火鸡	,	于是	她	允许	她自己	到

她的丈夫从土耳其回来了，于是她便允许自己.....

[daɪ][ʌv; əv] [griːf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [freʃ] ['mærɪdʒ] .

die	of	grief	,	because	she	had	contracted	a	fresh	marriage	.
死	的	悲伤	,	因为	她	有	合同	一个	新鲜的	婚姻	.

她因悲伤过度而死，因为她另嫁他人。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sevntiəθ] — [ðə; ði] ['dɛvəlz] [hɔːrn] .

STORY	THE	SEVENTIETH	—	THE	DEVIL'S	HORN	.
故事	这	第七十	—	这	魔鬼的	喇叭	.

第七十个故事——魔鬼的角。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [naɪt] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , [ə; eɪ] [greɪt] ['trævələr] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] ; [huː] ['æftər]

Of	a	noble	knight	of	Germany	,	a	great	traveller	in	his	time	;	who	after
的	一个	高贵	骑士	的	德国	,	一个	伟大的	游客	在	他的	时间	;	WHO	后

一位德国贵族骑士，他生前是一位伟大的旅行家；他后来

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['vɔɪɪdʒ] , [tʊk] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə]['nevər] [meɪk] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv]

he	had	made	a	certain	voyage	,	took	a	vow	to	never	make	the	sign	of
他	有	制成	一个	肯定	航程	,	采取	一个	发誓	到	绝不	制作	这	符号	的

他曾进行过一次航行，并发誓永不签署任何协议。

[ðə; ði] [krɔːs] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrm] [feɪθ] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['hoʊli]

the	Cross	,	owing	to	the	firm	faith	and	belief	that	he	had	in	the	holy
这	叉	,	欠款	到	这	公司	信仰	和	信仰	那	他	有	在	这	圣

由于他对圣洁的坚定信仰，他接受了十字架。

['sækrəmənt][ʌv; əv]['bæptɪzəm] — [ɪn] [wɪtʃ] [feɪθ] [hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]

sacrament	of	baptism	—	in	which	faith	he	fought	the	devil	,	as	you	will
圣餐	的	洗礼	—	在	哪个	信仰	他	战斗	这	魔鬼	,	作为	你	将要

洗礼圣事——他凭着这信仰与魔鬼搏斗，正如你也将如此。

[hɪr] .

hear	.
听到	.

听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɜːrst] — [ðə; ði] [kən'sɪdərət] ['kʌkoʊld]

STORY	THE	SEVENTY	-	FIRST	—	THE	CONSIDERATE	CUCKOLD
故事	这	七十	-	第一的	—	这	周到	乌龟

第七十一则故事——体贴的戴绿帽者

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['pikədi] , [huː] [lɑːdʒd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

Of	a	knight	of	Picardy	,	who	lodged	at	an	inn	in	the	town	of	St	.
的	一个	骑士	的	皮卡第	,	WHO	已提交	在	一个	客栈	在	这	镇	的	英石	.

['oʊmər] ,

Omer	,
奥默	,

一位来自皮卡第的骑士，曾下榻于圣奥梅尔镇的一家客栈。

[ænd; ənd] [fel] [ɪn] [leɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊstəs] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [hɪm'self] —

and	fell	in	lave	with	the	hostess	,	with	whom	he	was	amusing	himself	—
和	跌倒	在	澡	和	这	女主人	,	和	谁	他	曾是	有趣	他自己	—

[juː; jʊ]

you
你

他爱上了女主人，并和她寻欢作乐——你

[noʊ] [haʊ] — [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [dɪ'skʌvərd] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'heɪvd] —
know **how** **—** **when** **her** **husband** **discovered** **them** **;** **and** **how** **he** **behaved** **—**
知道 如何 — 什么时候 她 丈夫 发现 他们 ; 和 如何 他 表现 —
[æz; əz][juː; jʊ]
as **you**
作为 你

知道她丈夫发现他们时的情景；以及他的反应——就像你一样。

[wɪl] ['ʃɔːrtli] [hɪr] .
will **shortly** **hear** **.**
将要 不久 听到 .

很快就会有消息。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sekənd] — [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .
STORY **THE** **SEVENTY** **-** **SECOND** **—** **NECESSITY** **IS** **THE** **MOTHER** **OF** **INVENTION** **.**
故事 这 七十 - 第二 — 必要性 是 这 母亲 的 发明 .

第七十二个故事——需要是发明之母。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] ['pikədi] [huː] [wʌz; wəz] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]
Of **a** **gentleman** **of** **Picardy** **who** **was** **enamoured** **of** **the** **wife** **of** **a**
的 一个 绅士 的 皮卡第 WHO 曾是 坠入爱河 的 这 妻子 的 一个
[naɪt]
knight
骑士

一位来自皮卡第的绅士爱上了一位骑士的妻子。

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

['neɪbər] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['leɪdiːz] ['feɪvəz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['nɪrli] [kɔːt]
neighbour **;** **and** **how** **he** **obtained** **the** **lady's** **favours** **and** **was** **nearly** **caught**
邻居 ; 和 如何 他 获得 这 女士的 恩惠 和 曾是 几乎 捕捉

邻居；以及他如何赢得那位女士的芳心，又是如何差点被抓住的。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr]
with **her** **,** **and** **with** **great** **difficulty** **made** **his** **escape** **,** **as** **you** **will** **hear**
和 她 , 和 和 伟大的 困难 制成 他的 逃脱 , 作为 你 将要 听到

他和她一起逃脱了，而且历经千辛万苦才得以脱身，你很快就会听到。

['leɪtər] .
later **.**
之后 .

之后。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [θɜːrd] — [ðə; ði][bɜːrd] [ɪn] [ðə; ði][keɪdʒ] .
STORY **THE** **SEVENTY** **-** **THIRD** **—** **THE** **BIRD** **IN** **THE** **CAGE** **.**
故事 这 七十 - 第三 — 这 鸟 在 这 笼 .

第七十三则故事——笼中鸟。

[ʌv; əv][ə; eɪ] - [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'rɪʃənər] ,
Of **a** **curé** **who** **was** **in** **love** **with** **the** **wife** **of** **one** **of** **his** **parishioners** **,**
的 一个 - WHO 曾是 在 爱 和 这 妻子 的 一 的 他的 教区居民 ,

一位神父爱上了他一位教区居民的妻子，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [sed] - [wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [ðə; ði]
with **whom** **the** **said** **curé** **was** **found** **by** **the** **husband** **of** **the** **woman** **,** **the**
和 谁 这 说 - 曾是 成立 经过 这 丈夫 的 这 女士 , 这

这位牧师是那位女子的丈夫找到的。

['neɪbərz] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['wɔ:rnɪŋ] — [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] - [ɪ'skeɪpt] , [æz; əz][ju:; jʊ]

neighbours	having	given	him	warning	—	and	how	the	curé	escaped	,	as	you
邻居	拥有	给定	他	警告	—	和	如何	这	-	逃脱	,	作为	你

邻居们曾警告过他——以及这位牧师是如何逃脱的，正如你所说

[wɪl] [hɪr] .

will	hear	.
将要	听到	.

会听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɔ:rθ] — [ðə; ði] [əb'si:kwiəs] [pri:st] .

STORY	THE	SEVENTY	-	FOURTH	—	THE	OBSEQUIOUS	PRIEST	.
故事	这	七十	-	第四	—	这	低三下四	牧师	.

第七十四个故事——卑躬屈膝的牧师。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pri:st] [ʌv; əv] [bu'ləun] [hu:] [twaɪs] [reɪzd] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][lɔ:rd] [waɪlst]

Of	a	priest	of	Boulogne	who	twice	raised	the	body	of	Our	Lord	whilst
的	一个	牧师	的	布洛涅	WHO	两次	提高	这	身体	的	我们的	主	而

一位布洛涅的牧师，曾两次使耶稣基督的遗体复活。

['tʃæntɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['senəʃl] [ʌv; əv] [bu'ləun]

chanting	a	Mass	,	because	he	believed	that	the	Seneschal	of	Boulogne
吟唱	一个	大量的	,	因为	他	相信	那	这	管家	的	布洛涅

吟唱弥撒，因为他相信布洛涅总管

[hæd; həd] [kʌm] [leɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [mæs] , [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][pæks]

had	come	late	to	the	Mass	,	and	how	he	refused	to	take	the	Pax
有	来	晚的	到	这	大量的	,	和	如何	他	拒绝	到	拿	这	帕克斯

[ʌn'tɪl][ðə; ði]

until	the
直到	这

他参加弥撒迟到了，而且他拒绝接受和平圣餐，直到.....

['senəʃl] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ˌhɪr'æftər] .

Seneschal	had	done	so	,	as	you	will	hear	hereafter	.
管家	有	完毕	所以	,	作为	你	将要	听到	此后	.

如你稍后将听到的，总管已经这样做了。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɪfθ] — [ðə; ði]['bægpaɪp] .

STORY	THE	SEVENTY	-	FIFTH	—	THE	BAGPIPE	.
故事	这	七十	-	第五	—	这	风笛	.

第七十五篇故事——风笛。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [her] - [breɪnd] [hæf] - [mæd] ['feloʊ] [hu:] [ræn][ə; eɪ] [greɪt] [rɪsk][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pʊt]

Of	a	hare	-	brained	half	-	mad	fellow	who	ran	a	great	risk	of	being	put
的	一个	野兔	-	脑子	一半	-	疯狂的	同伴	WHO	跑	一个	伟大的	风险	的	存在	放

一个头脑简单、半疯癫的家伙，冒着被.....的巨大风险

[tu:; tə] [deθ] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [hæŋd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['dʒɪbɪt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['ɪndʒər][ænd; ənd] [ə'nɔɪ] [ðə; ði]

to	death	by	being	hanged	on	a	gibbet	in	order	to	injure	and	annoy	the
到	死亡	经过	存在	绞刑	在	一个	绞刑架	在	命令	到	损伤	和	烦人	这

为了伤害和骚扰他人，将他吊死在绞刑架上。

['beɪli] , [d'ʒʌstɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nəutəbəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [trɔɪz] [ɪn] [ʃæm'peɪn]

Bailly	,	justices	,	and	other	notables	of	the	city	of	Troyes	in	Champagne
贝利	,	法官们	,	和	其他	名人	的	这	城市	的	特鲁瓦	在	香槟酒

香槟区特鲁瓦市的贝利、法官和其他知名人士

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['mɔ:rtəli] [heitid] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪr] [mɔ:r] ['pleɪnli] [ˌhɪr'æftər] .

by	whom	he	was	mortally	hated	,	as	will	appear	more	plainly	hereafter	.
经过	谁	他	曾是	致命的	憎恨	,	作为	将要	出现	更多的	显然	此后	.

他被某些人恨之入骨，这一点在下文中会更加清楚地说明。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [sɪksθ] — [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] .
STORY THE SEVENTY - SIXTH — CAUGHT IN THE ACT .
故事 这 七十 - 第六 一 捕捉 在 这 行为 .

第七十六则故事——当场抓获。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæplɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] [huː] [wʌz; wəz] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv][ðə; ði]
Of the chaplain to a knight of Burgundy who was enamoured of the
的 这 牧师 到 一个 骑士 的 勃艮第 WHO 曾是 坠入爱河 的 这
[wentʃ]
wench
妖妇

一位勃艮第骑士的随军牧师爱上了一位年轻女子。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [naɪt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃər] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
of the said knight , and of the adventure which happened on account of
的 这 说 骑士 , 和 的 这 冒险 哪个 发生 在 帐户 的

关于那位骑士，以及因此而发生的冒险

[hɪz; ɪz] [ə'mʊr] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [bɪ'loʊ] .
his amour , as you will hear below .
他的 恋情 , 作为 你 将要 听到 以下 .

他的爱情故事，你将在下文中听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)nθ] — [ðə; ði] ['sliːvləs] [roʊb] .
STORY THE SEVENTY - SEVENTH — THE SLEEVELESS ROBE .
故事 这 七十 - 第七 一 这 无袖的 长袍 .

第七十七则故事——无袖长袍。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv]['flændərz] , [huː] [went] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [fræns] , [bʌt; bət] [waɪlst] [hiː; hi]
Of a gentleman of Flanders , who went to reside in France , but whilst he
的 一个 绅士 的 弗兰德斯 , WHO 去 到 居住 在 法国 , 但 而 他

一位来自佛兰德斯的绅士，移居法国，但当他.....

[wʌz; wəz][ðer; ðər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪl] [ɪn]['flændərz] ; [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [went]
was there his mother was very ill in Flanders ; and how he often went
曾是 那里 他的 母亲 曾是 非常 患病的 在 弗兰德斯 ; 和 如何 他 经常 去

他母亲在弗兰德斯病重时，他是否在那里？以及他经常去那里的情况。

[tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi]
to visit her believing that she would die , and what he said and how he
到 访问 她 相信 那 她 会 死 , 和 什么 他 说 和 如何 他

他去看望她，因为他认为她会死，以及他说了些什么，还有他如何.....

[bɪ'heɪvd] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['leɪtər] .
behaved , as you will hear later .
表现 , 作为 你 将要 听到 之后 .

表现得不错，这一点你稍后就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tɜːrnd] [kən'fesər] .
STORY THE SEVENTY - EIGHTH — THE HUSBAND TURNED CONFESSOR .
故事 这 七十 - 第八 一 这 丈夫 转向 忏悔者 .

第七十八个故事——丈夫成了忏悔者。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [meɪd] ['meni] [lɔːŋ] ['vɔiidʒz] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hɪz; ɪz]
Of a married gentleman who made many long voyages , during which time his
的 一个 已婚 绅士 WHO 制成 许多 长的 航程 , 期间 哪个 时间 他的

一位已婚绅士曾多次远航，在此期间，他

[gʊd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [θriː] [gʊd] ['fɛloʊz] , [æz; əz]
good and virtuous wife made the acquaintance of three good fellows , as
好的 和 有德行的 妻子 制成 这 熟人 的 三 好的 伙伴们 , 作为

贤良淑德的妻子结识了三个好小伙子，

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [kən'fest] [hɜːr; hər] [ə'muəz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wen]

you	will	hear	;	and	how	she	confessed	her	amours	to	her	husband	when
你	将要	听到	;	和	如何	她	坦白	她	爱神	到	她	丈夫	什么时候

[hiː; hi]

he
他

你会听到；以及她如何在丈夫面前坦白她的情人。

[rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['trævlz] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kən'fesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ænd; ənd]

returned	from	his	travels	,	thinking	she	was	confessing	to	the	curé	,	and
返回	从	他的	旅行	,	思维	她	曾是	坦白	到	这	-	,	和

他旅行归来，以为她是在向神父忏悔，

[haʊ] [ʃiː; ʃi][ɪk'skjuːzd][hɜːr'self] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪr] .

how	she	excused	herself	,	as	will	appear	.
如何	她	已原谅	她自己	,	作为	将要	出现	.

她是如何为自己辩解的，稍后会揭晓。

['stɔːri] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [lɔːst] [æs] [faʊnd] .

STORY	THE	SEVENTY	-	NINTH	—	THE	LOST	ASS	FOUND	.
故事	这	七十	-	第九	—	这	丢失的	屁股	成立	.

第七十九则故事——失而复得的驴子。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ʌv; əv] [ˌbuəbə'nei] [huː] [went] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz]

Of	a	good	man	of	Bourbonnais	who	went	to	seek	the	advice	of	a	wise
的	一个	好的	男人	的	波旁奈	WHO	去	到	寻找	这	建议	的	一个	明智的

[mæn]

man
男人

波旁奈的一位好人去向一位智者寻求建议。

[ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ə'baʊt][æn; ən][æs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt]

of	that	place	about	an	ass	that	he	had	lost	,	and	how	he	believed	that
的	那	地方	关于	一个	屁股	那	他	有	丢失的	,	和	如何	他	相信	那

[hiː; hi]

he
他

那个地方讲到他弄丢了一头驴，以及他如何相信他

[mɪ'rækjələsli] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði] [sed] [æs] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ˌhɪr'æftər] .

miraculously	recovered	the	said	ass	,	as	you	will	hear	hereafter	.
奇迹般地	恢复	这	说	屁股	,	作为	你	将要	听到	此后	.

正如你稍后将听到的那样，奇迹般地找回了那头驴。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪtiəθ] — [gʊd] ['meʒər] !

STORY	THE	EIGHTIETH	—	GOOD	MEASURE	!
故事	这	八十	—	好的	措施	!

第八十个故事——恰到好处！

[ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒɜːrmən][gɜːrl] , [eɪdʒd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr][ˌsɪks'tiːn][ɔːr] [ˌðerə'baʊts] [huː] [wʌz; wəz]

Of	a	young	German	girl	,	aged	fifteen	or	sixteen	or	thereabouts	who	was
的	一个	年轻的	德语	女孩	,	老年人	十五	或者	十六	或者	大约	WHO	曾是

一位年轻的德国女孩，大约十五六岁，

['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]['gælənt] , [ænd; ənd] [huː] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd]

married	to	a	gentle	gallant	,	and	who	complained	that	her	husband	had
已婚	到	一个	温和的	英勇	,	和	WHO	抱怨	那	她	丈夫	有

[tuː]

too
也

嫁给了一位温文尔雅的绅士，她抱怨丈夫太.....

[smɔːl] [æn; ən]['ɔːrgən][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['laɪkɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [æs][ʌv; əv]
small **an** **organ** **for** **her** **liking** **,** **because** **she** **had** **seen** **a** **young** **ass** **of**
小的 一个 器官 为了 她 喜欢 , 因为 她 有 已见 一个 年轻的 屁股 的
['oʊnli]
only
仅有的

她不喜欢这么小的器官，因为她见过一头只有……的年轻驴。

[sɪks] [mʌnθs] [oʊld] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['ɪnstrəmənt] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [huː]
six **months** **old** **which** **had** **a** **bigger** **instrument** **than** **her** **husband** **,** **who**
六 几个月 老的 哪个 有 一个 大 乐器 比 她 丈夫 , WHO
[wʌz; wəz]
was
曾是

六个月大的孩子，拥有比她丈夫更大的乐器，而她丈夫当时

- [ɔːr] - ['jɪrz] [oʊld] .
24 **or** **26** **years** **old** **.**
- 或者 - 年 老的 .

24岁或26岁。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['eɪti] - [fɜːrst] — [bɪ'twiːn] [tuː] ['stuːlz] .
STORY **THE** **EIGHTY** **-** **FIRST** **—** **BETWEEN** **TWO** **STOOLS** **.**
故事 这 八十 - 第一的 — 之间 二 凳子 .

第八十一章——进退维谷。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [naɪt] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['mærid] ['leɪdi] ,
Of **a** **noble** **knight** **who** **was** **in** **love** **with** **a** **beautiful** **young** **married** **lady** **,**
的 一个 高贵 骑士 WHO 曾是 在 爱 和 一个 美丽的 年轻的 已婚 女士 ,

一位高贵的骑士爱上了一位美丽的已婚年轻女子，

[ænd; ənd] [θɔːt] [hɪm'self][ɪn][hɜːr; hər] [gʊd] ['greɪsɪz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]
and **thought** **himself** **in** **her** **good** **graces** **,** **and** **also** **in** **those** **of** **another**
和 想法 他自己 在 她 好的 恩典 , 和 还 在 那些 的 其他

他觉得自己赢得了她的好感，也赢得了另一个人的好感。

['leɪdi] , [hɜːr; hər] ['neɪbər] ; [bʌt; bət][lɔːst][bəuθ][æz; əz][ɪz]['æftərwərdz] [rɪ'kɔːrdɪd] .
lady **,** **her** **neighbour** **;** **but** **lost** **both** **as** **is** **afterwards** **recorded** **.**
女士 , 她 邻居 ; 但 丢失的 两个都 作为 是 然后 记录 .

一位女士，她的邻居；但后来两人都去世了，正如后来记载的那样。

['stɔːri] [ðə; ðɪ] ['eɪti] - ['sekənd] — [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ][mɑːrk] .
STORY **THE** **EIGHTY** **-** **SECOND** **—** **BEYOND** **THE** **MARK** **.**
故事 这 八十 - 第二 — 超过 这 标记 .

第八十二则故事——超越目标。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃepərd] [huː] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌʃepər'des,ˈʃepərdəs] [ðæt] [hiː; hi]
Of **a** **shepherd** **who** **made** **an** **agreement** **with** **a** **shepherdess** **that** **he**
的 一个 牧羊人 WHO 制成 一个 协议 和 一个 牧羊女 那 他
[ʃʊd; ʃəd]
should
应该

一个牧羊人与一个牧羊女达成协议，他应该

[maʊnt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] “ [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] ['fɑːrðər] , ” [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə]
mount **upon** **her** **“** **in** **order** **that** **he** **might** **see** **farther** **,** **”** **but** **was** **not** **to**
山 之上 她 “ 在 命令 那 他 可能 看 更远 , ” 但 曾是 不是 到

他爬到她身上，“以便看得更远”，但却未能……

['penətreɪt] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ][mɑːrk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hɜːr'self] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd][ə'pɑːn][ðə; ðɪ]
penetrate **beyond** **a** **mark** **which** **she** **herself** **made** **with** **her** **hand** **upon** **the**
穿透 超过 一个 标记 哪个 她 她自己 制成 和 她 手 之上 这

穿透了她自己用手在她身上留下的印记

['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['ʃepərd] — [æz; əz] [wɪl] [mɔ:r] ['pleɪnli] [ə'pɪr] [ˌhɪr'æftər] .

instrument	of	the	said	shepherd	—	as	will	more	plainly	appear	hereafter	.
乐器	的	这	说	牧羊人	—	作为	将要	更多的	显然	出现	此后	.

上述牧羊人的工具——这一点将在下文中更清楚地说明。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['eɪti] - [θɜ:rd] —

STORY	THE	EIGHTY	-	THIRD	—
故事	这	八十	-	第三	—

第八十三则故事——

[ðə; ði] ['glʌtənəs] [mʌŋk] .

THE	GLUTTONOUS	MONK	.
这	饕	僧	.

贪吃的僧侣。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:rməˌlaɪt] [mʌŋk] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [pri:tʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz]

Of	a	Carmelite	monk	who	came	to	preach	at	a	village	and	after	his
的	一个	加尔默罗会	僧	WHO	来了	到	布道	在	一个	村庄	和	后	他的

一位加尔默罗会修士来到一个村庄传教，之后.....

['sɜ:rmən] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][daɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['leɪdi] , [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [stʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [gaʊn]

sermon	,	he	went	to	dine	with	a	lady	,	and	how	he	stuffed	out	his	gown
讲道	,	他	去	到	用餐	和	一个	女士	,	和	如何	他	填充	出去	他的	袍

, [æz; əz]

,	as
,	作为

布道时，他去和一位女士共进晚餐，还讲到他如何把长袍塞得满满的，就像.....

[ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] .

you	will	hear	.
你	将要	听到	.

你会听到的。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɔ:rθ] — [ðə; ði] ['dɛvəlz] [ʃer] .

STORY	THE	EIGHTY	-	FOURTH	—	THE	DEVIL'S	SHARE	.
故事	这	八十	-	第四	—	这	魔鬼的	分享	.

第八十四章——魔鬼的份额。

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑ:ʃəlz] [hu:] ['mærid] [ðə; ði] [swi:təst] [ænd; ənd][moʊst] ['lʌvəbl] ['wʊmən]

Of	one	of	his	marshals	who	married	the	sweetest	and	most	lovable	woman
的	一	的	他的	元帅	WHO	已婚	这	最甜美的	和	最多	可爱的	女士

他的一位元帅娶了最温柔可爱的女人

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ɔ:l]['dʒɜ:rməni] .

there	was	in	all	Germany	.
那里	曾是	在	全部	德国	.

整个德国都有。

['weðər] [wʌt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ɪz] [tru:] — [fɔ:r; fər][aɪ][du:]

Whether	what	I	tell	you	is	true	—	for	I	do
无论	什么	我	告诉	你	是	真的	—	为了	我	做

至于我告诉你的是否属实——因为我确实如此

[nɑ:t] [swer] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['laɪər] — [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [mɔ:r]

not	swear	to	it	that	I	may	not	be	considered	a	liar	—	you	will	see	more
不是	发誓	到	它	那	我	可能	不是	是	经过考虑的	一个	说谎者	—	你	将要	看	更多的

我不会发誓我可能不会被认为是骗子——你会看到更多。

['pleɪnli] [bɪ'loʊ] .

plainly	below	.
显然	以下	.

就在下方。

['stɔːri]	[ðə; ði]	['eɪti]	-	[fɪfθ]	—	[neɪld]	!
STORY	**THE**	**EIGHTY**	**-**	**FIFTH**	**—**	**NAILED**	**!**
故事	这	八十	-	第五	—	钉子	!

第八十五则故事——钉牢了！

[ʌv; əv][ə; eɪ]	['goʊldsmɪθ]	,	['mærid]	[tuː; tə][ə; eɪ]	[fer]	,	[kaɪnd]	,	[ænd; ənd]	['greɪʃəs]	['leɪdi]	,	[ænd; ənd]	['veri]
Of	**a**	**goldsmith**	**,**	**married**	**to**	**a**	**fair**	**,**	**kind**	**,**	**and**	**gracious**	**lady**	**,**	**and**	**very**
的	一个	金匠	,	已婚	到	一个	公平的	,	种类	,	和	亲切	女士	,	和	非常

一位金匠，娶了一位美丽、善良、优雅的女士为妻，而且非常

['æmərəs]	[wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]	-	,	[hɜːr; hər]	['neɪbər]	,	[wɪð; wɪθ]	[huːm]	[hɜːr; hər]	['hʌzbənd]
amorous	**withal**	**of**	**a**	**curé**	**,**	**her**	**neighbour**	**,**	**with**	**whom**	**her**	**husband**
多情	此外	的	一个	-	,	她	邻居	,	和	谁	她	丈夫

[faʊnd]	[hɜːr; hər]
found	**her**
成立	她

她与邻居——一位牧师——有染，她的丈夫发现她和那位牧师在一起。

[ɪn][bed]	,	[ðeɪ]	['biːɪŋ]	[bɪ'treɪd]	[baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]	['goʊldˌsmɪθs]	['sɜːrvənt]	,	[huː]	[wʌz; wəz]
in	**bed**	**,**	**they**	**being**	**betrayed**	**by**	**one**	**of**	**the**	**goldsmith's**	**servants**	**,**	**who**	**was**
在	床	,	他们	存在	背叛	经过	一	的	这	金匠的	仆人	,	WHO	曾是

在床上，他们被金匠的一个仆人出卖了，那个仆人是

['dʒeləs]	,	[æz; əz][juː; jʊ]	[wɪl]	[hɪr]	.
jealous	**,**	**as**	**you**	**will**	**hear**	**.**
嫉妒的	,	作为	你	将要	听到	.

你会听到，我嫉妒。

['stɔːri]	[ðə; ði]	['eɪti]	-	[sɪksθ]	—	['fuːlɪʃ]	[per]	.
STORY	**THE**	**EIGHTY**	**-**	**SIXTH**	**—**	**FOOLISH**	**PEAR**	**.**
故事	这	八十	-	第六	—	愚蠢	梨	.

第八十六个故事——愚蠢的梨。

[ʌv; əv][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[mæn][ʌv; əv]	['ruːəŋ]	,	['mærid]	[tuː; tə][ə; eɪ]	[fer]	,	[jʌŋ]	[gɜːrl][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]
Of	**a**	**young**	**man**	**of**	**Rouen**	**,**	**married**	**to**	**a**	**fair**	**,**	**young**	**girl**	**of**	**the**	**age**
的	一个	年轻的	男人	的	鲁昂	,	已婚	到	一个	公平的	,	年轻的	女孩	的	这	年龄

[ʌv; əv]
of
的

一位来自鲁昂的年轻男子，娶了一位年轻貌美的女子，年龄为……

[ˌfɪf'tiːn]	[ɔːr]	[ˌðerə'baʊts]	;	[ænd; ənd]	[haʊ]	[ðə; ði]	['mʌðər]	[ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl]	[wɪʃt]	[tuː; tə][hæv; həv]
fifteen	**or**	**thereabouts**	**;**	**and**	**how**	**the**	**mother**	**of**	**the**	**girl**	**wished**	**to**	**have**
十五	或者	大约	;	和	如何	这	母亲	的	这	女孩	希望	到	有

十五岁左右；以及女孩的母亲希望如何

[ðə; ði]	['mærɪdʒ]	[ə'nʌld]	[baɪ][ðə; ði]	[dʒʌdʒ]	[ʌv; əv]	['ruːəŋ]	,	[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]	['sentəns]	[wɪtʃ]
the	**marriage**	**annulled**	**by**	**the**	**Judge**	**of**	**Rouen**	**,**	**and**	**of**	**the**	**sentence**	**which**
这	婚姻	无效	经过	这	法官	的	鲁昂	,	和	的	这	句子	哪个

鲁昂法官宣布婚姻无效，以及判决

[ðə; ði]	[sed]	[dʒʌdʒ]	[prə'naʊnst]	[wen]	[hiː; hi][hæd; həd]	[hɜːrd]	[ðə; ði]	['pɑːrtiz]	—	[æz; əz][juː; jʊ]	[wɪl]
the	**said**	**Judge**	**pronounced**	**when**	**he**	**had**	**heard**	**the**	**parties**	**—**	**as**	**you**	**will**
这	说	法官	发音	什么时候	他	有	听到	这	各方	—	作为	你	将要

上述法官在听取双方陈述后作出了宣判——正如你所见。

[hɪr]	[mɔːr]	['pleɪnli]	[ɪn][ðə; ði]	[kɔːrs]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[sed]	['stɔːri]	.
hear	**more**	**plainly**	**in**	**the**	**course**	**of**	**the**	**said**	**story**	**.**
听到	更多的	显然	在	这	课程	的	这	说	故事	.

在故事叙述过程中，可以更清楚地听到这一点。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)nθ] — [wʌt] [ðə; ði] [aɪ] [dʌz] [nɑːt] [siː] .

STORY	**THE**	**EIGHTY**	**-**	**SEVENTH**	**—**	**WHAT**	**THE**	**EYE**	**DOES**	**NOT**	**SEE**	**.**
故事	这	八十	-	第七	—	什么	这	眼睛	做	不是	看	.

第八十七则故事——眼睛看不到的东西。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [naɪt] [huː] [wʌz; wəz] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] ,

Of	**a**	**gentle**	**knight**	**who**	**was**	**enamoured**	**of**	**a**	**young**	**and**	**beautiful**	**girl**	**,**
的	一个	温和的	骑士	WHO	曾是	坠入爱河	的	一个	年轻的	和	美丽的	女孩	,

一位温柔的骑士爱上了一位年轻貌美的少女，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] ['mælədi] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [sent]

and	**how**	**he**	**caught**	**a**	**malady**	**in**	**one**	**of**	**his**	**eyes**	**,**	**and**	**therefore**	**sent**
和	如何	他	捕捉	一个	弊病	在	一	的	他的	眼睛	,	和	所以	发送

[fɔːr; fər][ə; eɪ]

for	**a**
为了	一个

以及他如何患上眼疾，因此派人去请医生.....

['dɑːktər] , [huː] ['laɪkwaɪz] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [gɜːrl] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]

doctor	**,**	**who**	**likewise**	**fell**	**in**	**love**	**with**	**the**	**same**	**girl**	**,**	**as**	**you**	**will**
医生	,	WHO	同样地	跌倒	在	爱	和	这	相同的	女孩	,	作为	你	将要

医生也爱上了同一个女孩，就像你一样。

[hɪr] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər]

hear	**;**	**and**	**of**	**the**	**words**	**which**	**passed**	**between**	**the**	**knight**	**and**	**the**	**doctor**
听到	;	和	的	这	字	哪个	通过了	之间	这	骑士	和	这	医生

听；以及骑士和医生之间交谈的内容。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['plæstər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dɑːktər][hæd; həd][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['naɪts] [gʊd]

concerning	**the**	**plaster**	**which**	**the**	**doctor**	**had**	**put**	**on**	**the**	**knight's**	**good**
有关	这	石膏	哪个	这	医生	有	放	在	这	骑士的	好的

关于医生给骑士的伤口贴上的石膏

[aɪ] .

eye	**.**
眼睛	.

眼睛。

['stɔːri] [ðə; ði] ['eɪti] - [eɪtθ] — [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .

STORY	**THE**	**EIGHTY**	**-**	**EIGHTH**	**—**	**A**	**HUSBAND**	**IN**	**HIDING**	**.**
故事	这	八十	-	第八	—	一个	丈夫	在	隐藏	.

第八十八个故事——躲藏的丈夫。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] , ['sɪmp(ə)l]['pez(ə)nt] ['mærɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][naɪs] , ['plez(ə)nt] ['wʊmən] , [huː] [dɪd]

Of	**a**	**poor**	**,**	**simple**	**peasant**	**married**	**to**	**a**	**nice**	**,**	**pleasant**	**woman**	**,**	**who**	**did**
的	一个	贫穷的	,	简单的	农民	已婚	到	一个	好的	,	令人愉快的	女士	,	WHO	做过

一个贫穷、淳朴的农民娶了一个善良、和蔼的女人，他

[mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪkt] , [ænd; ənd] [huː] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

much	**as**	**she**	**liked**	**,**	**and**	**who**	**in**	**order**	**that**	**she**	**might**	**be**	**alone**	**with**	**her**
很多	作为	她	喜欢	,	和	WHO	在	命令	那	她	可能	是	独自的	和	她

她非常乐意，而且这样她就可以和她单独待在一起。

['lʌvər] , [ʃʌt] [ʌp][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [juː; jʊ] [wɪl]

lover	**,**	**shut**	**up**	**her**	**husband**	**in**	**the**	**pigeon**	**-**	**house**	**in**	**the**	**manner**	**you**	**will**
情人	,	关闭	向上	她	丈夫	在	这	鸽子	-	房子	在	这	方式	你	将要

情人，用你将要的方式把她的丈夫关进鸽舍。

[hɪr] .

hear	**.**
听到	.

听到。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['eɪti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælmənæk] .

STORY	THE	EIGHTY	-	NINTH	—	THE	FAULT	OF	THE	ALMANAC	.
故事	这	八十	-	第九	—	这	过错	的	这	年鉴	.

第八十九则故事——年鉴的错。

[ʌv; əv][ə; eɪ] - [hu:] [fər'gɑ:t] , ['i:ðər] [baɪ] ['neglɪdʒəns] [ɔ:r] ['ɪgnərəns] , [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz]

Of	a	curé	who	forgot	,	either	by	negligence	or	ignorance	,	to	inform	his
的	一个	-	WHO	忘了	,	任何一个	经过	疏忽	或者	无知	,	到	通知	他的

一位神父，由于疏忽或无知，忘记告知他的

[pə'rɪʃənər] [ðæt] [lent] [hæd; həd] [kʌm] [ʌn'tɪl] [pɑ:m] ['sʌndeɪ] [ə'raɪvd] , [æz; əz][ju:; jʊ]

parishioners	that	Lent	had	come	until	Palm	Sunday	arrived	,	as	you
教区居民	那	大斋期	有	来	直到	棕榈	星期日	到达的	,	作为	你

教区居民们认为，从四旬斋到棕枝主日这段时间，就像你们一样。

[wɪl] [hɪr] — [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪk'skju:zd][hɪm'self][tu:; tə][hɪz; ɪz]

will	hear	—	and	of	the	manner	in	which	he	excused	himself	to	his
将要	听到	—	和	的	这	方式	在	哪个	他	已原谅	他自己	到	他的

将会听到——以及他向他告别的方式

[pə'rɪʃənər] .

parishioners	.
教区居民	.

教区居民。

['stɔ:ri] [ðə; ði] ['naɪntiəθ] — [ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .

STORY	THE	NINETIETH	—	A	GOOD	REMEDY	.
故事	这	第九十	—	一个	好的	补救	.

第九十个故事——一个好的疗法。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['mɜ:rtʃənt] [ʌv; əv][brə'bænt] [hu:z] [waɪf][wʌz; wəz] ['veri] [ɪl] , [ænd; ənd][hi:; hi]

Of	a	good	merchant	of	Brabant	whose	wife	was	very	ill	,	and	he
的	一个	好的	商人	的	布拉班特	谁	妻子	曾是	非常	患病的	,	和	他

[sə'poʊzɪŋ]

supposing
假如

布拉班特一位善良的商人，他的妻子病得很重，他以为

[ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][daɪ] , ['æftər] ['meni] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] [ænd; ənd] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [fɔ:r; fər]

that	she	was	about	to	die	,	after	many	remonstrances	and	exhortations	for
那	她	曾是	关于	到	死	,	后	许多	抗议	和	劝勉	为了

在经过多次劝阻和恳求之后，她意识到自己即将死去。

[ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər][soʊl] , [æskt] [hɜ:r; hər]['pɑ:rd(ə)n] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['pɑ:rd(ə)n] [hɪm; ɪm]

the	salvation	of	her	soul	,	asked	her	pardon	,	and	she	pardoned	him
这	救恩	的	她	灵魂	,	问	她	赦免	,	和	她	赦免	他

[ɔ:l]

all
全部

为了拯救她的灵魂，他请求她的原谅，她原谅了他一切。

[hɪz; ɪz] [mɪsdi:zd] , [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [wɜ:rkt] [hɜ:r; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi]

his	misdeeds	,	excepting	that	he	had	not	worked	her	as	much	as	he
他的	不当行为	,	除外	那	他	有	不是	工作	她	作为	很多	作为	他

[ɔ:t]

ought
应该

他的过错，除了他没有像应该的那样好好服侍她之外。

[tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] — [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪr] [mɔ:r] ['pleɪnli] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['stɔ:ri] .

to	have	done	—	as	will	appear	more	plainly	in	the	said	story	.
到	有	完毕	—	作为	将要	出现	更多的	显然	在	这	说	故事	.

已经做到了——这一点将在上述故事中更清楚地体现出来。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɜːrst] — [ðə; ði] [ə'biːdiənt] [waɪf] .
STORY THE NINETY - FIRST — THE OBEDIENT WIFE .
故事 这 九十 - 第一的 — 这 听话 妻子 .

第九十一则故事——顺从的妻子。

[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [soʊ] [lə'sɪviəs] [ænd; ənd] ['lɪkərɪʃ] ,
Of a man who was married to a woman so lascivious and lickerish ,
的 一个 男人 WHO 曾是 已婚 到 一个 女士 所以 好色的 和 舔舐 ,

一个男人娶了一个如此淫荡、好色的女人，

[ðæt]
that
那

那

[aɪ] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [stoʊv][ɔːr][hæf][ə; eɪ] [liːg] [frʌm; frəm][ðə; ði]
I believe she must have been born in a stove or half a league from the
我 相信 她 必须 有 到过 出生 在 一个 火炉 或者 一半 一个 联盟 从 这

我相信她一定是出生在炉子里，或者离炉子只有半里格远。

['sʌmər] [sʌn] , [fɔːr; fər][noʊ][mæn] , [haʊ'evər] [wel] [hiː; hi] [maɪt] [wɜːrk] , [kʊd; kəd]['sætɪsfaɪ][hɜːr; hər] ;
summer sun , for no man , however well he might work , could satisfy her ;
夏天 太阳 , 为了 不 男人 , 然而 出色地 他 可能 工作 , 可以 满足 她 ;

夏日的阳光，因为无论一个男人多么努力工作，都无法满足她；

[ænd; ənd] [haʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [θɔːt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [ʃiː; ʃi]
and how her husband thought to punish her , and the answer she
和 如何 她 丈夫 想法 到 惩治 她 , 和 这 回答 她
[geɪv] [hɪm; ɪm] .
gave him .
给予 他 .

以及她丈夫想出的惩罚她的办法，还有她给他的答复。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - ['sekənd] — ['wɪmənz] ['kwɔrəlz] .
STORY THE NINETY - SECOND — WOMEN'S QUARRELS .
故事 这 九十 - 第二 — 女性的 争吵 .

第九十二则故事——妇女争吵。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænən] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ə'vɔɪd]
Of a married woman who was in love with a Canon , and , to avoid
的 一个 已婚 女士 WHO 曾是 在 爱 和 一个 佳能 , 和 , 到 避免

一个已婚女子爱上了一位教士，为了避免……

[sə'spɪʃ(ə)n] , [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['neɪbərz] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt]
suspicion , took with her one of her neighbours when she went to visit
怀疑 , 采取 和 她 一 的 她 邻居 什么时候 她 去 到 访问

出于怀疑，她去拜访邻居时带上了其中一位邻居。

[ðə; ði]['kænən] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːrəl] [ðæt] [ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [æz; əz][juː; jʊ]
the Canon ; and of the quarrel that arose between the two women , as you
这 佳能 ; 和 的 这 争吵 那 出现 之间 这 二 女性 , 作为 你

教规；以及两位女士之间发生的争吵，正如你所说

[wɪl] [hɪr] .
will hear .
将要 听到 .

会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [θɜːrd] — [haʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
STORY THE NINETY - THIRD — HOW A GOOD WIFE WENT ON A PILGRIMAGE .
故事 这 九十 - 第三 — 如何 一个 好的 妻子 去 在 一个 朝圣 .

第九十三则故事——一位贤妻的朝圣之旅。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn]

Of	**a**	**good**	**wife**	**who**	**pretended**	**to**	**her**	**husband**	**that**	**she**	**was**	**going**	**on**
的	一个	好的	妻子	WHO	假装	到	她	丈夫	那	她	曾是	去	在

一个好妻子假装自己要出门去见丈夫

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lʌvər]

a	**pilgrimage**	**,**	**in**	**order**	**to**	**find**	**opportunity**	**to**	**be**	**with**	**her**	**lover**
一个	朝圣	,	在	命令	到	寻找	机会	到	是	和	她	情人

一次朝圣之旅，为了寻找与爱人相聚的机会

[ðə; ði]

the
这

这

['pærɪʃ] - [klɜːrk] — [wɪð; wɪθ] [huːm] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [faʊnd] [hɜːr; hər] ;

parish	**-**	**clerk**	**—**	**with**	**whom**	**her**	**husband**	**found**	**her**	**;**
教区	-	职员	—	和	谁	她	丈夫	成立	她	;

教区书记员——她丈夫发现她时，她正和他在一起；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd]

and	**of**	**what**	**he**	**said**	**and**
和	的	什么	他	说	和

以及他所说的话

[dɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] .

did	**when**	**he**	**saw**	**them**	**doing**	**you**	**know**	**what**	**.**
做过	什么时候	他	锯	他们	正在做	你	知道	什么	.

当他看到他们做你知道的那种事时，他做了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɔːrθ] — ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pliːz] .

STORY	**THE**	**NINETY**	**-**	**FOURTH**	**—**	**DIFFICULT**	**TO**	**PLEASE**	**.**
故事	这	九十	-	第四	—	难的	到	请	.

第九十四则故事——难以取悦。

[ʌv; əv][ə; eɪ] - [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [gaʊn] , [laɪk][ə; eɪ]['gælənt][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] ,

Of	**a**	**curé**	**who**	**wore**	**a**	**short**	**gown**	**,**	**like**	**a**	**gallant**	**about**	**to**	**be**	**married**	**,**
的	一个	-	WHO	穿着	一个	短的	袍	,	喜欢	一个	英勇	关于	到	是	已婚	,

一位身着短袍的牧师，像一位即将结婚的英俊男子。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [kɔːz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

for	**which**	**cause**	**he**	**was**	**summoned**	**before**	**the**	**Ordinary**	**,**	**and**	**of**	**the**
为了	哪个	原因	他	曾是	被召唤	前	这	普通的	,	和	的	这

['sentəns]

sentence
句子

为此，他被传唤到主审法官面前，并被判刑。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fens] [hiː; hi] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [trɪks] [hiː; hi]

which	**was**	**passed**	**,**	**and**	**the**	**defence**	**he**	**made**	**,**	**and**	**the**	**other**	**tricks**	**he**
哪个	曾是	通过了	,	和	这	防御	他	制成	,	和	这	其他	技巧	他

这项措施通过了，他做出了辩护，以及他使用的其他伎俩

[pleɪd] ['æftərwərdz] — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ['pleɪnli] [hɪr] .

played	**afterwards**	**—**	**as**	**you**	**will**	**plainly**	**hear**	**.**
玩	然后	—	作为	你	将要	显然	听到	.

随后播放——你很快就会清楚地听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [fɪfθ] — [ðə; ði] [sɔːr] ['fɪŋgər] [kjʊr] .

STORY	**THE**	**NINETY**	**-**	**FIFTH**	**—**	**THE**	**SORE**	**FINGER**	**CURED**	**.**
故事	这	九十	-	第五	—	这	疮	手指	治愈	.

第九十五则故事——手指疼痛痊愈。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [feɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [deθ] , [ðæt]

Of	a	monk	who	feigned	to	be	very	ill	and	in	danger	of	death	,	that
的	一个	僧	WHO	假装	到	是	非常	患病的	和	在	危险	的	死亡	,	那

[hiː; hi]

he
他

一位僧人假装病重垂危，他

[maɪt] [əb'teɪn][ðə; ði] ['feɪvəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jʌŋ] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [wɪtʃ] [ɪz]

might	obtain	the	favours	of	a	certain	young	woman	in	the	manner	which	is
可能	获得	这	恩惠	的	一个	肯定	年轻的	女士	在	这	方式	哪个	是

或许可以通过以下方式获得某个年轻女子的青睐：

[dɪ'skraɪbd] [ˌhɪr'æftər] .

described	hereafter	.
描述	此后	.

下面将对此进行详细描述。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [sɪksθ] — [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] .

STORY	THE	NINETY	-	SIXTH	—	A	GOOD	DOG	.
故事	这	九十	-	第六	—	一个	好的	狗	.

第九十六则故事——一条好狗。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] - [huː] ['berid] [hɪz; ɪz][dɔːg][ɪn][ðə; ði]

Of	a	foolish	and	rich	village	curé	who	buried	his	dog	in	the
的	一个	愚蠢	和	富有的	村庄	-	WHO	埋葬	他的	狗	在	这

一个愚蠢而富有的乡村牧师把自己的狗埋在了……

[tʃɜːrtʃ] - [jɑːrd] ; [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [kɔːz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['bɪʃəp] ,

church	-	yard	;	for	which	cause	he	was	summoned	before	his	Bishop	,
教会	-	院子	;	为了	哪个	原因	他	曾是	被召唤	前	他的	主教	,

['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə]

ana
安娜

教堂墓地；因此他被召到主教面前，

[haʊ] [hiː; hi] [geɪv] - [goʊld] [kraʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [sed] [tuː; tə]

how	he	gave	60	gold	crowns	to	the	Bishop	,	and	what	the	Bishop	said	to
如何	他	给予	-	金子	皇冠	到	这	主教	,	和	什么	这	主教	说	到

他如何将60枚金冠赠予主教，以及主教对此说了些什么。

[hɪm; ɪm] — [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [rɪ'leɪtɪd] [hɪr] .

him	—	which	you	will	find	related	here	.
他	—	哪个	你	将要	寻找	有关的	这里	.

他——你可以在这里找到与他相关的内容。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - ['sev(ə)nθ] — [bɪdz] [ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] .

STORY	THE	NINETY	-	SEVENTH	—	BIDS	AND	BIDDINGS	.
故事	这	九十	-	第七	—	投标	和	竞标	.

第九十七则故事——竞标与投标。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [buːn] [kəm'pænjənz] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [tʃɪr] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət]

Of	a	number	of	boon	companions	making	good	cheer	and	drinking	at
的	一个	数字	的	恩惠	同伴	制作	好的	欢呼	和	喝	在

一群好友欢聚一堂，其乐融融，举杯畅饮。

[ə; eɪ]['tævərn] , [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] [wen]

a	tavern	,	and	how	one	of	them	had	a	quarrel	with	his	wife	when
一个	酒馆	,	和	如何	一	的	他们	有	一个	争吵	和	他的	妻子	什么时候

[hiː; hi]

he
他

一家小酒馆，以及其中一人如何与妻子发生争吵……

[rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] .

returned	home	,	as	you	will	hear	.
返回	家	,	作为	你	将要	听到	.

正如你将听到的那样，他们已经回家了。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [eɪtθ] — [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['lʌvəz] .

STORY	THE	NINETY	-	EIGHTH	—	THE	UNFORTUNATE	LOVERS	.
故事	这	九十	-	第八	—	这	不幸	恋人	.

第九十八个故事——不幸的恋人。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [fer] ['dɔːtər]

Of	a	knight	of	this	kingdom	and	his	wife	,	who	had	a	fair	daughter
的	一个	骑士	的	这	王国	和	他的	妻子	,	WHO	有	一个	公平的	女儿

[eɪdʒd]

aged
老年人

王国的一位骑士和他的妻子，他们有一个漂亮的女儿，年龄

[ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] .

fifteen	or	sixteen	.
十五	或者	十六	.

十五或十六岁。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʊd] [hæv; həv] ['mærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [oʊld]

Her	father	would	have	married	her	to	a	rich	old
她	父亲	会	有	已婚	她	到	一个	富有的	老的

她父亲本想把她嫁给一个富有的老头。

[naɪt] , [hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [naɪt] , [ə; eɪ] [jʌŋ]

knight	,	his	neighbour	,	but	she	ran	away	with	another	knight	,	a	young
骑士	,	他的	邻居	,	但	她	跑	离开	和	其他	骑士	,	一个	年轻的

她是一位骑士，也是他的邻居，但她却和另一位年轻的骑士私奔了。

[mæn] [huː] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['ɑːnərəbli] ; [ænd; ənd] , [baɪ][streɪndʒ]['mɪshæp] , [ðeɪ] [bəuθ][daɪd][sæd]

man	who	loved	her	honourably	;	and	,	by	strange	mishap	,	they	both	died	sad
男人	WHO	喜爱	她	光荣地	;	和	,	经过	奇怪的	意外	,	他们	两个都	死亡	伤心

他真心爱她；然而，由于一场离奇的意外，他们都悲伤地死去。

['dɛθs] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['evər][ˌsiː 'oʊ] - ['hæbitid] , — [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['ʃɔːrtli] .

deaths	without	having	ever	co	-	habited	,	—	as	you	will	hear	shortly	.
死亡人数	没有	拥有	曾经	合作	-	居住地	,	—	作为	你	将要	听到	不久	.

从未同居过的死亡——你很快就会听到。

['stɔːri] [ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪnθ] — [ðə; ði] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] .

STORY	THE	NINETY	-	NINTH	—	THE	METAMORPHOSIS	.
故事	这	九十	-	第九	—	这	变态	.

第九十九个故事——变形。

[rɪ'leɪts] [haʊ] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['bɪʃəp] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'kjʊr] [fɪʃ] , [eɪt]

Relates	how	a	Spanish	Bishop	,	not	being	able	to	procure	fish	,	ate
相关	如何	一个	西班牙语	主教	,	不是	存在	有能力的	到	采购	鱼	,	吃

讲述了一位西班牙主教因为无法获得鱼，便吃掉……的故事

[tuː] ['pɑːrtrɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

two	partridges	on	a	Friday	,	and	how	he	told	his	servants	that	he	had
二	鹧鸪	在	一个	星期五	,	和	如何	他	讲述	他的	仆人	那	他	有

星期五吃了两只鹧鸪，他还告诉仆人们他吃了什么。

[kən'vɜːrtɪd] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [prerz] ['ɪntuː] [fɪʃ] — [æz; əz] [wɪl] [mɔːr] ['pleɪnli] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd]

converted	them	by	his	prayers	into	fish	—	as	will	more	plainly	be	related
转换	他们	经过	他的	祈祷	进入	鱼	—	作为	将要	更多的	显然	是	有关的

他通过祈祷将它们变成了鱼——这一点稍后会更清楚地说明。

[bɪˈloʊ] .
below .
以下 .

以下。

['stɔ:ri] [ðə; ði]['hʌndrədθ,'hʌndrətθ][ænd; ənd] [læst] — [ðə; ði] [tʃeɪst] ['lʌvər] .
STORY **THE** **HUNDREDTH** **AND** **LAST** **—** **THE** **CHASTE** **LOVER** **.**
故事 这 百分之一 和 最后的 — 这 贞洁 情人 .

第一百个也是最后一个故事——贞洁的情人。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['mɜ:rtʃənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['dʒenəuə] , [hu:] ['mærid] [ə; eɪ] [fer] ['dæmzl] ,
Of **a** **rich** **merchant** **of** **the** **city** **of** **Genoa** **,** **who** **married** **a** **fair** **damsel** **,**
的 一个 富有的 商人 的 这 城市 的 热那亚 , WHO 已婚 一个 公平的 闺女 ,

热那亚城一位富商娶了一位美丽的姑娘，

[hu:] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [sent] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪz] [klɜ:rk] — [ə; eɪ]
who **owing** **to** **the** **absence** **of** **her** **husband** **,** **sent** **for** **a** **wise** **clerk** **—** **a**
WHO 欠款 到 这 缺席 的 她 丈夫 , 发送 为了 一个 明智的 职员 — 一个
[jʌŋ] ,
young **,**
年轻的 ,

由于丈夫不在家，她派人去请了一位聪明的办事员——一位年轻的……

[fɪt] , [ænd; ənd]['prɑ:pər][mæn] — [tu:; tə] [help] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ni:d] ;
fit **,** **and** **proper** **man** **—** **to** **help** **her** **to** **that** **of** **which** **she** **had** **need** **;**
合身 , 和 恰当的 男人 — 到 帮助 她 到 那 的 哪个 她 有 需要 ;
[ænd; ənd]
and
和

一个合适且称职的男人——来帮助她满足她的需求；

[ʌv; əv][ðə; ði][fæst] [ðæt] [hi:; hi] [kɔ:zd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [meɪk] — [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mɔ:r] ['pleɪnli]
of **the** **fast** **that** **he** **caused** **her** **to** **make** **—** **as** **you** **will** **find** **more** **plainly**
的 这 快速地 那 他 导致 她 到 制作 — 作为 你 将要 寻找 更多的 显然

他让她禁食——这一点你会更清楚地看到。

[bɪˈloʊ] .
below .
以下 .

以下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神